



Condominium des Nouvelles-Hebrides  
Journal Officiel  
Enregistre le  
17 JAN 1977  
Registered  
Official Gazette  
New Hebrides Condominium



**CONDOMINIUM  
DES NOUVELLES-HEBRIDES  
JOURNAL OFFICIEL**

**NEW HEBRIDES CONDOMINIUM  
GAZETTE  
PUBLISHED BY AUTHORITY**

**CONDOMINIUM DES NOUVELLES HEBRIDES  
REGLEMENT CONJOINT N°48 de 1975**

portant suspension temporaire de l'application du Règlement Conjoint N° 13 de 1967

LES COMMISSAIRES-RESIDENTS DE FRANCE ET DE SA MAJESTE BRITANNIQUE AUX NOUVELLES-HEBRIDES

VU, les articles 2 paragraphes 2 et 7 du protocole franco-britannique de 1914,

**A R R E T E N T :**

**ARTICLE 1.** - L'application du règlement conjoint N° 13 de 1967 portant contrôle de l'abattage des animaux de boucherie et de l'inspection des viandes aux Nouvelles-Hébrides, est suspendue par le présent règlement pour une durée d'un mois à compter de l'entrée en vigueur du présent règlement conjoint.

**ARTICLE 2.** - Le présent règlement conjoint sera enregistré, publié et communiqué partout où besoin sera. Il prendra effet pour compter du jour de sa publication au Journal Officiel du Condominium.

Fait à Port-Vila, le 4 Décembre 1975

Le Commissaire-Résident de Sa Majesté Britannique

J.S. CHAMPION

R. GAUGER

**CONDOMINIUM DES NOUVELLES HEBRIDES  
REGLEMENT CONJOINT N°49 de 1975**

portant modification du règlement conjoint n° 36 de 1966 relatif aux taxis.

**NEW HEBRIDES CONDOMINIUM  
JOINT REGULATION No 48 of 1975**

TO SUSPEND temporarily the operation of the Joint Meat Supply Regulation No. 13 of 1967

MADE by the Resident Commissioners under the provisions of Articles 2:2 and 7 of the Anglo-French Protocol of 1914.

Suspension of J.R. No. 13 of 1967 for one month

1. The operation of the Joint Meat Supply Regulation No. 13 of 1967 is hereby suspended for one calendar month from the commencement of this Regulation.

Citation and commencement

2. This Regulation may be cited as the Joint Meat Supply (Temporary Provisions) Regulation No. 48 of 1975 and shall come into operation on the date of its publication in the Condominium Gazette.

MADE at Vila this 4th, day of December, 1975

The Resident Commissioner for the French Republic

Her Britannic Majesty's Resident Commissioner

R. GAUGER

J.S. CHAMPION

**NEW HEBRIDES CONDOMINIUM  
JOINT REGULATION No 49 of 1975**

JOINT REGULATION No. 49 of 1975

TO AMEND the Joint Taxis Regulation No. 36 of 1966.

MADE BY the Resident Commissioners under the provisions of Articles 2:2 and 7 of the Anglo-French Protocol of 1914.

LES COMMISSAIRES-RESIDENTS DE FRANCE ET DE SA MAJESTE BRITANNIQUE AUX NOUVELLES-HEBRIDES.

VU, les articles 2 paragraphe 2 et 7 du protocole franco-britannique de 1914,

A R R E T E N T :

ARTICLE 1. - L'article 19 du règlement conjoint n° 36 de 1966 est annulé et remplacé par le nouvel article 19 suivant : "Article 19 :

a) les infractions aux articles 2 et 16 du présent règlement sont passibles d'une amende n'excédant pas 50.000 FNH ou son équivalent en dollars australiens au taux de change officiel et d'une peine d'emprisonnement n'excédant pas un an, ou de l'une des deux peines seulement.

b) les infractions à l'article 5 du présent règlement sont passibles d'une amende n'excédant pas 20.000 FNH ou son équivalent en dollars australiens au taux de change officiel.

c) les infractions aux articles 9, 11, 12, 13, 14, et 15 du présent règlement sont passibles d'une amende n'excédant pas 10.000 FNH ou son équivalent en dollars australiens au taux de change officiel."

ARTICLE 2. - Le présent règlement conjoint sera enregistré, publié et communiqué partout où besoin sera. Il prendra effet à compter du jour de sa publication au Journal Officiel du Condominium.

PORT-VILA, le 9 Décembre 1975

Le Commissaire-Rési- Le Commissaire-Rési-  
dent de Sa Majesté dent de France  
Britannique

J.S. CHAMPION

R. GAUGER

**CONDOMINIUM DES NOUVELLES HEBRIDES.**

**REGLEMENT CONJOINT N°50 de 1975**

relatif à l'emprunt contracté auprès de la Caisse Centrale de Coopération Economique pour le financement du programme d'adduction d'eau de LUGANVILLE.

LES COMMISSAIRES-RESIDENTS DE FRANCE ET DE SA MAJESTE BRITANNIQUE AUX NOUVELLES-HEBRIDES

A R R E T E N T :

ARTICLE 1. - Conformément aux dispositions du présent règlement les Commissaires-Résidents et, le cas échéant, leurs successeurs à ce poste ou toute personne en assurant l'intérim, peuvent,

*Repeal and replacement of s. 19 of J.R. 36 of 1966*

1. Section 19 of the Joint Taxis Regulation No. 36 of 1966 is hereby repealed and replaced by the following new section -

"Offences 19 If any person -

(a) contravenes the provisions of Sections 2 or 16 hereof he shall be guilty of an offence and on conviction therefor shall be liable to a fine not exceeding 50,000 FNH or its equivalent in Australian dollars at the official rate of exchange or to a term of imprisonment not exceeding one year or to both such fine and imprisonment ;

(b) contravenes the provisions of Section 5 hereof he shall be guilty of an offence and on conviction therefor shall be liable to a fine not exceeding 20,000 FNH or its equivalent in Australian dollars at the official rate of exchange ;

(c) contravenes the provisions of Sections 9, 11, 12, 13, 14 or 15 hereof he shall be guilty of an offence and on conviction therefor shall be liable to a fine not exceeding 10,000 FNH or its equivalent in Australian dollars at the official rate of exchange ."

*Citation and commencement*

2. This Regulation may be cited as the Joint Taxis (Amendment) Regulation No. 49 of 1975 and shall come into operation on the date of its publication in the Condominium Gazette .

MADE at Vila this 9th day of December, 1975 .

The Resident Commissioner  
for the French Republic

Her Britannic Majesty's  
Resident Commissioner

R. GAUGER

J.S. CHAMPION

**NEW HEBRIDES CONDOMINIUM**

**JOINT REGULATION No 50 of 1975**

TO PROVIDE for the obtaining of a development loan from the Caisse Centrale de Co operation Economique in respect of the Santo Water Supply Scheme .

MADE by the Resident Commissioners under the provisions of Articles 2:2, 5:3 and 7 of the Anglo-French Protocol of 1914 .

Power to borrow from the Caisse Centrale

1. Subject to the provisions of this Regulation the Resident Commissioners, which expression shall, where the context admits or requires, include their

au moyen d'une convention de prêt, contracter auprès de la Caisse Centrale de Coopération Economique, un emprunt d'un montant maximum de SIX CENT DIX NEUF MILLE FRANCS FRANCAIS (619.000 FF) payables par tranches successives jusqu'au 30 Avril 1977.

ARTICLE 2. - L'emprunt contracté conformément aux dispositions de l'article 1er sera conclu pour une durée de QUINZE (15) ANS jusqu'au 30 Avril 1990, le remboursement du capital étant différé jusqu'au 31 OCTOBRE 1978 ; il portera intérêt au taux de 5%.

ARTICLE 3. - Le capital et les intérêts seront inscrits en dépenses obligatoires du Budget du Condominium et payables semestriellement sur les avoirs et recettes générales de l'Administration conjointe.

ARTICLE 4. - L'emprunt contracté conformément aux termes du présent règlement sera affecté et employé au financement du programme d'adduction d'eau de LUGANVILLE (SANTO).

ARTICLE 5. - Le présent règlement conjoint sera enregistré, publié et communiqué partout où besoin sera et prendra effet à la date de sa publication au Journal Officiel du Condominium.

PORT-VILA, le 11 Décembre 1975

Le Commissaire-Résident de Sa Majesté Britannique aux Nouvelles-Hébrides  
Le Commissaire-Résident de France aux Nouvelles-Hébrides  
J.S. CHAMPION  
R. GAUGER

**CONDOMINIUM DES NOUVELLES HEBRIDES.  
REGLEMENT CONJOINT N°51 de 1975**

relatif à l'emprunt contracté auprès de la Caisse d'Aide à l'Equipelement des Collectivités Locales pour le financement du programme 1975 de travaux routiers à LUGANVILLE (SANTO).

LES COMMISSAIRES-RESIDENTS DE FRANCE ET DE SA MAJESTE BRITANNIQUE AUX NOUVELLES-HEBRIDES.

-VU d'une part, les dispositions de l'article 2 § 2 et de l'article 7 et d'autre part, celles de l'article 5 § 3 du Protocole Franco-Britannique de 1914;

A R R E T E N T :

ARTICLE 1. - Conformément aux dispositions du présent règlement les Commis-

successors in office or anyone acting for them, may borrow a sum or sums not exceeding six hundred and nineteen thousand French francs (FF 619,000) from the Caisse Centrale de Coopération Economique (hereinafter referred to as "the Caisse Centrale") in successive instalments up to 30 April 1977.

*Terms and repayment*

2. The loan made under the provision of section 1 shall be for a period of fifteen years ending on 30th April 1990. No capital repayments shall be paid thereon until 31st October 1978. The interest rate on the loan shall be 5 per centum per annum.

*Loan to be charged on General Revenues*

3. The principal money on any loan raised under this Regulation and the interest payable thereon, shall be charged on and payable out of the general revenues and assets of the Condominium Government of the New Hebrides.

*Application of loan*

4. Any money borrowed under the provisions of this Regulation shall be appropriated and applied to the financing of the Santo Water Supply Scheme.

*Citation and commencement*

5. This Regulation may be cited as the Joint Condominium Development Loan Regulation No. 50 of 1975 and shall come into operation on the date of its publication in the Condominium Gazette.

MADE at Vila this 11th day of December 1975.

The Resident Commissioner  
for the French Republic

Her Britannic Majesty's  
Resident Commissioner

R. GAUGER

J.S. CHAMPION

**NEW HEBRIDES CONDOMINIUM  
JOINT REGULATION No 51 of 1975**

TO PROVIDE for the obtaining of a loan from the Caisse d'Aide a l'equipement des Collectivités Locales (C.A.E C.L.) to finance the 1975 road works programme in SANTO (LUGANVILLE)

MADE by the Resident Commissioners under the provisions of Articles 2:2, 5:3 and 7 of the Anglo-French Protocol of 1914.

*Power to borrow from the C.A.E.C.L.*

1. Subject to the provisions of this Regulation, the Resident Commissioners, which expression shall where the context admits or requires include their successors in office or any person

saires-Résidents et , le cas échéant, leurs successeurs à ce poste ou toute personne en assurant l'intérim, peuvent contracter emprunt d'un montant maximum de 804.400 F.

**ARTICLE 2.** - L'emprunt contracté conformément aux dispositions de l'article 1er, sera conclu pour une durée de 10 ans aux conditions de la Caisse d'Aide à l'Équipement des Collectivités Locales.

**ARTICLE 3.** - Le capital et les intérêts seront inscrits en dépenses obligatoires du Budget du Condominium et payables annuellement sur les avoirs et recettes générales de l'Administration Conjointe.

**ARTICLE 4.** - L'emprunt contracté, conformément aux termes du présent règlement, sera affecté et employé au financement du programme 1975 de travaux routiers à LUGANVILLE (SANTO).

**ARTICLE 5.** - Le présent Règlement Conjoint sera enregistré, publié et communiqué partout où besoin sera et prendra effet à la date de sa publication au Journal Officiel du Condominium.

PORT-VILA, le 24 Décembre 1975

Le Commissaire-Résident de Sa Majesté Britannique aux Nouvelles-Hébrides, Le Commissaire-Résident de France aux Nouvelles-Hébrides,

J.S. CHAMPION

R. GAUGER

## CONDOMINIUM DES NOUVELLES HEBRIDES

### REGLEMENT CONJOINT N° 52 de 1975

Relatif au renforcement des dispositions concernant les droits de douane à l'importation

LES COMMISSAIRES-RESIDENTS DE FRANCE ET DE SA MAJESTE BRITANNIQUE AUX NOUVELLES-HEBRIDES

VU, l'article 2 paragraphe 2 , l'article 5 et l'article 7 du Protocole franco-britannique de 1914,

#### ARRETENT :

**ARTICLE 1.-** A compter de l'entrée en vigueur du présent règlement , la totalité des règlements conjoints antérieurs se rapportant au paiement de droits de douane à l'importation, de timbre douanier et de taxes complémentaires , ainsi que la totalité des arrêtés conjoints pris en vertu de ces règlements , est abrogée

acting for them, may borrow from the Caisse d'Aide a l'Équipement des Collectivités Locales a sum or sums not exceeding eight hundred and four thousand four hundred French francs (FF 804.400).

*Terms and repayment*

2. The loan agreement made in accordance with the provisions of section 1 shall provide for repayment over a period of ten years under the terms of the Caisse d'Aide a l'Équipement des Collectivités Locales.

*Loan to be charged on general revenues*

3. The principal money on the loan raised under this Regulation and the interest payable thereon shall be charged on and payable yearly out of the general revenues and assets of the Condominium Government of the New Hebrides.

*Application of loan*

4. Any money borrowed under the provisions of this Regulation shall be appropriated and applied to the financing of the 1975 road works programme in SANTO (LUGANVILLE).

*Citation and commencement*

5. This Regulation shall come into operation on the date of its publication in the Condominium Gazette.

MADE at Vila this 24th day of December, 1975 .

The Resident Commissioner for the French Republic

Her Britannic Majesty's Resident Commissioner

R. GAUGER

J.S. CHAMPION

## NEW HEBRIDES CONDOMINIUM

### JOINT REGULATION No 52 of 1975

TO CONSOLIDATE the provisions relating to customs import duties .

MADE by the Resident Commissioners under the provisions of Articles 2:2, 5 and 7 of the Anglo-French Protocol of 1914.

*Repeals*

1. From the coming into force of this Regulation all previous Joint Regulations relating to the payment of customs import duties, customs service tax and customs surcharge, and all Joint Rules made thereunder , shall be repealed and replaced by the following provisions of this Regulation.

*Customs Import Duties*

2. (1) The customs import duties set out in the First Schedule hereto shall be levied at the rates therein

et remplacée par les dispositions suivantes du présent règlement.

**ARTICLE 2.-** 1) Les droits de douane à l'importation figurant à l'annexe I du présent règlement sont prélevés aux taux mentionnés dans cette annexe sur toutes les marchandises importées aux Nouvelles-Hébrides ;

Toutefois les droits de douane à l'importation ne sont pas exigibles pour les marchandises énumérées dans l'annexe III au présent règlement.

2) Sous réserve des pouvoirs de l'Assemblée Représentative, les Commissaires-Résidents peuvent par Arrêté conjoint modifier les droits exigibles sur un ou plusieurs articles figurant dans la première annexe et peuvent ajouter ou supprimer certaines marchandises à la liste de l'annexe III.

**ARTICLE 3.-** Les droits ad valorem sur les marchandises importées, mentionnés à l'annexe I, sont calculés sur la valeur CAF de ces marchandises, telle que définie au paragraphe 1) de l'annexe II, du présent règlement.

**ARTICLE 4.-** 1) Le droit de timbre est fixé à 1% de la valeur CAF des marchandises importées, telle que définie au paragraphe 1) de l'annexe II.

Toutefois, le droit de timbre n'est pas exigible sur les articles énumérés à l'annexe IV du présent règlement.

2) Sous réserve des pouvoirs de l'Assemblée Représentative, les Commissaires-Résidents peuvent par Arrêté conjoint modifier le montant du droit de timbre ainsi qu'ajouter ou supprimer des articles sur la liste figurant à l'annexe IV du présent règlement.

3) Nonobstant les dispositions du paragraphe 1) ci-dessus, le droit de timbre est prélevé au taux de 10% sur les marchandises suivantes entrant dans l'annexe I :

33-07	83-06	90-34
37-01	85-14	91-01
37-02	85-29	92-11
44-27	85-30	94-05
62-08	85-31	95-01
69-13	90-05	98-17
71-12	90-07	98-19
		98-21

specified on all goods imported into the New Hebrides :

Provided that customs import duty shall not be payable in respect of the goods set out in the Third Schedule hereto.

(2) Subject to the powers of the Representative Assembly the Resident Commissioners may by Joint Rules modify the duty payable on any article or articles specified in the First Schedule, and may add to or delete from the goods specified in the Third Schedule.

*Duties to be levied on CIF value of goods*

3. The ad valorem duty on imported goods specified in the First Schedule shall be payable on the CIF value of such goods, as defined in paragraph 1 of the Second Schedule hereto.

*Customs service tax*

4. (1) Customs service tax shall be payable at the rate of 1% on the CIF value, as defined in paragraph 1 of the Second Schedule, of the imported goods :

Provided that customs service tax shall not be payable on the items set out in the fourth Schedule hereto.

(2) Subject to the powers of the Representative Assembly the Resident Commissioners may by Joint Rules alter the amount of such custom service tax, and may add to or delete from the items specified in the fourth Schedule.

(3) Notwithstanding the provisions of subsection (1) customs service tax shall be levied at the rate of 10% on the goods falling within the following classifications in Schedule I :

33-07	83-06	90-34
37-01	85-14	91-01
37-02	85-29	92-11
44-27	85-30	94-05
62-08	85-31	95-01
69-13	90-05	98-17
71-12	90-07	98-19
		98-21

*Customs surcharge*

5. The customs surcharge shall be 1% of the CIF value of the goods as defined in paragraph 1 of the Second Schedule and shall be payable in respect of all goods imported into the New Hebrides :

**ARTICLE 5.-** La taxe complémentaire est fixée à 1% de la valeur CAF des marchandises, telle que définie au paragraphe 1) de l'annexe II et est prélevée sur toutes les marchandises importées aux Nouvelles-Hébrides.

Toutefois, la taxe complémentaire n'est pas prélevée sur les articles énumérées à l'annexe III du présent règlement.

**ARTICLE 6.-** Un agent du service des Douanes vérifiera le montant des sommes à acquitter par l'importateur pour toutes marchandises au titre des droits de douane à l'importation, du droit de timbre douanier et de taxe complémentaire et le notifiera à l'importateur. Le paiement du montant total des sommes dûes doit être effectué en une fois par l'importateur.

**ARTICLE 7.-** LE non-paiement du montant de la taxe complémentaire ou du droit de timbre douanier établi par l'agent du service des Douanes conformément à l'article 6 ci-dessus constituera une infraction passible d'une amende n'excédant pas 25.000 FNH ou l'équivalent en dollars australiens au taux officiel du change.

**ARTICLE 8.-** Le présent règlement conjoint sera enregistré, publié et communiqué partout où besoin sera. Il prendra effet à compter du 1er janvier 1976, après publication au Journal Officiel du Condominium.

Fait à Port-Vila, le 31 Décembre 1975

Le Commissaire-  
Résident de Sa  
Majesté Britan-  
nique :

J.S. CHAMPION

Le Commissaire-  
Résident de  
France :

R. GAUGER

## A N N E X E II

### VALEUR EN DOUANE A L'IMPORTATION

#### 1 - DEFINITION DE LA VALEUR EN DOUANE

La valeur en douane des marchandises importées, ci-après dénommée C.A.F., devra être le prix normal des marchandises, c'est-à-dire le prix réputé pouvoir être fait pour ces marchandises, à la date d'enregistrement de la déclaration par le Service des Douanes, à l'oc-

*Provided that the customs surcharge shall not be levied on the items set out in the third Schedule hereto*

#### *Method of payment*

6. A Customs Officer shall certify the amounts payable by the importer of any goods in respect of the customs import duty, customs service tax and customs surcharge and notify him of the total amount due. Payment by the importer of the total amount due shall be made as a single sum.

#### *Offences*

7. Failure to pay the amount of customs surcharge or customs service tax certified by the Customs Officer in accordance with section 6 shall be an offence punishable by a fine not exceeding 25,000 FNH or its equivalent in Australian currency at the official rate of exchange.

#### *Citation and commencement*

8. This Regulation may be cited as the Import Duties (Consolidation) Regulation No. 52 of 1975 and shall after publication in the Condominium Gazette come into force on the 1st day of January, 1976.

MADE at Vila this 31st December 1975

The Resident Commissioner  
for the French Republic

Her Britannic Majesty's  
Resident Commissioner

R. GAUGER

J.S. CHAMPION

## SCHEDULE II

### VALUATION OF IMPORTED GOODS

#### 1. DEFINITION OF THE VALUE FOR CUSTOMS

The value of imported goods for customs purposes, hereinafter called the C.I.F. value, shall be taken to be the price which they would fetch, at the time of acceptance by the Customs Department of the import declaration, on a sale in the open market between an independent buyer and seller; it being assumed that the seller bears all costs, charges and expenses incidental to the sale and to the delivery of the goods at the place of introduction into the customs territory of the New Hebrides.

#### 2. MEANING OF "SELLER" AND "INDEPENDENT BUYER"

A buyer is considered to be independent of the seller if he is not an agent, broker, distributor or concessionaire for the seller, and if he is not associated in business with him. Two persons shall be deemed to be associated in business with one another if, whether directly or indi-

casion d'une vente effectuée dans des conditions de pleine concurrence entre un acheteur et un vendeur indépendants.

Le vendeur est réputé supporter et avoir compris dans le prix les frais de transport des marchandises, ainsi que tous les autres frais se rapportant à la vente et à la livraison des marchandises au lieu d'introduction dans le Territoire douanier des Nouvelles-Hébrides.

## 2 - SIGNIFICATION D'ACHETEUR ET DE VENDEUR "INDEPENDANT".

L'acheteur est considéré indépendant du vendeur lorsqu'il n'est pas, un agent, un courtier, un distributeur ou un concessionnaire du vendeur, et si il n'est pas associé en affaires avec le dit vendeur. Deux personnes sont considérées comme associées en affaires si l'une d'elles possède un intérêt quelconque dans les affaires ou les biens de l'autre ou si elles possèdent toutes les deux un intérêt commun dans des affaires ou des biens ou si encore une tierce personne possède un intérêt dans les affaires ou les biens de chacune d'elles, que ces intérêts soient directs ou indirects.

## 3 - ACCEPTATION DU PRIX FACTURE.

Lorsque les marchandises sont vendues dans des conditions de pleine concurrence avec une valeur facturée C.A.F. cette valeur est normalement acceptable pour le calcul des droits et taxes.

## 4 - SUPPLEMENTS AU PRIX FACTURE.

Lorsque les marchandises ne sont pas vendues sur des bases C.A.F. des suppléments sont à ajouter au prix facturé afin de le porter à un prix C.A.F. Exemples de ces suppléments : (a) emballage, transport, frais divers jusqu'au Port d'embarquement, taxes diverses à l'étranger, fret et assurance. (b) commissions ou autres dûs, droit de brevet ou de conception, droit d'inspection. (c) coût du matériel, équipement, service fournis par l'importateur ou en faveur de l'importateur, en rapport avec la production, l'achat, la livraison ou la revente des marchandises. En cas de doute sur d'autres frais à inclure dans la valeur en douane des marchandises, il faut se référer à la définition du Conseil de Coopération douanière sur l'évaluation en douane.

## 5 - RABAIS SUR LES FRAIS DE TRANSPORTS.

Lorsqu'un rabais est consenti sur

rectly, either of them has any interest in the business or property of the other or both have a common interest in any business or property or some third person has an interest in the business or property of both of them.

## 3. ACCEPTANCE OF INVOICE PRICE

Where goods are sold on C.I.F. terms by a seller to a buyer who is independent of the seller, the C.I.F. price is normally acceptable as the value for duty and tax.

## 4. ADDITIONS TO INVOICE PRICE

Where goods are not sold on C.I.F. terms, additions have to be made to the invoice price to bring it up to the level of the C.I.F. price. Examples of additions are : (a) packing, carriage to and charges at port of shipment, foreign duties and taxes, freight and insurance ; (b) commission or other remuneration, royalty or licence fees, tooling or design costs, and inspection fees ; (c) cost of materials, equipment, or services provided by the importer, or on his behalf, in connection with the production, purchase, delivery or resale of the goods. Where reasonable doubt exists as to whether any charges should be included in the value of goods for customs purposes, reference should be made to the definition of "value" drawn up by the Customs Co-operation Council concerning customs valuation.

## 5. REDUCED RATE OF TRANSPORT

Where reduced transport rates are allowed below the normal rates, such reduced rates should not be taken into consideration for the purpose of customs valuation - the valuation should be made against the usual tariff rates currently charged by transport contractors.

## 6. DEDUCTIONS FROM INVOICE PRICE

Discounts may be claimed as deductions from the invoice price provided they are freely available to independent importers buying the same quantity of goods on the open market. Where the invoice price includes post-importation charges, these charges may be deducted from the invoice price. If the invoice price includes duty and tax, an appropriate deduction should be made to arrive at a price exclusive of duty and tax.

## 7. SALES BETWEEN BUYERS AND SELLERS WHO ARE NOT INDEPENDENT OF EACH OTHER

Where the buyer and the seller are not independent of each other, the invoice price may not represent an acceptable value for customs purposes and additional evidence may be required to arrive at a satisfactory value for duty and tax. If the invoice price is less than the price which would be charged to an independent customer, the latter price, adjusted to the C.I.F. level, is the acceptable value.

les tarifs de transport habituellement pratiqués, il n'y a pas lieu d'en tenir compte lors de l'évaluation qui doit s'effectuer sur la base des tarifs habituellement pratiqués.

#### 6 - DEDUCTIONS DU PRIX FACTURE.

Certaines remises peuvent être déduites du prix facturé, à condition qu'elles soient accordées à tout importateur indépendant, achetant la même quantité de marchandises sur un marché libre. Dans le cas où le prix facturé comprendrait des frais postérieurs à l'importation ces frais peuvent être déduits. Si le prix comprend les droits et taxes, une déduction appropriée peut être effectuée afin d'obtenir le prix hors droits et taxes.

#### 7 - VENTE ENTRE UN VENDEUR ET UN ACHETEUR NON INDEPENDANTS.

Lorsque le vendeur et l'acheteur ne sont pas indépendants l'un de l'autre, le prix facturé ne peut pas représenter une valeur acceptable pour les besoins de la douane et une preuve satisfaisante de la valeur réelle doit être donnée pour le calcul des droits et taxes. Si le prix facturé est inférieur au prix normalement pratiqué lors d'une vente à un acheteur indépendant, ce dernier prix C.A.F. est la valeur acceptable.

#### 8 - CADEAUX ET MARCHANDISES GRATUITES.

Sauf les exceptions citées en détail dans l'annexe III, les droits et taxes sont payables sur les cadeaux et sur les marchandises envoyées gratuitement. Lorsque la valeur C.A.F. est déclarée par l'expéditeur, elle sera acceptée à condition que le Receveur des Douanes estime cette valeur en rapport avec l'envoi. Lorsqu'il n'est pas satisfait ou si aucune valeur n'est déclarée, le Receveur des Douanes et le destinataire peuvent agréer une valeur C.A.F. en rapport avec des marchandises identiques importées aux Nouvelles-Hébrides.

#### 9 - CERTIFICAT DE VALEUR.

Les factures, ou copies des factures concernant des marchandises taxables, d'une valeur de FNH 50 000 ou plus, ou d'une valeur quelconque qui peut être mise en doute, doivent être accompagnées d'un certificat de valeur, que les marchandises soient importées par mer, air ou colis postaux. Les certificats de valeur devront être remplis et préparés sur les

#### 8. GIFTS AND "NO CHARGE" GOODS

*With certain limited exceptions, which are set out in detail in Schedule 111, duty and tax are payable on gifts and on goods for which no charge is made. Where the C.I.F. value is declared by the consignor, it will be accepted if the Collector of Customs is satisfied as to its adequacy. If he is not satisfied, or if no value is declared, the Collector of Customs may agree a C.I.F. value with the importer, having regard to the C.I.F. value of similar goods imported into the New Hebrides.*

#### 9. CERTIFICATES OF VALUE

*Invoices, or copies of invoices, for dutiable goods of a value of FNH 50 000 or more, or of any value where there is any doubt as to its adequacy, must bear a certificate of value, whether the goods are imported by sea, or post. Certificate of value shall be completed on forms issued by the Controller of Customs and in accordance with any instructions issued by him.*

#### SCHEDULE 111

#### EXEMPTIONS FROM CUSTOMS DUTIES ON IMPORTATION OR TAKING OUT OF BOND

*The goods listed in this Schedule shall, by reason of the purpose for which they have been imported or are intended to be used, be either exempted from duty or liable to duty at lower rates than those to which they would be liable under the terms of Schedule 1, provided that in each case any conditions specified hereunder are complied with.*

#### X - 1 Central and local government

*Goods imported by or for the use of the French, British or Joint Administrations or municipal or local community councils.*

#### X - 2 Warship supplies

*Goods imported for the use of French or British warships; which are declared on importation and certified in writing by a responsible officer to be solely for use on board such French or British warships.*

#### X - 3 International organisations

*Goods imported for the use of international organisations and the South Pacific Commission:*

*Provided that the Controller of Customs has been satisfied that such goods are not intended for the personal use of the members of such organisations,*

#### X - 4 Life saving equipment

*(a) Life saving equipment including life jackets, life buoys, buoyancy apparatus, dye for marking the sea,*

formulaire, conformément aux instructions du chef des Douanes.

### A N N E X E III

Exemption des droits de douane à l'importation ou à la sortie d'entrepôt.

Selon l'objet de leur importation ou de leur utilisation, les marchandises de cette rubrique sont soit exemptées de droits, soit soumises au paiement des droits à des taux inférieurs à ceux prévus à l'annexe I sous réserve des conditions et des limitations mentionnées pour chaque cas.

#### CHAPITRE X-1 : administrations française, britannique et condominiale :

- marchandises importées par et pour les administrations française, britannique et condominiale ainsi que pour les municipalités et les conseils locaux pour leur usage.

#### CHAPITRE X-2 : ravitaillement des bateaux de guerre :

- les marchandises importées pour les bateaux de guerre français ou britanniques qui sont déclarées comme telles à l'importation et font l'objet d'une attestation signée d'un officier responsable certifiant leur emploi sur les bateaux de guerre français ou britanniques.

#### CHAPITRE X-3 : organismes internationaux - Commission du Pacifique sud

- marchandises destinées aux organismes internationaux et à la Commission du Pacifique sud. A condition que le contrôleur des Douanes ait la certitude qu'il ne s'agit pas de marchandises destinées aux besoins personnels des membres de ces organisations.

#### CHAPITRE X-4 : équipement de sauvetage

- a) les matériels de sauvetage y compris ceintures et bouées, matériels flottants, matière colorante, fusée de signalisation ou de détresse, et tous dispositifs pyrotechniques de sauvetage.

- b) matériels de signalisation y compris projecteurs de signalisation, flammes, pavillons, corne de brume et sirène.

A condition que le contrôleur des Douanes ait la certitude que ces équipes

distress flares, rockets and other pyrotechnic devices for use in life saving ;

(b) Signal equipment including morse signalling lamps, code flags, semaphore flags, fog horns and sirens :

Provided that the Controller of Customs is satisfied that such equipment is to be used solely on board ships or boats .

#### X - 5 Firefighting equipment

Firefighting equipment including fire engines, fire hose and couplings, fire extinguishers and materials for use with all such equipment admitted as such by the Controller of Customs .

#### X - 6 Aircraft and airport equipment, including spare parts and stores

(a) Aircraft and aircraft equipment consisting of articles other than stores and spare parts of a removable nature intended for use on board an aircraft during flight, including first aid and survival equipment ;

(b) Spare parts comprising articles for repair or replacement of an aircraft and intended to be fitted to the aircraft itself, including engines and propellers ;

(c) Ground equipment consisting of articles of a specialised nature for use in the maintenance, repair and servicing of an aircraft on the ground, including testing equipment and cargo and passenger handling equipment ;

(d) Fuels, oils and greases ;

(e) foodstuffs intended to be consumed on board an aircraft during an international flight :

Provided that all such goods are imported and declared to be solely for use in either -

(i) the establishment or maintenance of any international air service, or

(ii) the establishment or maintenance of an approved local air service :

Provided further that the exemptions in paragraphs (a), (b), (c) and (d) may be extended to goods of the type mentioned therein which are intended for the use of flying clubs approved by the Resident Commissioners.

#### X - Stationery for shipping and airline companies

Waybills, consignment notes, bills of lading, tickets, labels and similar items which are imported and declared to be solely for use by international airlines and shipping companies and are admitted as such by the Controller of Customs .

#### X - 8 Yachts and similar craft

ments sont destinés à n' être utilisés que sur des bateaux.

CHAPITRE X-5 : matériel de lutte contre le feu

- Tout équipement pour la lutte contre le feu , y compris camions-incendie, tuyaux , raccords , extincteurs et tous matériels dont l'emploi est admis comme tel par le contrôleur des Douanes.

CHAPITRE X-6 : matériel pour avions et aérodromes, pièces détachées et approvisionnements :

a) avions et équipements pour avion consistant en articles autres qu'approvisionnement et pièces détachées destinés à être utilisés à bord d'un avion en vol, y compris les équipements de secours et de survie.

b) pièces détachées consistant en articles destinés à la réparation ou au remplacement des pièces faisant partie du corps même d'un avion , y compris moteurs et hélices.

c) équipements de sol consistant en matériel spécialisé pour l'entretien et la réparation d'avion au sol, y compris les appareils à tester et le matériel de manipulation de frêt et de transport de passagers.

d) carburants, huiles et graisses.

e) matières consommées à bord d'un avion en vol.

- A condition que ces articles aient été déclarés à l'importation comme devant être uniquement utilisés pour le fonctionnement d'un service aérien international ou d'un service aérien local agréé.

Etant entendu que :

a) les exemptions prévues aux paragraphes a), b), c), et d) peuvent être accordées aux aéro-clubs agréés par les Commissaires-Résidents.

- A condition que le contrôleur des Douanes ait la certitude que les articles mentionnés au paragraphe e) sont bien destinés à un avion assurant un service international.

CHAPITRE X - 7 : imprimés destinés aux

CHAPITRE X-7 : imprimé destinés aux compagnies internationales aériennes et maritimes :

- feuilles de route , bordereaux de consignation , connaissements , billets,

(a) *Sea-going yachts and similar deep sea vessels having entered the New Hebrides under their own power and belonging either to tourists or temporary residents owning the craft before their arrival in the New Hebrides and which craft are imported and declared to be solely for the use of their owners and not for use for commercial purposes :*

*Provided that the full rate of customs duty will become payable in the case of transfer of ownership of such craft or where such craft has been retained in the New Hebrides for a period or periods exceeding six months in any two years ;*

(b) *Spare parts for any craft Benefiting from the above exemption :*

*Provided that the Controller of Customs is satisfied that the spare parts will be re-exported on the departure of the craft for which they have been purchased ;*

(c) *Spare parts for deep sea commercial vessels which are not registered in the New Hebrides.*

X - 9 Baggage and personal effects

(a) *Personal effects accompanying a person arriving in the New Hebrides which are solely intended for the personal use of himself or his family ;*

(b) *Personal, professional and household effects accompanying a person taking up residence in the New Hebrides or which have been imported within a period of six months before or after his arrival, and which are solely intended for the personal use of himself or his family :*

*Provided that the Controller of Customs is satisfied that such personal, professional or household effects have been used by the person importing them for a reasonable period and have not been imported for disposal to a third party ;*

(c) *Wedding presents not exceeding 100,000 FNH or its equivalent in Australian dollars at the official rate of exchange ;*

(d) *Personal effects, not being merchandise, of a person ordinarily resident in the New Hebrides who has died abroad ;*

(e) *Domestic animals belonging to the person importing them before his arrival in the New Hebrides, provided that such person first obtains the necessary authorisation from the veterinary service ;*

(f) *Persons who have previously resided in the New Hebrides and who return for a further period of residence in the territory after an absence of at least twelve months may take advantage of the above concessions as if they were entering the New Hebrides for the first time.*

X - 10 Post and airfreight packages

étiquettes , et autres articles de ce genre qui sont importés à cet effet, déclarés pour l'usage exclusif des compagnies internationales aériennes et maritimes, et admis comme tels par le contrôleur des Douanes.

#### CHAPITRE X-8 : yachts et autres bateaux similaires de haute mer

a) yachts et autres bateaux similaires de haute mer , entrée par leurs propres moyens aux N.H. et appartenant soit à des touristes , soit à des résidents temporaires s'ils possédaient ce yacht avant leur arrivée aux N.H. et qui sont déclarés comme ne devant être utilisés que par leurs propriétaires et à des fins non commerciales.

Les droits de douanes deviendront exigibles lors d'une cession à titre onéreux ou gratuit ou en cas de dépassement d'une période de six mois.

b) Pièces détachées pour les navires bénéficiant des exemptions ci-dessus, à condition que le contrôleur des Douanes ait la certitude que les pièces seront ré-exportées au départ de ceux-ci.

c) Pièces détachées pour navires de commerce de haute mer qui ne sont pas enregistrés aux N.H.

#### CHAPITRE X-9 : effets personnels - articles professionnels ou de ménage

a) Effets personnels qui accompagnent une personne arrivant aux N.H. - (bagages accompagnés) et qui sont uniquement destinés à son usage personnel ou à celui de sa famille.

b) Effets personnels et articles professionnels ou de ménage qui accompagnent une personne devant résider aux N.H. ou qui sont importés pendant une période de six mois avant ou après son arrivée, et qui sont destinés uniquement à son usage personnel ou à celui de sa famille.

A condition que le contrôleur des Douanes ait la certitude que ces effets personnels , articles professionnels ou de ménage étaient en cours d'usage avant leur importation et ne sont pas destinés à être cédés à titre onéreux ou gratuit à une tierce personne.

c) Cadeaux de mariage dans la limite de 100.000 FNH ou leur équivalent en dollars australiens au taux courant de change (conditions inchangées).

*Articles arriving by post or airfreight for the exclusive personal use of the recipient where the value of such articles does not exceed 500 FNH or its equivalent in Australian dollars at the official rate of exchange ;*

*Provided that the Controller of Customs may, at his discretion, determine that more than one parcel addressed to the same or several persons may be treated as a single parcel and duty shall be assessed accordingly.*

#### *X - 11 Returned goods*

*Goods exported for repair or cleaning and re-imported within a reasonable period :*

*Provided that the cost of any new material or materials used in the repair is declared to the Controller of Customs in order that duty may be assessed thereon ;*

*And further provided that the goods have been produced to the Controller of Customs prior to exportation.*

#### *X - 12 Trophies*

*Cups, medals, shields and similar trophies which have been gained abroad or are proved to the satisfaction of the Controller of Customs to be intended specifically for bestowal as an honorary distinction or prize ;*

*Provided that the purpose for which the trophy is presented or the occasion of its presentation is indelibly inscribed thereon ;*

*And provided further that this exemption shall not apply or extend to the importation or stocking of such articles for the purpose of trade .*

#### *X - 13 Portraits , photographs and sound recordings*

*(a) Unframed portraits, developed photographs, developed negatives, developed films and personal sound recordings ;*

*(b) Recordings of a type suitable for use in any language instruction :*

*Provided that the Controller of Customs is satisfied that the goods imported in paragraph (a) have only a personal or sentimental value to the importer and are not intended for sale or public exhibition or performance .*

#### *X - 14 Samples and advertising material*

*(a) Samples cut, mutilated or otherwise spoiled so as to render them unmerchantable ;*

*(b) Signs and advertising matter for the purpose of advertising some product or service which are of not commercial value other than for advertising purposes and are admitted as such by the Controller of Customs*

d) Effets personnels, qui ne sont pas des marchandises et qui appartiennent à une personne résidant habituellement aux N.H., mais décédée à l'étranger.

e) Animaux domestiques qui appartiennent à la personne avant son arrivée aux N.H. à condition que la personne obtienne au préalable l'autorisation des services Vétérinaires.

f) Les personnes ayant déjà résidé aux N.H. et qui viennent résider à nouveau dans l'archipel, après une absence d'au moins 12 mois, peuvent bénéficier des concessions ci-dessus accordées aux personnes venant établir leur résidence aux N.H. pour la première fois.

#### CHAPITRE X-10 : colis postaux ou fret aérien

- Articles arrivant par voie postale ou par fret aérien pour l'usage exclusif du réceptionnaire et dont la valeur ne dépasse pas 500 FNH ou l'équivalent au taux officiel du change.

Etant entendu que le contrôleur des Douanes a la faculté de décider si plusieurs colis adressés à une même personne, ou à plusieurs personnes, peuvent être considérés comme un seul colis et être taxés en conséquence. En cas de doute sur la valeur, celle-ci sera déterminée par le service des Douanes.

#### CHAPITRE X-11 : marchandises en retour

- Marchandises exportées pour être réparées ou nettoyées et réimportées dans un délai raisonnable.

A condition que la valeur des pièces de rechange utilisées ou employées dans la réparation soit déclarée au contrôleur des Douanes pour être taxée et que les articles exportés aient été au préalable déclarés au contrôleur des Douanes.

#### CHAPITRE X-12 : Trophées -

- coupes, médailles, écussons et autres trophées quand ils sont gagnés à l'étranger ou reconnus par le contrôleur des Douanes comme étant soit un don, soit une distinction honorifique, soit un prix.

- A condition que la mention de la compétition ou de la cérémonie à l'occasion de laquelle le trophée a été reçu, soit inscrite sur celui-ci.

Etant entendu que cette exonération

(c) *Samples and articles temporarily imported by visiting agents:*

*Provided that the articles mentioned in paragraph (c) are properly invoiced and accompanied by a signed undertaking that they will be re-exported within a reasonable period.*

#### *X - 15 Legacies or inheritances*

*Goods and articles which the Controller of Customs is satisfied were belonging to or in the possession of a deceased person and were used by him before his death otherwise than for business purposes and that such goods and articles are imported by or for a person resident in the New Hebrides who has become entitled thereto by virtue of any testamentary disposition or intestacy.*

#### *X - 16 Charities*

(a) *Used goods which are a gift to a charitable or religious organisation and which are declared to be imported by such organisation for free distribution to or assistance of hospital patients or of persons in need of support ;*

(b) *New or used goods donated to the Red Cross for use or free distribution in emergencies and certified by the person for the time being in charge of the Red Cross in the New Hebrides that they are for free distribution :*

*Provided that any used clothing imported as a charitable gift must be accompanied by a certificate of fumigation :*

*And further provided that the Controller of Customs may determine the quantity of goods that may be imported by any organisation .*

#### *X - 17 Sporting equipment*

(a) *Sporting equipment, clothing and footwear used in open air sports, in quantity as the Controller of Customs may consider reasonable :*

*Provided that such imports are made by or on behalf of a sporting organisation or school and either accompanied by a signed undertaking by a person acceptable to the Controller of Customs that such goods and equipment will remain the property of such organisation or school and that they have not been imported for sale or hire ;*

(b) *Sporting equipment, clothes, and clothing accessories and footwear, intended for use by and imported by or for the use of the South Pacific Games Committee ( in the New Hebrides ) ;*

*Provided that such imports are accompanied by a certificate from the President of the Committee stating that the imported goods are necessary for the use of the New Hebrides team and will not be used for any other purpose.*

ne sera ni étendue, ni appliquée à l'importation ou au stockage de ces articles dans un but commercial.

CHAPITRE X-13: portraits, photographies, films et enregistrements de son

a) portraits non encadrés, photographies développées, négatifs développés, films développés et enregistrements de son.

b) disques linguistiques et enregistrements linguistiques.

A condition que le contrôleur des Douanes ait la certitude que les articles importés au paragraphe a) n'ont qu'une valeur sentimentale ou personnelle pour l'importateur et qu'ils ne sont destinés ni à être vendus, ni à être présentés dans des manifestations publiques.

CHAPITRE X-14 : échantillons et publicité

a) échantillons déchirés, abimés ou rendus impropres au commerce, échantillons de carrelage ou de vitrerie,

b) enseignes et panneaux publicitaires destinés à vanter des produits ou un service quelconque, sans valeur commerciale autre que le but publicitaire poursuivi et admis comme tels par le contrôleur des Douanes.

c) échantillons et articles importés temporairement par des représentants.

A condition que les marchandises mentionnées au paragraphe c) aient été préalablement facturées et qu'elles aient fait l'objet d'un engagement de ré-exportation dans un délai raisonnable.

CHAPITRE X-15 : legs et héritages

Articles pour lesquels le contrôleur des Douanes a la certitude qu'ils ont appartenu à une personne décédée ou étaient en sa possession, qu'ils étaient utilisés par cette personne avant sa mort, qu'ils n'étaient pas utilisés ou détenus dans un but commercial et que leur importation est faite par une personne ou pour le compte d'une personne résidant aux N.H. qui en devient légalement propriétaire par legs ou héritage.

CHAPITRE X-16 : bienfaisance

a) articles neufs ou usagés donnés à une organisation charitable ou religieuse

X - 18 Gravestones, memorials and corpses of deceased persons

(a) Tombs, graves and accessories therefor, fresh and artificial flowers imported for use during a funeral service and other memorials for deceased persons :

*Provided that the Controller of Customs may determine whether such article falls within the provisions of this exception.*

(b) Coffins containing deceased persons and special containers containing the ashes of deceased persons.

*Any declaration made to the Customs in respect of the above exemptions shall include all necessary documents relating to the death, including those which are intended for health and police services.*

X - 19 Infant feeding preparations

*Infant feeding preparations including canned baby foods and milk preparations specially prepared for infants, but excluding preserved, powered, concentrated or sweetened milk :*

*Provided that the Controller of Customs may at his discretion determine the articles to be included under this exemption and that he is satisfied that such articles are being used exclusively for the feeding of infants.*

X - 20 Dental surgery and laboratory supplies

(a) Surgery equipment including dental chair units, dental instruments and units for storing such instruments and sterilisers ;

(b) Laboratory equipment including lathes, clamps, teeth, wax, stainless steel wire and bands, acrylic resins and plaster of paris ;

(c) Filling materials including dental cements, amalgam of mercury, zinc oxide, gold and gold leaf :

*Provided that such articles are imported on a signed declaration by an approved dental surgeon certifying that the goods are solely for use in his dental surgery :*

*Provided further that the Controller of Customs is satisfied that such goods are necessary for the proper functioning of such dental surgery.*

X - 21 Robes, uniforms etc

(a) Professional robes and wigs of members of the legal profession ;

(b) Official uniforms and other accessories for members of the French and British civil services ;

(c) Uniforms for certified and trainee nurses who are actively following their profession in a recognised medical establishment ;

se , qui sont déclarés être importés par une organisation religieuse ou charitable en vue de leur distribution gratuite à titre de secours aux malades des hôpitaux ou aux personnes indigentes.

b) articles neufs ou usagés remis à la Croix Rouge pour être distribués gratuitement.

- A condition que les vêtements usagés importés à titre gratuit admis comme tels par le contrôleur des Douanes , soient accompagnés d'un certificat de désinfection,

et que les articles visés aux paragraphes a) et b) soient importés en quantité jugée raisonnable par le contrôleur des Douanes.

#### CHAPITRE X-17 : équipements sportifs

a) équipements sportifs, vêtements et chaussures de sport employés pour les jeux et sports de plein air, en quantité jugées raisonnables par le contrôleur des Douanes,

- A condition que ces importations soient faites par ou pour le compte d'une organisation sportive ou d'une école et qu'il soit certifié par un dirigeant responsable au contrôleur des Douanes que ces équipements resteront la propriété de cette organisation sportive ou de cette école et qu'ils n'ont pas été importés pour être vendus ou loués.

b) Equipements sportifs, vêtements et accessoires du vêtement et chaussures de sport, destinés et importés par ou pour le compte du comité des jeux du Pacifique Sud.

- A condition que ces importations fassent l'objet d'une attestation du Président du comité , certifiant que les marchandises importées sont nécessaires à la délégation des N.H. et ne seront pas utilisées à d'autres fins.

#### CHAPITRE X-18 : Tombes , monuments funéraires et corps des personnes décédées.

a) Tombes , cercueils et accessoires de cercueils, fleurs artificielles et fleurs fraîches importées pour usage lors d'un service funéraire, autres monuments pour personnes décédées.

- sous réserve que le contrôleur des Douanes puisse à sa convenance déterminer les articles à inclure dans le présent chapitre.

b) Cercueils contenant des personnes

(d) Uniforms and equipment required for use of the Red Cross, Girl Guides and Boy Scouts Associations and such other youth organisations recognised for this purpose by the Resident Commissioners ;

(e) Medals and decorations approved by the Resident Commissioners for wearing by persons in the New Hebrides.

#### X - 22 Church buildings, furniture and furnishings

(a) Building materials, including paint, for the erection, maintenance or repair of any church ;

(b) Furniture and furnishings, including altars, baptismal fonts, pulpits, organs and sacerdotal vestments ;

(c) Articles for use in the celebration of divine worship including altar bread and wine :

Provided that the goods are declared to be required for such purpose at the time of importation and are accompanied by a signed declaration from a member of the church or mission for which they are intended, certifying that the articles are for the sole use of a church and are not intended to be sold or otherwise disposed of in any manner.

#### X - 23 School buildings, furniture and educational supplies

(a) Building materials, including paint, for the erection, maintenance or repair of any school or building attached to or in close proximity to a school and used exclusively for the accommodation of boarding pupils or permanent members of the teaching staff ;

(b) Schoolroom furniture including desks, chair and blackboards ;

(c) Educational supplies including books, stationery, maps, charts, pencils, rulers etc ;

(d) Equipment for technical education ;

(e) Generators intended for use in schools in respect of which a certificate is given at the time of importation by an official of the organisation for which they are intended (such official having been specifically nominated for this purpose) and either the Chief Education Officer of the British National Service or the Inspector of Schools of the French National Service, stating that the goods are solely for use in a school or schools and that they are not intended to be resold or disposed of (otherwise than to the pupils of such school) in any other manner :

Provided further that the Controller of Customs has been satisfied that such goods are necessary for the functioning of such establishment.

#### X - 24 Hospital buildings, furniture and medical supplies

(a) Building materials, including paint, for the erection,

décédées ou conteneurs spéciaux contenant les cendres de personnes décédées.

Il ne sera pas demandé de déclaration en douane à condition qu'il soit présenté au contrôleur des Douanes tous documents attestant du décès, tels que ceux destinés aux services de Santé et de Police.

#### CHAPITRE X-19 : préparations entrant dans dans la nourriture des enfants

Préparations entrant dans la nourriture des enfants, y compris les aliments en boîte et les préparations lactées destinées spécialement aux enfants, à l'exclusion du lait en conserve, en poudre, concentré ou sucré.

- Sous réserve que le contrôleur des Douanes puisse à sa convenance déterminer les articles à inclure dans cette rubrique et qu'il ait la certitude que ces articles sont utilisés exclusivement pour la nourriture des enfants.

#### CHAPITRE X-20 : chirurgie dentaire et approvisionnements de laboratoire

a) équipements chirurgicaux y compris fauteuils de dentiste, instruments, armoires et stérilisateurs ;

b) équipements de laboratoire comprennent tour à pédale, pinces dents, pâte, bandes et fil de fer chromé, résine acrylique, plâtre de Paris ;

c) matériel de plombage comprenant ciments dentaires, amalgames mercure, oxyde de zinc, or et feuilles d'or qui font l'objet à l'importation d'une déclaration signée par un chirurgien dentiste reconnu, certifiant que ces articles sont exclusivement destinés à être utilisés dans son cabinet dentaire.

- A condition que le contrôleur des Douanes estime que ces articles correspondent bien aux besoins réels du cabinet dentaire.

#### CHAPITRE X-21 : Robes, uniformes, etc.

a) robes professionnelles et perruques de juristes,

b) uniformes officiels et leurs accessoires pour les membres des services civils français et britanniques ;

c) uniformes d'infirmières diplômées et auxiliaires qui poursuivent activement leur profession dans un établissement médical reconnu ;

*maintenance or repair of any hospital or any building attached to or in close proximity of a hospital for the accommodation of permanent members of the hospital staff ;*

*(b) Hospital furniture, including beds, bedding and bed linen ;*

*(c) Pharmaceutical products, medical preparations, dressings, surgical instruments, anaesthetics and oxygen ;*

*(d) Generators intended for use by the hospital which a certificate is given at the time of importation by a medical officer of the organisation for which they are intended and either the Chief Condominium Medical Officer or his deputy stating that the goods are solely for use in a particular hospital and are not intended for re-sale (otherwise than in the case of drugs and dressings sold to patients).*

#### *X - 25 Leprosy Hospitals*

*Goods which are addressed to or are consigned to the patients, provided that the Controller of Customs is satisfied that the goods are bona fide presents for the personal use of such patients.*

#### *X - 26 Goods ordered for approved development schemes*

*The Resident Commissioners may issue import certificates for the exemption or reduction of customs duty, in accordance with the conditions specified therein, which they may make according to the circumstances of each case, for machinery, equipment or other materials required for industrial or commercial developments which they consider desirable for the encouragement of the economic development of the territory.*

*The request for such exemption shall be made before the goods are imported but in certain cases determined at the discretion of the Controller of Customs, rebates of import duty may be granted by the Resident Commissioners after importation of the goods.*

#### *X - 27 Cattle industry*

*Milking machines, cream separators, sterilisers, pumping and irrigating machinery and plant, windmills, feeding and drinking troughs, containers for milk, cream, yoghurt and dairy products :*

*Provided that such items are accompanied by a certificate that they are to be solely used for the purpose of the cattle industry, and provided further that the Controller of Customs may at his discretion determine whether such articles fall within the above exemption.*

#### *X - 28 Agricultural equipment*

*(a) Machinery, including tractors, scrub mowers, coffee pulpers, copra and cacao dryers etc. and all spare parts and accessories for such machinery including tractor*

d) uniformes et équipements de la Croix Rouge, des associations de Guides, de boy-scouts et d'autres mouvements de jeunesse reconnus par les C.R.

e) médailles et décorations officielles reconnues par les C.R. pour être portées aux N.H.

CHAPITRE X-22 : construction d'églises, meubles et fournitures pour les églises

a) Matériaux de construction, y compris les peintures pour la construction, l'entretien et la réparation des églises ;

b) meubles et fournitures y compris les autels, les fonts baptismaux, les chaires, les vêtements sacerdotaux et les orgues.

c) articles employés pour la célébration du Culte Divin, y compris les hosties et le vin de messe,

- qui sont déclarés comme tels à l'importation et qui ont fait l'objet d'une déclaration signée d'un membre de l'Eglise ou de la Mission désigné à cet effet au contrôleur des Douanes, certifiant que ces articles sont exclusivement destinés à une église et non destinés à la vente ou à être distribués de quelque façon que ce soit.

CHAPITRE X-23 : constructions scolaires, meubles et fournitures scolaires

a) matériaux de construction y compris la peinture pour la construction, l'entretien ou la réparation d'école ou autres bâtiments situés à proximité de l'école et employés exclusivement au logement ; d'élèves pensionnaires ou de membres permanents du corps enseignant,

b) meubles scolaires y compris les bureaux, chaises et tableaux noirs,

c) fournitures scolaires y compris livres, papeterie, cartes, mappemondes, crayons, règles, etc ...

d) matériel pour l'enseignement technique,

e) groupes électrogènes destinés au fonctionnement des écoles,

qui sont déclarés comme tels à l'importation et font l'objet d'une déclaration signée par un responsable officiel ou par un employé de l'établissement, désigné à cet effet au contrôleur des Douanes et visée par l'un des deux ins-

tyres and tubes ;

(b) Equipment, including farm trailers, ploughs, slashers, sprayers and spare parts and accessories for such equipment, other than tyres and tubes imported separately :

Provided that such items are accompanied by a certificate that they are to be solely used for agricultural purposes and provided further that the Controller of Customs may at his discretion determine whether such articles fall within the above exemptions.

For the avoidance of doubt it is hereby declared that the word "tractor" means a vehicle primarily constructed for pulling or pushing other vehicles or machinery and are not suitable, alone, for the transport of goods or passengers.

X - 29 Poultry farming

Incubators, brooders, cages, feeders and component parts :

Provided that such items are accompanied by a certificate that they are to be solely used for poultry farming and provided further that the Controller of Customs may at his discretion determine whether such articles fall within the above exemption.

X - 30 Containers, crates etc

(a) Containers, crates etc, in which goods liable to specific customs duties (whether exempted therefrom or not) are normally placed or packed during transportation ;

(b) Cylinders in which gas or ammonia is ordinarily and actually contained ;

Provided that the Controller of Customs is satisfied that any containers specified in paragraph (a) are of no substantial value for any other purpose than as containers of the goods actually packed therein.

X - 31 Temporary importation

The Controller of Customs may at his discretion allow goods which have been imported for a period of less than six months and which are due to be re-exported on a specified date, to be imported free of duty provided that the importer undertakes to pay all customs which were payable at the time of import in the event that such goods are not re-exported within the specified period, are used for a different purpose, or are sold within the territory.

SCHEDULE IV

GOODS EXEMPTED FROM PAYMENT OF CUSTOMS SERVICE TAX

PART A

The following goods, which are defined at greater length

pecteurs nationaux de l'Enseignement, certifiant que les matériaux employés sont exclusivement réservés aux écoles et qu'ils ne sont pas destinés à la vente ou à être distribués de quelque façon que ce soit.

- A condition que le contrôleur des Douanes estime que ces marchandises soient bien nécessaires au fonctionnement de ces établissements ;

Etant entendu que les articles visés au paragraphe c) peuvent être vendus aux élèves.

CHAPITRE X-24 : constructions hospitalières, meubles et approvisionnements médicaux -

a) matériaux de construction, y compris les peintures pour la construction, l'entretien, la réparation d'hôpital ou de bâtiments situés à proximité d'hôpital et destinés au logement des membres permanents du personnel hospitalier,

b) meubles pour hôpitaux, y compris lits, literie et draps,

c) produits pharmaceutiques, préparations médicales, pansements, instruments chirurgicaux, anesthésiques et oxygène.

d) groupes électrogènes destinés au fonctionnement des hôpitaux ;

- qui sont déclarés comme tels à l'importation et font l'objet d'une déclaration signée par un médecin de l'organisation pour laquelle ils sont importés, visée par le chef du service de Santé du Condominium ou son adjoint, certifiant que ces articles sont exclusivement destinés à un établissement déterminé, et non destinés à la vente,

- Etant entendu que les articles mentionnés au paragraphe c) peuvent être vendus aux malades.

CHAPITRE X-25 : léproseries

Articles adressés ou destinés à des malades à condition que le contrôleur des Douanes reçoive l'assurance qu'ils sont remis aux malades à titre gracieux, pour leur propre consommation.

CHAPITRE X-26 : importations présentant un intérêt pour le développement économique du territoire

Les C.R. peuvent accorder par "certificats d'importation" des exemptions ou des réductions de droits de douane, dans des conditions particulières, qu'ils dé-

in Schedule III, are exempted from payment of customs service tax, subject to any conditions imposed in the said Schedule III.

X - 1 Goods imported by, or for the use of the British, French or Joint Administrations or for municipal or rural community councils.

X - 2 Supplies for warships.

X - 3 Goods imported by and for the use of the South Pacific Commission.

X - 8 Yachts

X - 9 Passengers' baggage and personal effects.

X - 10 Post and airfreight packages (for the personal use of the addressee) where the value of such goods does not exceed 500FNH or its equivalent in Australian dollars at the official rate of exchange.

X - 11 Returned goods (goods exported for repair or cleaning and re-imported within a reasonable period).

X - 13 Portraits, photographs, films and sound recordings.

X - 14 Samples and advertising matter.

X - 15 Legacies and goods passing on death of donor.

X - 16 Donations to charities -

a) Used goods which are gift to a charitable or religious organisation

b) New or used goods donated to the Red Cross Society.

X - 17 Sports equipment.

X - 18 Gravestones and memorials.

X - 21 Robes, uniforms etc.

X - 22 Church furniture, furnishings and other articles.

(b) furniture and furnishings including altars, fonts, pulpits, organs and vestments

(c) articles for use in the celebration of divine worship including communion bread or wafers and wine.

X - 24 Hospital medical supplies.

(c) Drugs, medical preparations and dressings, instruments for surgery and anaesthetics.

X - 25 Leprosy hospitals.

Goods addressed to or consigned as presents to patients.

X - 30 Containers, packaging etc.

termineront pour chaque cas, sur les machines, les équipements ou les fournitures nécessaires aux investissements industriels ou commerciaux qu'ils estiment souhaitables d'encourager pour favoriser le développement économique du territoire.

La demande d'exemption doit être adressée avant l'importation mais dans certains cas spéciaux déterminés par le contrôleur des Douanes, des remboursements correspondants aux exonérations décidées par MM. les C.R. pourront être accordés.

#### CHAPITRE X-27 : industrie laitière et élevage

Trayeuses mécaniques, écrémeuses, stérilisateurs, matériels de pompage et d'irrigation, éolienne, auges, abreuvoirs, sacs à lait et emballages pour yoghourts ou produits de même type, etc.

- qui font l'objet d'une déclaration à l'importation certifiant qu'ils sont exclusivement destinés à l'industrie laitière et à l'élevage,

sous réserve que le contrôleur des Douanes puisse à sa convenance déterminer les articles à inclure dans le présent chapitre.

#### CHAPITRE X-28 : matériel d'agriculture

a) machines y compris tracteurs, machines à débrousser, dépulpeurs, séchoirs à coprah, séchoirs à cacao, etc.

.. toutes pièces détachées et accessoires, y compris pneus et chambres à air de tracteurs,

b) équipements, y compris remorques agricoles, charrues, slashers pulvérisateurs, etc... accessoires et pièces détachées à l'exception des pneus et chambres à air importés séparément,

sous réserve que le contrôleur des Douanes puisse à sa convenance déterminer les articles à inclure dans le présent chapitre,

qui sont déclarés être importés uniquement pour usage agricole et qui font l'objet d'un engagement signé qu'ils seront exclusivement utilisés comme tels.

- Etant entendu que dans le paragraphe a) ci-dessus, il faut entendre par "tracteurs" des véhicules construits essentiellement pour remorquer ou pour pousser d'autres véhicules ou des engins

#### PART B

The following goods, which are defined at greater length in Schedule I, are exempted from payment of customs service tax.

38-11 Disinfectants, insecticides, fungicides, weed-killers, rat poisons, etc.

49-01 to

49-07 Printed books, newspapers, sheet music, maps, atlases, bank-notes, bonds and certificates, cheque books, catalogues.

71-13 Gold bars.

72-02 to

72-04 Coins of any metallic content.

84-78 Mechanical apparatus for spraying insecticides or for other agricultural work, and spare parts therefor.

99-00 Objets d'art (collectors items and antiques).

#### NEW HEBRIDES CONDOMINIUM

#### JOINT REGULATION No 53 of 1975

TO AMEND the Joint Local Government Regulation No. 1 of 1975.

MADE by the Resident Commissioners under the provisions of Articles 2:2, 7, 8 and 62 of the Anglo-French Protocol of 1914.

Amendment to s. 31 of J.R. No. 1 of 1975

1. Subsection (2) of section 31 of the Joint Local Government Regulation No. 1 of 1975 is hereby amended by substituting a colon for the full-stop at the end thereof and adding the following proviso :

"Provided that, until such time as the Local Government Grants Fund has been constituted, the Resident Commissioners may direct the Condominium Treasurer to pay into an account at such bank as they may designate any moneys to which this subsection applies which said account shall be known as the Municipalities Special Account, and such moneys shall only be withdrawn from the Municipalities Special Account by the Condominium Treasurer on the directions of the Resident Commissioners."

Citation and commencement

2. This Regulation may be cited as the Joint Local Government (Amendment No. 2) Regulation No. 53 of 1975 and shall come into operation on the

quelconques et impropres, s'ils sont utilisés seuls, à transporter des passagers ou des marchandises.

CHAPITRE X-29 : équipement pour l'élevage des volailles

Couveuse, éleveuse, cages, mangeoires et pièces détachées etc ... qui font l'objet d'une déclaration à l'importation certifiant qu'elles sont exclusivement destinées à l'élevage des volailles, sous réserve que le contrôleur des Douanes puisse à sa convenance déterminer les articles à inclure dans le présent chapitre.

CHAPITRE X-30 : récipients servant d'emballages :

a) récipients servant d'emballages dans lesquels les articles assujettis aux droits spécifiques de douane ou les articles exemptés de droits sont ordinairement contenus ou emballés pendant le transport,

b) cylindres contenant ordinairement et effectivement du gaz ou de l'ammoniaque.

- à condition que le contrôleur des Douanes estime que les récipients et emballages du paragraphe a) n'aient pas de valeur notable en-dehors de celle de récipients d'emballages de marchandises qu'ils contiennent réellement.

CHAPITRE X-31 : admissions temporaires

- Le contrôleur des Douanes pourra à sa convenance accorder des admissions temporaires pour des marchandises importées pour une durée de six mois et un but déterminé fixés lors de l'importation, sous réserve que l'importateur s'engage à acquitter les droits de douane exigibles au moment de l'importation dans le cas où les marchandises ne seraient pas ré-exportées dans les délais impartis, ou seraient utilisées à d'autres fins, ou vendues dans l'archipel.

A N N E X E I V

Tableau des marchandises exemptées du droit de timbre douanier

1) - Les marchandises suivantes, dont le détail est donné sous les rubriques correspondantes de l'annexe IV sont exemptées du paiement du droit de timbre dans les conditions et sous les réserves exposées sous les dites rubriques.

day of its publication in the Condominium Gazette.

MADE at Vila this 24th day of December, 1975.

The Resident Commissioner  
for the French Republic

Her Britannic Majesty's  
Resident Commissioner

R. GAUGER

J.S. CHAMPION

**NEW HEBRIDES CONDOMINIUM  
JOINT REGULATION No 54 of 1975**

TO AMEND the New Hebrides (Import Duties) Regulation No. 12 of 1914, as amended.

MADE by the Resident Commissioners under the provisions of Articles 2:2, 5 and 7 of the Anglo-French Protocol of 1914.

Replacement  
of s. 25 of  
J.R. No. 12  
of 1914

1. Section 25 of the New Hebrides (Import Duties) Regulation No. 12 of 1914 is hereby repealed and replaced by the following new section -

"Form of  
declaration

25. (1) The aforesaid declaration shall be made by completing forms of declaration in the form prescribed in the Schedule hereto:

Provided that in the case of the importation of personal effects the declaration may be made in such simplified form as may be prescribed by the Controller of Customs.

(2) The declaration shall be duly completed by the owner of the goods, by the person importing such goods or by an agent acting on behalf of the owner or importer in the manner required by notice issued from time to time by the Controller of Customs. The declaration shall contain all information necessary to enable the correct customs tariff to be assessed on the goods mentioned therein and to enable statistical details of such goods to be prepared.

(3) Importers or import agents may, on payment of such fee as may from time to time be prescribed by the Controller of Customs, obtain pads of declaration forms from the customs service."

New Schedules  
added to J.R.  
12 of 1914

2. The said Regulation No. 12 of 1914 is hereby further amended by adding as Schedules thereto the Schedules to this Regulation.

Citation  
and  
commencement

3. This Regulation may be cited as the Joint (Import Duties) (Amendment) Regulation No. 54 of 1975 and shall come into operation on the date of its publication in the Condominium Gazette.

X.1 Marchandises importées par ou pour le compte des administrations française, britannique ou condominiale, ainsi que pour les municipalités et les conseils locaux pour leur usage.

X.2 Ravitaillement des bateaux de guerre.

X.3 Marchandises importées par ou pour la Commission du Pacifique sud.

X.8 Yachts.

X.9 Bagages des passagers, effets personnels.

X.10 Colis postaux ou frêt aérien (pour l'usage personnel du destinataire lorsque la valeur n'excède pas 500 FNH ou l'équivalent en dollars australiens au taux officiel du change).

X.11 Marchandises en retour (marchandises exportées pour réparation ou nettoyage et réimportées dans un délai raisonnable).

X.13 Portraits - photographies - films et enregistrements de son.

X.14 Echantillons et publicité.

X.15 Legs et héritage.

X.16 Bienfaisance :

a) articles usagés donnés à une institution charitable ou religieuse,  
b) articles neufs ou usagés remis à la Croix Rouge.

X.17 Equipements sportifs.

X.18 Tombes, monuments.

X.21 Robes, uniformes, etc...

X.22 Meubles et fournitures pour les églises :

b) meubles et fournitures y compris les autels, les fonts baptismaux les chaires, les vêtements sacerdotaux et les orgues,

c) articles pour la célébration du culte divin, y compris les hosties et le vin de messe.

X.24 Approvisionnements médicaux :

c) produits pharmaceutiques, préparations médicales, pansements, instruments chirurgicaux et anesthésiques.

X.25 Léproseries - articles adressés ou remis gratuitement aux malades.

X.30 Récipients, emballages, etc ...

2)- Les marchandises suivantes, dont le détail est donné sous les rubriques

MADE at Vila this 31st day of December 1975

The Resident Commissioner  
for the French Republic

Her Britannic Majesty's  
Resident Commissioner

R. GAUGER

J.S. CHAMPION

### NEW HEBRIDES CONDOMINIUM

### JOINT DECISION No90/2 of 1975

The Resident Commissioners

HEREBY DECIDE

1. Dr. Duncan Gordon CONACHER shall be appointed Deputy Chief Condominium Medical Officer, with effect from 29th June, 1975

2. This Decision shall come into operation on the date of its publication in the Condominium Gazette.

MADE at VILA this 26th day of September, 1975

Resident Commissioner  
for the French Republic

Her Britannic Majesty's  
Resident Commissioner

R. GAUGER

R.W.H. DU BOULAY

### NEW HEBRIDES CONDOMINIUM

### JOINT DECISION No110 of 1975

IN EXERCISE of the powers conferred by subsection (1) of section 94 of the Representative Assembly (Elections) Regulation No. 30 of 1975 as amended, the Resident Commissioners

HEREBY DECIDE

that the Electoral Disputes Committee shall be constituted by the appointment of the following members -

Co-Chairman

Richard Hampson  
Jean Chabardes

Members

David Regan  
George Pakoa  
Pierre Pré  
Maxime Carlot

2. This Decision shall come into operation on the date of its publication in the Condominium Gazette.

MADE at Vila this 5th day of December, 1975

The Resident Commissioner  
for the French Republic

Her Britannic Majesty's  
Resident Commissioner

R. GAUGER

J.S. CHAMPION

correspondantes de l'annexe I sont exemptées du paiement du droit de timbre :

38-11 : désinfectants , insecticides , fongicides , herbicides, antiparasitaires , etc.

49-01 à 49-07 : livres, brochures et imprimés similaires, journaux, musique ouvrages cartographiques, billets de banque, titres d'actions et d'obligations, catalogues, carnets de chèques, etc ...

71-18 : lingots d'or.

72-02 à 72-04 : pièce de monnaies de tous métaux.

84-78 : appareils mécaniques à pulvériser des matières liquides pour les insectes et pour l'usage agricole, ainsi que leurs pièces détachées.

99-00 : objets d'art de collection et d'antiquité.

#### CONDOMINIUM DES NOUVELLES HEBRIDES.

##### REGLEMENT CONJOINT N° 53 de 1975

Portant modification du Règlement Conjoint N° 1 de 1975 sur l'organisation de Conseils Municipaux et Communaux.

LES COMMISSAIRES-RESIDENTS DE FRANCE ET DE SA MAJESTE BRITANNIQUE AUX NOUVELLES-HEBRIDES.

VU les articles 2§2, 7 8 et 62 du protocole Franco-Britannique de 1914.

#### A R R E T E N T :

ARTICLE 1.- Le paragraphe 2 de l'article 31 du Règlement Conjoint portant organisation de Conseils Municipaux et Communaux est amendé comme suit : en remplaçant le point virgule et en ajoutant le texte suivant :

" Toutefois, jusqu'à la création du fonds d'intervention en faveur des collectivités locales, les Commissaires-Résidents pourront ordonner au Trésorier du Condominium de verser à un compte d'une Banque de leur choix toute somme à laquelle s'applique ce paragraphe ; ce compte sera appelé Compte Spécial des Municipalités. Toute somme susvisée pourra seulement en être retirée par le Trésorier sur ordre des Commissaires-Résidents ".

ARTICLE 2.- Le présent Règlement Conjoint entrera en vigueur à la date de sa

#### NEW HEBRIDES CONDOMINIUM

##### JOINT DECISION No 111 of 1975

ACTING in pursuance of Section 2 of Joint Standing Order No. 3 of 1970, Her Britannic Majesty's Resident Commissioner and the Resident Commissioner for the French Republic in the New Hebrides,

#### DO HEREBY DECIDE

1. Mr. Jonathan VATOKO is appointed meteorological Observer, Class II.
2. Mr. Jonathan VATOKO will be entitled to a salary of FNH 144.000 per annum, in the scale C2.2 and to allowances in force from time to time.
3. Mr. Jonathan VATOKO will be on probation for one year at the end of which his appointment may be confirmed, extended on probation or terminated.
4. This Decision shall have effect from the date of his assumption of duty.

MADE at VILA, this 9th day of December, 1975.

The Resident Commissioner  
for the French Republic

Her Britannic Majesty's  
Resident Commissioners

R. GAUGER

J.S. CHAMPION

#### NEW HEBRIDES CONDOMINIUM

##### JOINT DECISION No 112 of 1975

Acting in pursuance of Section 2 of Joint Standing Order No 3 of 1970, Her Britannic Majesty's Resident Commissioner and the Resident Commissioner for the French Republic in the New Hebrides,

#### DO HEREBY DECIDE

1. Mrs. Janet WILLIAMS is appointed Clerk-Typist in the Establishment Office.
2. Mrs. Janet WILLIAMS will be entitled to a salary of FNH 330.000 per annum, in the scale C2.1 and to the allowance in force from time to time.
3. Mrs. Janet WILLIAMS will be on probation for one year at the end of which her appointment may be confirmed, extended on probation or terminated.
4. This Decision shall have effect from the 1st. November, 1975.

MADE at VILA this 9th day of December, 1975.

The Resident Commissioner  
for the French  
Republic

Her Britannic Majesty's  
Resident Commissioner

R. GAUGER

J.S. CHAMPION

publication au Journal Officiel du Condominium.

PORT-VILA, le 24 Décembre 1975

Le Commissaire-  
Résident de Sa  
Majesté Britan-  
nique aux Nou-  
velles-Hébrides,

J.S. CHAMPION

Le Commissaire-  
Résident de  
France aux  
Nouvelles-  
Hébrides,

R. GAUGER

**CONDOMINIUM DES NOUVELLES HEBRIDES  
REGLEMENT CONJOINT N° 54 de 1975**

Modifiant le Règlement Conjoint N° 17 de 1914.

LES COMMISSAIRES-RESIDENTS DE FRANCE ET DE SA MAJESTE BRITANNIQUE AUX NOUVELLES-HEBRIDES.

VU - l'article 2 paragraphe 2, l'article 5 et l'article 7 du protocole franco-britannique de 1914,  
VU - le Règlement Conjoint N° 17 de 1914.

**A R R E T E N T :**

**ARTICLE 1.** - L'article 25 du Règlement Conjoint N° 17 de 1914, modifié par les Règlements Conjoints N° 5 de 1934, 15 de 1941, 3 de 1951 et 18 de 1963, est abrogé et remplacé par l'article 25 nouveau suivant :

"Article 25-1) : cette déclaration devra être présentée suivant les formulaires CD1 et CD2 prévus en annexes au présent Règlement.

Toutefois pour l'importation d'effets personnels, la déclaration peut être rédigée sous une forme simplifiée prescrite par le Contrôleur des Douanes.

25-2) : La déclaration sera établie et dûment remplie par le propriétaire ou par l'importateur des marchandises ou par leur représentant ou agent, conformément aux indications de la notice d'emploi émise par le service des Douanes. La déclaration devra comporter tous les renseignements nécessaires pour l'application du tarif des droits de douane et l'établissement des statistiques.

Tous ces renseignements devront être exacts et véridiques sous peine de sanctions qui pourront être prises par le

**NEW HEBRIDES CONDOMINIUM**

**JOINT DECISION No 113 of 1975**

Acting in pursuance of Section 2 of Joint Standing Order No. 3 of 1970, Her Britannic Majesty's Resident Commissioner and the Resident Commissioners for the French Republic in the New Hebrides,

**DO HEREBY DECIDE**

1. Mr Kalsav BROWN is appointed Trainee Technician in the Radio Department, Vila.
2. Mr Kalsav BROWN will be entitled to a salary of FNH 154.000 per annum, in the scale C2.2 and to allowances in force from time to time.
3. Mr Kalsav BROWN will be probation for one year at the end of which his appointment may be confirmed, extended on probation or terminated.
4. This Decision shall have effect from the date of his assumption of duty.

MADE at VILA, this 9th day of December, 1975.

The Resident Commissioner  
for the French Republic

Her Britannic Majesty's  
Resident Commissioner

R. GAUGER

J.S. CHAMPION

**NEW HEBRIDES CONDOMINIUM**

**JOINT DECISION No 114 of 1975**

IN EXERCISE of the powers conferred by the Anglo-French Protocol of 1914 and all other powers thereunto enabling, the Resident Commissioners

**HEREBY DECIDE**

that Richard Edwards Esquire shall be and is hereby appointed as a Public Prosecutor of the Joint Court in place of Superintendent John Liddle and Simon Anthony Ames Lewis Esquire with effect from the 9th day December 1975

MADE at Vila this 9th day of December, 1975

The Resident Commissioner  
for the French Republic

Her Britannic Majesty's  
Resident Commissioner

R. GAUGER

J.S. CHAMPION

**NEW HEBRIDES CONDOMINIUM**

**JOINT DECISION No 115 of 1975**

Acting in pursuance of article II. of Joint Standing Order No. 3 of 1970, Her Britannic Majesty's Resident Commissioner and the Resident Commissioner for the French Republic in the New Hebrides,

chef de service des Douanes en cas d'erreurs répétées, ou d'erreurs graves commises volontairement ou par négligence.

25-3) : Les importateurs ou agences en douane pourront se procurer contre paiement des liasses de ces formulaires de déclarations auprès du service des Douanes".

**ARTICLE 2.-** Le présent Règlement Conjoint, qui prendra effet pour compter de sa publication au Journal Officiel du Condominium, sera enregistré, communiqué et publié partout où besoin sera.

PORT-VILA, le 31 Décembre 1975.

Le Commissaire-  
Résident de Sa  
Majesté Britan-  
nique aux Nou-  
velles-Hébrides,

J.S. CHAMPION

Le Commissaire-  
Résident de  
France aux  
Nouvelles-  
Hébrides,

R. GAUGER

#### CONDOMINIUM DES NOUVELLES HEBRIDES

##### DECISION CONJOINTE N°89/2de 1975

LES COMMISSAIRES-RESIDENTS DE FRANCE ET DE SA MAJESTE BRITANNIQUE AUX NOUVELLES-HEBRIDES.

#### D E C I D E N T :

**ARTICLE 1.** Pour compter du 15 Juillet 1975, le Docteur Paul LANDE est nommé Médecin-Chef du Service de Santé du Condominium ainsi que Médecin arraisonneur à PORT-VILA.

**ARTICLE 2.** La Décision Conjointe N° 55 de 1972 est annulée pour compter de la même date .

PORT-VILA, le 26 Septembre 1975

Le Commissaire-Rési- Le Commissaire-Rési-  
dent de Sa Majesté dent de France aux  
Britannique aux Nouvelles-Hébrides,  
Nouvelles-Hébrides,

J.S. CHAMPION

R. GAUGER

#### CONDOMINIUM DES NOUVELLES HEBRIDES

##### DECISION CONJOINTE N°110 de 1975

LES COMMISSAIRES-RESIDENTS DE FRANCE ET DE SA MAJESTE BRITANNIQUE AUX NOUVELLES-HEBRIDES.

#### DO HEREBY DECIDE

1. Mr Michael RATARD is appointed to the permanent service as Senior Agricultural Extension Officer.
2. Mr Michael RATARD will be entitled to a salary of FNH 813.000 per annum, in the scale B.1 and to allowances in force from time to time.
3. This Decision shall have effect from 1st. December, 1975.

Made at Vila, this 11th December, 1975

The Resident Commissioner  
for the French Republic

Her Britannic Majesty's  
Resident Commissioner

R. GAUGER

J.S. CHAMPION

#### NEW HEBRIDES CONDOMINIUM

##### JOINT DECISION No 116 of 1975

THE RESIDENT COMMISSIONERS FOR HER BRITANNIC MAJESTY AND THE FRENCH REPUBLIC, acting in accordance with section 3 of the Joint Mining Regulation No. 2 of 1957 (as amended by the Joint Mining (Amendment) Regulation No. 7 of 1968) and Joint Rules made thereunder

#### DO HEREBY DECIDE

1. Personal Authorisation No. 69 is granted to Mr. Albert ARDIMANNI.
2. This authorisation is valid for the following mine rals only :  
COPPER - NICKEL - MANGANESE - COBALT - HYDRO-DROCARBONS - PHOSPHATES and NITRATES
3. This authorisation shall be valid for FIVE (5) years and shall have effect from the date of signature by the Resident Commissioners .
4. This authorisation gives to Albert ARDIMANNI the right to apply for Prospecting Licences and Mining Leases in respect of the total area of the New Hebrides, provided that such right may not be exercised in respect of any part of the island of TANNA, which, for the time being, is not open to prospecting .
5. Mr. Albert ARDIMANNI shall comply with the provisions of any future legislation which may affect the holders of Personal Authorisation .

MADE at Vila this 15th day of December, 1975

The Resident Commissioner  
for the French Republic

Her Britannic Majesty's  
Resident Commissioner

R. GAUGER

J.S. CHAMPION

VU : l'article 94 ( paragraphe 1 ) du Règlement Conjoint N° 30 de 1975 modifié,

DECIDENT :

ARTICLE 1. La Commission du Contentieux Electoral est constituée des Membres suivants :

- Co-Présidents : MM. Jean CHABARDES  
Richard HAMPSON
- Membres : MM. Pierre PRE  
Maxime CARLOT  
David REGAN  
Georges PAKOA

ARTICLE 2. La présente Décision Conjointe prendra effet pour compter de la date de sa publication au Journal Officiel du Condominium.

Port-Vila, le 5 Décembre 1975

Le Commissaire-Résident de Sa Majesté Britannique aux Nouvelles-Hébrides, Le Commissaire-Résident de France aux Nouvelles-Hébrides,

J.S. CHAMPION

R. GAUGER

**CONDOMINIUM DES NOUVELLES HEBRIDES  
DECISION CONJOINTE N°114 de 1975**

LES COMMISSAIRES-RESIDENTS DE FRANCE ET DE SA MAJESTE BRITANNIQUE AUX NOUVELLES-HEBRIDES.

VU : le Protocole Franco-Britannique de 1914 ;

DECIDENT :

ARTICLE 1. Monsieur Richard EDWARDS Esquire est nommé Procureur Public du Tribunal Mixte en remplacement de Monsieur le "Superintendant" John LIDDLE et Simon Anthony Ames LEWIS Esquire pour compter du 9 Décembre 1975.

ARTICLE 2. La présente Décision Conjointe sera enregistrée, publiée et communiquée partout où besoin sera.

Port-Vila, le 9 Décembre 1975

Le Commissaire-Résident de Sa Majesté Britannique aux Nouvelles-Hébrides, Le Commissaire-Résident de France aux Nouvelles-Hébrides,

J.S. CHAMPION

R. GAUGER

**CONDOMINIUM DES NOUVELLES HEBRIDES  
DECISION CONJOINTE N°116 de 1975**

**NEW HEBRIDES CONDOMINIUM**

**JOINT DECISION No117 of 1975**

*THE RESIDENT COMMISSIONERS FOR HER BRITANNIC MAJESTY AND THE FRENCH REPUBLIC, acting in accordance with section 3 the Joint Mining (Amendment) Regulation No. 7 of 1968 ) and Joint Rules made thereunder*

**DO HEREBY DECIDE**

1. *Personal Authorisation No. 70 is granted to SOUTHLAND MINING LIMITED*

2. *This Authorisation is valid for the following minerals only :*

*MANGANESE - COPPER - LEAD - GOLD - SILVER - SULPHUR - ZINC - MERCURY - CHROMIUM - NICKEL - PLATINIUM - COBALT - IRON - ALUMINIUM - TITANIUM - ZIRCONIUM - GRAPHITES - DIAMOND - PHOSPHATE - NITRATES - TUNGSTEN - THORIUM - URANIUM - and COAL.*

3. *This Authorisation shall be valid for FIVE (5) years and shall have effect from the date of signature by the Resident Commissioners .*

4. *This Authorisation gives to SOUTHLAND MINING LIMITED the right to apply for Prospecting Licences and Mining Leases, in respect of a total area of 500.000 hectares in the New Hebrides, provided that such right may not be exercised in respect of any part of the island of TANNA, which, for the time being, is not open to prospecting.*

5. *SOUTHLAND MINING LIMITED shall comply with the provisions of any future legislation which may affect holders of Personal Authorisations .*

*MADE at Vila this 15th day of December, 1975 .*

*The Resident Commissioner  
for the French Republic*

*Her Britannic Majesty's  
Resident Commissioner*

R. GAUGER

J.S. CHAMPION

**NEW HEBRIDES CONDOMINIUM**

**JOINT DECISION No118 of 1975**

*IN EXERCISE of the powers conferred by Article 2:3 (A) of the Anglo-French Protocol of 1914, the Resident Commissioners*

**HEREBY DECIDE**

1. *that William Edward STOBBER shall be appointed British District Agent for Southern District in place of*

Les Commissaires-Résidents de France et de sa Majesté Britannique aux Nouvelles Hébrides.

VU, le règlement conjoint N° 2 de 1957 fixant le règlement minier aux Nouvelles Hébrides,

VU, le règlement conjoint N° 7 de 1968 modifiant le règlement sus-visé,

VU, l'arrêté conjoint N° 1 de 1957 fixant les modalités d'application des règlements sus-visés,

VU, l'arrêté conjoint N° 5 de 1973 portant modification de l'arrêté conjoint sus-visé,

D E C I D E N T :

ARTICLE 1. - Une autorisation personnelle de recherches minières dans l'Archipel des Nouvelles-Hébrides, prévue par l'article 3 du règlement conjoint N° 2 de 1957 est accordée sous le N° 69 à M. Albert ARDIMANNI.

ARTICLE 2. - Cette autorisation est valable seulement pour les minerais de : CUIVRE - NICKEL - MANGANESE - COBALT - HYDROCARBURES - PHOSPHATES et NITRATES.

ARTICLE 3. - Cette autorisation est délivrée pour une durée de CINQ (5) ans à compter de la date de la signature de la présente décision.

ARTICLE 4. - Cette autorisation confère à M. Albert ARDIMANNI le droit de solliciter des permis de recherches et des concessions de mines dans l'Archipel des Nouvelles-Hébrides ; ces droits ne pouvant toutefois pas s'exercer sur l'île de TANNA qui n'est actuellement pas ouverte à la prospection.

ARTICLE 5. - M. Albert ARDIMANNI devra se conformer à toutes obligations qui viendraient à être imposées ultérieurement aux titulaires d'autorisations personnelles.

Fait à PORT-VILA, le 15 Décembre 1975

Le Commissaire-Résident de Sa Majesté Britannique aux Nouvelles-Hébrides,

J.S. CHAMPION

Le Commissaire-Résident de France, aux Nouvelles-Hébrides,

R. GAUGER

*David Thomas BROWNING with effect from the 10th day of December, 1975 ;*

2. *that Reginald Derek OSBORNE shall be appointed British District Agent for Central District No. 1 in place of Ralph Anthony Scott FORSTER with effect from the 8th day of December, 1975 .*

3. *This decision shall come into operation on the date of its publication in the Condominium Gazette .*

*MADE at Vila this 17th day of December, 1975 .*

*The Resident Commissioner for the French Republic*      *Her Britannic Majesty's Resident Commissioner*

R. GAUGER

J.S. CHAMPION

**NEW HEBRIDES CONDOMINIUM**

**JOINT DECISION No 119 of 1975**

*IN EXERCISE of the powers conferred by section 47A of Joint Regulation No. 4 of 1962 as amended by Joint Regulation No. 10 of 1967, Her Britannic Majesty's Resident Commissioner and the Resident Commissioner for the French Republic in the New Hebrides*

**DO HEREBY DECIDE**

*that Jack JOHN having been convicted on the 12th June 1975 by the Court of First Instance for Central District No. 1 of offences under sections 13 and 14 of Joint Regulation No. 4 of 1962 (as amended) which said conviction, having been confirmed by the Joint Court on 29th October 1975 is disqualified from driving any motor vehicle or motor cycle for a period of two years.*

*This Joint Decision shall be published in the Condominium Gazette and shall take effect from the date of notification to the said Jack JOHN.*

*DATED at Vila this twenty-fourth day of December, 1975.*

*The Resident Commissioner for the French Republic*      *Her Britannic Majesty's Resident Commissioner*

R. GAUGER

J.S. CHAMPION

**NEW HEBRIDES CONDOMINIUM**

**JOINT DECISION No 120 of 1975**

*IN PURSUANCE of the provisions of Joint Regulation No. 2 of 1957, as amended by Joint Regulation No. 7 of 1968, and Joint Rules No. 1 of 1957, No. 11 and No. 12 of 1958 and No. 5 of 1973, the Resident Commissioners*

CONDOMINIUM DES NOUVELLES HEBRIDES

DECISION CONJOINTE N°117 de 1975

LES COMMISSAIRES RESIDENTS DE FRANCE ET DE SA MAJESTE BRITANNIQUE AUX NOUVELLES-HEBRIDES.

- VU le Règlement Conjoint N° 2 de 1957 fixant le Règlement Minier aux Nouvelles Hébrides ;

- VU le Règlement Conjoint N° 7 de 1968 modifiant le Règlement sus-visé ;

- VU l' Arrêté Conjoint N° 1 de 1957 fixant les modalités d'application des Règlements sus-visés ;

- VU l'Arrêté Conjoint N° 5 de 1973 portant modification de l' Arrêté Conjoint sus-visé

- VU le Récépissé de versement du droit fixe N° 121455 du 22 Octobre 1975 SUR proposition du Chef du Services des mines ;

DECIDENT :

ARTICLE 1. - Une Autorisation Personnelle de Recherches Minières dans l'Archipel des Nouvelles-Hébrides, prévue à l'article 3 du Règlement Conjoint N° 2 de 1957 est accordée sous le N° 70 à la Société "SOUTHLAND MINING LIMITED".

ARTICLE 2. - Cette autorisation est valable seulement pour les minerais de : MANGANESE - CUIVRE - PLOMB - ZINC - OR - ARGENT - SOUFRE - MERCURE - CHROME - NICKEL - PLATINE - COBALT - FER - ALUMINIUM - TITANE - ZIRCONIUM - GRAPHITE - DIAMANT - PHOSPHATES - NITRATES - TUNGSTENE - THORIUM - URANIUM - CHARBON -

ARTICLE 3. - Cette autorisation est valable pour une durée de CINQ (5) ans à compter de la date de la signature de la présente décision.

ARTICLE 4. - Cette autorisation confère à la Société "SOUTHLAND MINING LIMITED" le droit de solliciter des Permis de Recherches et des concessions de mines, couvrant une superficie globale maximum de CINQ CENT MILLE HECTARES ( 500.000 ) dans l'Archipel des Nouvelles-Hébrides.

Ces droits ne pouvant toutefois s'exercer sur une partie quelconque de l' Ile de TANNA qui reste provisoirement exclue des zones ouvertes à la prospection minière.

ARTICLE 5.- La Société "SOUTHLAND MINING LIMITED" devra se conformer à toutes obligations qui viendraient à être impo-

HEREBY DECIDE

1. that a Prospecting Licence known as BOLOUN, situated on the Island of EFATE, be hereby issued to SOUTHLAND MINING LIMITED, which holds Personal Authorisation No. 60 of 1971 under Joint Decision No. 45 of 1971 .

The said Prospecting Licence is bounded by a square, the sides of which are set in the directions true North-South and East-West and is defined in accordance with the plans dated September 5, 1975 attached to the application for the said Licence as shown in the Schedule to this Decision.

2. Within the areas which it covers, the said Prospecting Licence confers on SOUTHLAND MINING LIMITED the exclusive right of Prospecting for : COPPER - LEAD - ZINC - GOLD - SILVER - SULPHUR - MERCURY - CHROMIUM - NICKEL - PLATINIUM - COBALT - IRON - ALUMINIUM - TITANIUM - ZIRCONIUM - GRAPHITE - DIAMOND - PHOSPHATES - NITRATES - TUNGSTEN - THORIUM - URANIUM AND COAL, and, within the areas of the said Prospecting Licence which is not covered by the Mining Lease known as "MINE DE FORARI", for : MANGANESE .

3. The said Prospecting Licence shall be valid for two years and shall have effect from the date of the signature of the two Resident Commissioners ; its renewal shall be subject to the filing of applications drawn up in accordance with subsection 2 (5) of Joint Rules No. 1 of 1957.

In addition, a certified statement showing the amount of labour employed within the areas of this Licence shall be produced when renewal is applied for, in accordance with Rules 11, 12 and 13 of Joint Rules No. 11 of 1958.

4. SOUTHLAND MINING LIMITED shall comply with any requirement that may later be imposed on the holder of Prospecting Licences .

MADE at Vila this 24th day of December, 1975 .

The Resident Commissioner  
for the French Republic

Her Britannic Majesty's  
Resident Commissioner

R. GAUGER

J.S. CHAMPION

sées ultérieurement aux titulaires d'Autorisations Personnelles.

FAIT à PORT-VILA, le 15 Décembre 1975

Le Commissaire-Résident de Sa Majesté britannique aux Nouvelles-Hébrides.

J.S. CHAMPION R. GAUGER

**CONDOMINIUM DES NOUVELLES HEBRIDES  
DECISION CONJOINTE N°118 de 1975**

LES COMMISSAIRES-RESIDENTS DE FRANCE ET DE SA MAJESTE BRITANNIQUE AUX NOUVELLES-HEBRIDES.

VU : l'article 2, paragraphe 3, alinéa (A) du Protocole Franco--Britannique de 1914 ;

DECIDENT :

**ARTICLE 1.** Monsieur William Edward STÖBER est nommé Délégué Britannique de la Circonscription des Iles du Sud en remplacement de Monsieur David Thomas BROWNING, à compter du 10 Décembre 1975.

**ARTICLE 2.** Monsieur Reginal Derek OSBORNE est nommé Délégué Britannique de la Circonscription des Iles du Centre I en remplacement de Monsieur Ralph Anthony Scott FORSTER, à compter du 8 Décembre 1975.

**ARTICLE 3.** La présente Décision Conjointe prendra effet pour compter de la date de sa publication au Journal Officiel du Condominium.

PORT-VILA, le 17 Décembre 1975

Le Commissaire-Résident de Sa Majesté Britannique aux Nouvelles-Hébrides,

J.S. CHAMPION

Le Commissaire-Résident de France aux Nouvelles-Hébrides,

R. GAUGER

**CONDOMINIUM DES NOUVELLES HEBRIDES  
DECISION CONJOINTE N° 119 de 1975**

LES COMMISSAIRES-RESIDENTS DE FRANCE ET DE SA MAJESTE BRITANNIQUE AUX NOUVELLES HEBRIDES.

VU l'article 47 A du Règlement Conjoint N°. 4 de 1962 modifié par le Règlement Conjoint N°. de 10 de 1967,

DECIDENT :

**SCHEDULE TO JOINT DECISION No. 120 of 1975**

NAME OF THE LICENCE AND REGISTRATION NUMBER	REFERENCE POINT AND COORDINATES	LENGTH OF THE SIDE OF THE SQUARE	RELATIONS OF THE LICENCE TO THE REFERENCE POINT
BOLOUN  No. 1389	Trig Point of METENSA'S BAY  Alt. 2 meters of coordinates  X = 168° 32' 42" Y = 17° 41' 11"	5.000 m	NORTH-EAST Corner of the square at 3 000 m from reference point 270° 00' true North

**NEW HEBRIDES CONDOMINIUM  
JOINT DECISION No 121 of 1975**

*IN EXERCISE of the powers conferred by Article 2:3 (A) of the Anglo-French Protocol of 1914, the Resident Commissioners*

**HEREBY DECIDE**

1. that M. Jean LECUYER shall be appointed to be Assistant French District Agent for the Northern District with effect from the 15th day of December 1975 .
2. M. Jean LECUYER is in that capacity authorised to preside over the Native Court for the said District.
3. This Decision shall come into operation upon the date of its publication in the Condominium Gazette.

MADE at Vila this 29th day of December, 1975.

The Resident Commissioner for the French Republic

R. GAUGER

Her Britannic Majesty's Resident Commissioner

J.S. CHAMPION

**NEW HEBRIDES CONDOMINIUM  
JOINT RULES No 40 of 1975**

*TO AMEND Joint Rules No. 1 of 1963 providing for the payment of deposits by consumers on the Vila and Santo water supplies .*

MADE by the Resident Commissioners under the provisions of section 10B of the New Hebrides Water Supply Joint Regulation No. 1 of 1955 as amended.

**ARTICLE 1.** Jack JOHN ayant été condamné le 12 Juin 1975 par le Tribunal du 1er Degré des Iles du Centre I pour contravention au Règlement Conjoint N° 4 de 1962 (conduite en état d'ivresse) il lui est interdit le conduire un véhicule à moteur ou une motocyclette pendant une période de DEUX ANS.

**ARTICLE 2.** - La présente Décision conjointe entrera en vigueur pour compter de la date de sa notification à l'intéressé et sera publié partout où besoin sera.

PORT-VILA, le 24 Décembre 1975

Le Commissaire-  
Résident de Sa  
Majesté Britan-  
nique aux Nou-  
velles-Hébrides,

J.S. CHAMPION

Le Commissaire-  
Résident de  
France aux Nou-  
velles-Hébrides,

R. GAUGER

## CONDOMINIUM DES NOUVELLES HEBRIDES

### DECISION CONJOINTE N°120 de 1975

Accordant à la SOUTHLAND MINING LIMITED UN (1) PERMIS DE RECHERCHES MINIERES SUR L'ILE DE VATE.

LES COMMISSAIRES-RESIDENTS DE FRANCE ET DE SA MAJESTE BRITANNIQUE AUX NOUVELLES-HEBRIDES.

- VU le Règlement Conjoint N° 2 de 1957 fixant le régime minier aux Nouvelles-Hébrides ;
- VU les Arrêtés Conjoints N° 1 de 1957 N° 11 et 12 de 1958 et N° 5 de 1973 réglant les modalités d'application du régime minier sus-visé ;
- VU le Règlement Conjoint N° 7 de 1968 modifiant le Règlement Conjoint N° 2 de 1957 ;
- VU la demande de la SOUTHLAND MINING LIMITED en date du 5 Septembre 1975 enregistrée à cette date sous le N° 1389 ;
- VU le récépissé de versement des redevances superficielles N° 121 332 du 12 Septembre 1975 ;

#### DECIDENT :

**ARTICLE 1.** - Il est accordé à la SOUTHLAND MINING LIMITED, titulaire de l'autorisation Personnelle N° 60 (D.C. N° 45 du 13 Avril 1971) un permis de recherches minières situé sur l'Ile de VATE et dénommé BLOUN.

Ce permis est limité par un carré

Replacement 1. Rule 2 of Joint Rules No. 1 of of r. 2 of 1963 is hereby repealed and replaced by the following new Rule -  
Joint Rules No. 1 of 1963

" At the time that the contract referred to in the preceding Rule is made the subscriber must pay over to a Condominium Cashier duly authorised by the Resident Commissioners to receive such moneys a deposit of 3,000 New Hebrides Francs or its equivalent in Australian dollars at the official rate of exchange ."

Commencement 2. These Rules shall come into operation on the date of their publication in the Condominium Gazette .

DATED at Vila this 17th day of December, 1975

The Resident Commissioner  
for the French Republic

Her Britannic Majesty's  
Resident Commissioner

R. GAUGER

J.S. CHAMPION

## JOINT COURT OF THE NEW HEBRIDES

### DECISION

concerning the period of one year allowed for the filing of caveats pursuant to article 38 of the Rules Procedure in Land Registration matters dated the 30th November 1927 .

#### THE JOINT COURT :

CONSIDERING that all the formalities tending to the publication as provided in Chapter II of the above-mentioned Regulation have been completed :

#### DECIDES

Article 1. that the period of one year during which caveats may be filed against the applications set out in the Schedule hereto, pursuant to the provisions of article 26 of the Protocol of 6th August 1914 shall commence to run as from the 9th December 1975 .

Article 2. that in accordance with the requirements of article 38 of the above-mentioned Rules, the present Decision shall be posted up on the doors of the Court House and shall be published in the Condominium Gazette.

VILA, the 9th day of December 1975 .

(sgd) L. CAZENDRES  
French Judge

(sgd) D.R. DAVIS  
British Judge

(sgd) SUSAN J. BROWN  
Acting Registrar

dont les côtés sont orientés NORD-SUD et EST-OUEST vrais, et défini conformément aux plans joints à la demande sus-visée, comme il est rappelé en annexe de la présente décision.

ARTICLE 2. - Ce permis confère à la SOUTHLAND MINING LIMITED, le droit exclusif d'effectuer des travaux de recherches pour les minerais de :

CUIVRE - PLOMB - ZINC - OR - ARGENT. SOUFRE - MERCURE - CHROME - NICKEL - PLATINE - COBALT - FER - ALUMINIUM - TITANE - ZIRCONIUM - GRAPHITE - DIAMANT - PHOSPHATES - NITRATES - TUNGSTENE - THORIUM - URANIUM - CHARBON.

à l'intérieur du périmètre considéré, et pour le minerai de MANGANESE dans la partie non recouverte par la Concession de Mine dite : MINE DE FORARI.

ARTICLE 3. - Ce permis est valable pour une durée de DEUX années à compter du jour de sa signature par les deux Commissaires-Résidents et devra, pour être renouvelé, faire l'objet d'une demande établie conformément aux dispositions de l'article 2 (5) de l'Arrêté Conjoint N° 1 de 1957 sus-visé.

En outre, les justifications prévues par les dispositions des articles 11 -12 et 13 de l'Arrêté Conjoint N° 11 de 1958 devront être apportées au moment du dépôt de la demande renouvellement.

ARTICLE 4. - LA SOUTHLAND MINING LIMITED devra se conformer à toute obligation qui pourrait être imposée par la suite, aux titulaires de Permis de Recherches Minières.

PORT-VILA, le 24 Décembre 1975

Le Commissaire-  
Résident de Sa  
Majesté Britan-  
nique aux Nou-  
velles-Hébrides,

J.S. CHAMPION

Le Commissaire-  
Résident de  
France aux Nou-  
velles-Hébrides,

R. GAUGER

CONDOMINIUM DES NOUVELLES-HEBRIDES

ANNEXE A LA DECISION CONJOINTE N° 120 de 1975

THE SCHEDULE ABOVE REFERRED TO :

No. 263 Efate, lodged on 10th March, 1975 is the name of Mr. ERNEST HERMAN "ERNIE" REID and Mrs. REID née Reine Marguerite Nancy Rimbart, for the registration of a property called "AL LAMAJO" situated at Erakor, Efate Island.

No. 264 Efate, lodged on 25th March, 1975 in the name of Mr. REECE DISCOMBE, for the registration of a property called "LOT 2 OF TITLE NO. 502", situated at Erakor Road, Vila, Efate Island.

No. 267 Efate, lodged on 30th May, 1975 in the name of Mr. FELIX TEHEL, for the registration of a property called "TAHITI NUI", situated at Malapoa, Efate Island.

JOINT COURT OF THE NEW HEBRIDES

DECISION

concerning the period of one year allowed for the filing of caveats pursuant to article 38 of the Rules of Procedure in Land Registration matters dated the 30th November 1927

THE JOINT COURT :

CONSIDERING that all the formalities tending to the publication as provided in Chapter II of the above-mentioned Regulation have been completed :

DECIDES

Article 1. that the period of one year during which caveats may be filed against the applications set out in the Schedule hereto, pursuant to the provisions of article 26 of the Protocol of 6th August 1914 shall commence to run as from the 9th December 1975 .

Article 2. that in accordance with the requirements of article 38 of the above-mentioned Rules, the present Decision shall be posted up on the doors of the Court House and shall be published in the Condominium Gazette.

VILA, the 9th day of December 1975

(sgd) L. CAZENDRES  
French Judge

(sgd) D.R. DAVIS  
British Judge

(sgd) SUSAN J. BROWN  
Acting Registrar

THE SCHEDULE ABOVE REFERRED TO :

210 Santo, lodged on 12th March, 1975 in the name of SOCIETE CIVILE IMMOBILIERE DU BOULEVARD HIGGINSON, for the registration of the property called "EX-

NOM DU PERMIS et N° d'ENREGISTREMENT	POINT DE REPERE et COORDONNEES	LONGUEUR ou COTES DU CARRE	DEFINITION du rattachement du Permis AU POINT DE REPERE
<b>BOLOUN</b> N°1389	Point Trigonométrique de la Baie de METENSA Altitude 2 mètres de coordonnées  X=168°32'42" Y= 17°41'11"	5000 m	Angle NORD-EST du Permis situé à 3 000 mètres du point repère dans la Direction 270° 00 NORD VRAI

**CONDOMINIUM DES NOUVELLES HEBRIDES**  
**DECISION CONJOINTE N°121 de 1975**

LES COMMISSAIRES-RESIDENTS DE FRANCE ET DE SA MAJESTE BRITANNIQUE AUX NOUVELLES-HEBRIDES.

VU : l'article 2.3 (A) et 2 et l'article 8.6 du Protocole Franco - Britannique de 1914 ;

**D E C I D E N T :**

**ARTICLE 1.** Monsieur Jean LECUYER , est nommé Adjoint au Délégué Français du Condominium pour la Circonscription des Iles du Nord.

**ARTICLE 2.** Monsieur Jean LECUYER en cette qualité est autorisé à présider le Tribunal Indigène de la dite Circonscription.

**ARTICLE 3.** - La présente Décision Conjointe qui prendra effet pour compter du 15 Décembre 1975, sera enregistrée , publiée et communiquée partout où besoin sera.

PORT-VILA, le 29 Décembre 1975

Le Commissaire-  
Résident de Sa  
Majesté Britan-  
nique aux Nou-  
velles-Hébrides,

J.S. CHAMPION

Le Commissaire-  
Résident de  
France aux Nou-  
velles-Hébrides,

R. GAUGER

TENSION DU LOT W DE LA PARCELLE C DU TITRE 468" situated at Luganville, Santo.

211 Santo, lodged on 12th March, 1975 in the name of Mr. MARTIAL LOUIS HUGUET, for the registration of the property called "EXTENSION DU LOT 1 DU TITRE 1241" situated at Luganville, Santo .

212 Santo, lodged on 12th March, 1975 in the name of Mr. FUNG HOI PAN, for the registration of the property called "EXTENSION DU LOT 3 DU TITRE 1241" situated at Luganville, Santo.

213 Santo, lodged on the 12th March, 1975 in the name of Mr. LEUNG AH POW, for the registration of the property called "EXTENSION DU LOT 4 DU TITRE 1241" situated at Luganville, Santo .

214 Santo, lodged on 12th March, 1975 in the name of Mr. THOMAS TAPURA alias "Mao", for the registration of the property called "EXTENSION DU LOT P2 DE LA PARCELLE C DU TITRE 468", situated at Luganville, Santo ;

215 Santo, lodged on 13th March 1975 in the name of Mr. LO PO for the registration of the property called "EXTENSION DU LOT L 1 B DE LA PARCELLE C DU TITRE 468", situated at Luganville, Santo ;

216 Santo, lodged on 13th March 1975 in the name of Mr. TRAN DUC THOMAS, for the registration of the property called "EXTENSION DU LOT P 3 DE LA PARCELLE C DU TITRE 468" situated at Luganville, Santo ;

217 Santo, lodged on 13th March, 1975 in the name of AUSTRALIA AND NEW ZEALAND BANKING GROUP LIMITED, for the registration of the property called "EXTENSION DE LA PARCELLE A DU TITRE 1558" situated at Luganville, Santo.

218 Santo, lodged on 13th March, 1975 in the name of BURNS PHILP (NEW HEBRIDES) LIMITED, for the registration of the property called "EXTENSION DU LOT L2 DE LA PARCELLE C DU TITRE 468", situated at Luganville, Santo.

219 Santo, lodged on 13th March 1975 in the name of Mr. WONG JOK LEONG, for the registration of the property called "EXTENSION DE LA PARCELLE A DU TITRE 1331" situated at Luganville, Santo.

220 Santo, lodged on 13th March, 1975 in the name of Mr. CHUNG SHIN YAU, for the registration of the property called "EXTENSION DE LA PARCELLE A DU TITRE 1286" situated at Luganville, Santo .

221 Santo, lodged on 13th March, 1975 in the name of Mr. NG KOWOK YUEN, for the registration of the property called "EXTENSION DE LA PARCELLE C DU TITRE 1286" situated at Luganville Santo.

CONDOMINIUM DES NOUVELLES HEBRIDES  
ARRETE CONJOINT N°40 de 1975

modifiant l'arrêté conjoint n° 1 de 1963 instituant des avances sur la consommation d'eau.

LES COMMISSAIRES-RESIDENTS DE FRANCE ET DE SA MAJESTE BRITANNIQUE AUX NOUVELLES-HEBRIDES.

- VU l'arrêté conjoint N° 1 de 1955 ;
- VU l'arrêté conjoint N° 1 de 1963 ;

A R R E T E N T :

ARTICLE 1.- L'article 2 de l'Arrêté Conjoint N° 1 de 1963 est remplacé par l'article suivant :

ARTICLE 2 NOUVEAU : au moment de la souscription de la police prévue à l'article ci-dessus, le souscripteur devra déposer entre les mains d'un Caissier du Condominium désigné à cet effet par les Commissaires-Résidents, une avance sur Consommation de 3.000 FNH (TROIS MILLE FRANCS NEO-HEBRIDAIS) ou son équivalent en dollars australiens au taux de change officiel.

ARTICLE 2.- Le présent arrêté conjoint sera enregistré, publié et communiqué partout où besoin sera et prendra effet à compter de sa date de publication au Journal Officiel du Condominium.

PORT-VILA, le 17 Décembre 1975

Le Commissaire-Rési. Le Commissaire-Résident de Sa Majesté dent de France aux Britannique aux nou-Nouvelles-Hébrides.

J.S. CHAMPION

R. GAUGER

TRIBUNAL MIXTE DES NOUVELLES HEBRIDES

DECISION

relative au délai d'un an prévu par l'article 38 du Règlement d'immatriculation du 30 novembre 1927.

LE TRIBUNAL MIXTE :

Considérant que toutes les formalités de publicité prescrites par le Titre II du susdit règlement on été remplies;

DECIDE

Article 1er. - Le délai d'un an pendant

222 Santo, lodged on 5th May 1975 in the name of Mr. LO LAM, for the registration of the property called "EXTENSION DU LOT V DE LA PARCELLE C DU TITRE 468" situated at Luganville, Santo;

223 Santo, lodged on 9th July 1975 in the name of Mr. PIERRE JOLY and Mrs. WONG KAM AKIAU (called Simone) for the registration of the property called "EXTENSION DU LOT P1 DE LA PARCELLE C DU TITRE 468" situated at Luganville, Santo.

224 Santo, lodged on 10th July, 1975 in the name of PENTECOST PACIFIC S.A., for the registration of the property called "EXTENSION DU LOT S3 DE LA PARCELLE C DU TITRE 468" situated at Luganville, Santo.

NEW HEBRIDES CONDOMINIUM

JOINT NOTIFICATION OF RESULTS OF ELECTIONS TO REPRESENTATIVE ASSEMBLY

In accordance with the provisions of sections 84 (4) and 93 of the Representative Assembly (Elections) Regulation No. 30 of 1975 as amended, the Resident Commissioners hereby declare that after the completion of elections on the 13th day of November, 1975, they have been notified by the competent returning officers that the following persons have been elected as Members of the Representative Assembly as representatives of economic interests by the Committees of the Federations of Co-operative Societies -

Kalpokor KALSAKAU  
Adrien PALAUD  
Willie Ruben ABEL

2. This joint notification shall be published in the Condominium Gazette

MADE at Vila this 4th day of December, 1975

Her Britannic Majesty's  
Resident Commissioner  
J.S. CHAMPION

The Resident Commissioner  
for the French Republic  
R. GAUGER

NEW HEBRIDES CONDOMINIUM

JOINT NOTIFICATION OF RESULTS OF ELECTIONS TO REPRESENTATIVE ASSEMBLY

In accordance with the provisions of section 75 of the Representative Assembly (Elections) Regulation No. 30 of 1975 as amended, the Resident Commissioners hereby declare that after the completion of elections on the 15th day of November, 1975, they have been notified by the competent Electoral Committee that the following persons have been elected as Members of the Representative Assembly as representatives of economic interests by the electoral college of the Chamber of Commerce -

Roger BACON  
Chung WAI  
Robert KELLER  
John STEGLER

lequel les requêtes :

263 Vaté déposée le 10 mars 1975 au nom de M. ERNEST HERMAN "ERNIE" REID et Mme REID née Marguerite NANCY Rimbart, tendant à l'immatriculation d'une propriété dénommée "AL LAMAJO" sise à Erakor, île Vaté;

264 Vaté, déposée le 25 mars 1975 au nom de M. REECE DISCOMBE tendant à l'immatriculation d'une propriété dénommée LOT 2 OF TITLE NO. 502" sise à Route d'Erakor, Port-Vila, île Vaté ;

267 Vaté, déposée le 30 mai 1975 au nom de M. FELIX TEHEI, tendant à l'immatriculation d'une propriété dénommée "TAHITI NUI" sise à Malapoa, île Vaté.

pourront être l'objet de contestation suivant l'article 26 du Protocole du 6 août 1914, commencera à courir du 9 décembre 1975.

Article 2. - Le présente décision sera affichée aux portes du Palais de Justice, conformément à l'article 38 sus-visé du Règlement d'immatriculation et publiée au Journal Officiel du Condominium.

PORT-VILA, le 9 décembre 1975

Le Juge Britannique Le Juge Français  
(signé) D.R. DAVIS (signé) L. CAZENDRES

Le Greffier p.i. :  
(signé) SUSAN J. BROWN

#### TRIBUNAL MIXTE DES NOUVELLES HEBRIDES

##### DECISION

relative au délai d'un an prévu par l'article 38 du Règlement d'immatriculation du 30 Novembre 1927.

##### LE TRIBUNAL MIXTE :

Considérant que toutes les formalités de publicité prescrites par le Titre II du susdit règlement ont été remplies,

##### DECIDE :

Article 1er. - Le délai d'un an pendant lequel les requêtes :

210 Santo déposée le 12 Mars 1975 au nom de la SOCIETE CIVILE IMMOBILIERE DU BOULEVARD HIGGINSON, tendant à l'immatriculation d'une propriété dénommée "EXTENSION DU LOT W DE LA PARCELLE C DU TITRE 468" sise à Luganville, île Santo;

211 Santo déposée le 12 Mars 1975 au nom de M. MARTIAL LOUIS HUGUET, tendant à l'immatriculation d'une propriété dénommée

Rene AH POW  
Philippe DELACROIX

2. This joint notification shall be published in the Condominium Gazette.

MADE at Vila this 4th day of December, 1975.

The Resident Commissioner  
for the French Republic

Her Britannic Majesty's  
Resident Commissioner

R. GAUGER

J.S. CHAMPION

#### NOTICE

Pursuant to the provisions of article 15 of Joint Rule No. 3 of 1930, the Registrar of Land Titles in the New Hebrides gives notices that, after a declaration of loss made on 19th November 1975, by SOCIETE CIVILE IMMOBILIERE DU LAGON, certificate of title No. 360 is cancelled today and is no longer valid.

Vila, 19th December 1975.

P. PRE

"EXTENSION DU LOT 1 DU TITRE 1241" sise à Luganville, île Santo;

212 Santo déposée le 12 Mars 1975 au nom de M. FUNG HOI PAN, tendant à l'immatriculation d'une propriété dénommée "EXTENSION DU LOT 3 DU TITRE 1241" sise à Luganville, île Santo;

213 Santo déposée le 12 Mars 1975 au nom de M. LEUNG AH POW, tendant à l'immatriculation d'une propriété dénommée "EXTENSION DU LOT 4 DU TITRE 1241" sise à Luganville, île Santo ;

214 Santo déposée le 12 Mars 1975 au nom de M. THOMAS TAPURA (dit "Mao") tendant à l'immatriculation d'une propriété dénommée "EXTENSION DU LOT P2 DE LA PARCELLE C DU TITRE 468" sise à Luganville, île Santo;

215 Santo déposée le 13 Mars 1975 au nom de M. LO PO, tendant à l'immatriculation d'une propriété dénommée "EXTENSION DU LOT L 1 B DE LA PARCELLE C DU TITRE 468" sise à Luganville, île Santo;

216 Santo déposée le 13 Mars 1975 au nom de M. TRAN DUC THOMAS, tendant à l'immatriculation d'une propriété dénommée "EXTENSION DU LOT P 3 DE LA PARCELLE C DU TITRE 468" sise à Luganville, île Santo;

217 Santo déposée le 13 Mars 1975 au nom de AUSTRALIAN AND NEW ZEALAND BANKING

GROUP LIMITED, tendant à l'immatriculation d'une propriété dénommée "EXTENSION DE LA PARCELLE A DU TITRE 1558 " sise à Luganville, île Santo ;

218 Santo déposée le 13 mars 1975 au nom de BURNS PHILP (NEW HEBRIDES) LIMITED, tendant à l'immatriculation d'une propriété dénommée "EXTENSION DU LOT L2 DE LA PARCELLE C DU TITRE 468" sise à Luganville, île Santo ;

219 Santo déposée le 13 mars 1975 au nom de M. WONG DOK LEONG, tendant à l'immatriculation d'une propriété dénommée " EXTENSION DE LA PARCELLE A DU TITRE 1331 " sise à Luganville, île Santo ;

220 Santo, déposée le 13 mars 1975 au nom de M. CHUNG SHIN YAU tendant à l'immatriculation d'une propriété dénommée " EXTENSION DE LA PARCELLE A DU TITRE 1286" sise à Luganville, île Santo ;

221 Santo, déposée le 13 mars 1975 au nom de NG KOWOK YUEN, tendant à l'immatriculation d'une propriété dénommée " EXTENSION DE LA PARCELLE C DU TITRE 1286" sise à Luganville, île Santo ;

222 Santo, déposée le 5 mai 1975 au nom de M. LO LAM, tendant à l'immatriculation d'une propriété dénommée "EXTENSION DU LOT V DE LA PARCELLE C DU TITRE 468" sise à Luganville, île Santo ;

223 Santo, déposée le 9 juillet 1975 au nom de M. Pierre JOLY et Mme WONG KAM AKIAU dite Simone, tendant à l'immatriculation d'une propriété dénommée " EXTENSION DU LOT P1 DE LA PARCELLE C DU TITRE 468", sise à Luganville, île Santo ;

224 Santo, déposée le 10 juillet 1975 au nom de PENTECOST PACIFIC S.A., tendant à l'immatriculation d'une propriété dénommée "EXTENSION DU LOT S3 DE LA PARCELLE C DU TITRE 468", sise à Luganville, île Santo ;

pourront être l'objet de contestation suivant l'article 26 du Protocole du 6 août 1914, commencera à courir du 9 décembre 1975.

Article 2. - La présente décision sera affichée aux portes du Palais de Justice, conformément à l'article 38 sus-visé du Règlement d'immatriculation et publiée au Journal Officiel du Condominium.

PORT-VILA, le 9 décembre 1975

Le Juge Britannique                      Le Français  
(signé) D.R. DAVIS                      (signé) L. CAZENDRES

Le Greffier p.i. :  
(signé) SUSAN J. BROWN

NOTIFICATION CONJOINTE DES RESULTATS DES ELECTIONS A L'ASSEMBLEE REPRESENTATIVE TERRITORIALE.

ARTICLE 1. En application des dispositions des articles 84 (4) et 93 du Règlement Conjoint N° 30 de 1975 modifié, les Commissaires-Résidents déclarent qu'à la suite du scrutin du 13 Novembre 1975, il leur a été notifié par les soins des Délégués de la Circonscription des Iles du Centre I que les personnes ci-dessous désignées ont été élues comme Membres de l'Assemblée Représentative Territoriale au titre de représentants des intérêts économiques par les Comités des Fédérations de Coopératives :

MM. Kalpokor KALSAKAU  
Adrien PALAUD  
Willie Ruben ABEL

ARTICLE 2. La présente Notification Conjointe sera publiée au Journal Officiel du Condominium.

Port-Vila, le 4 Décembre 1975.

Le Commissaire-                      Le Commissaire-  
Résident de Sa                      Résident de  
Majesté Britan-                      France aux  
nique aux Nou-                      Nouvelles-Hébrides,  
velles-Hébrides,

J.S. CHAMPION

R. GAUGER

NOTIFICATION CONJOINTE DES RESULTATS DES ELECTIONS A L'ASSEMBLEE REPRESENTATIVE TERRITORIALE

ARTICLE 1. En application des dispositions de l'article 75 du Règlement Conjoint N° 30 de 1975 modifié, les Commissaires-Résidents déclarent qu'à la suite du scrutin du 15 Novembre 1975, il leur a été notifié par les soins de la Commission Electorale compétente que les personnes ci-dessous désignées ont été élues comme Membres de l'Assemblée Représentative Territoriale au titre de représentants des intérêts économiques à la Chambre de Commerce :

MM. Roger BACON  
CHUNG WAI  
KELLER Robert  
STEGLER John  
AH POW René  
DELACROIX Philippe.

ARTICLE 2. La présente Notifition  
Conjointe sera publiée au Journal Offi-  
ciel du Condominium.

Port-Vila, le 4 Décembre 1975.

Le Commissaire- Résident de Sa Majesté Britan- nique aux Nou- velles-Hébrides, J.S. CHAMPION	Le Commissaire-Rési- dent de France aux Nouvelles-Hébrides, R. GAUGER
---	--

---

#### AVIS

Conformément aux dispositions de l'  
article 15 de l'arrêté conjoint n° 3 de  
1930, le Conservateur de la Propriété  
Foncière aux Nouvelles-Hébrides informe  
le public que, à la suite d'une déclara-  
tion de perte faite le 19 Novembre 1975,  
par la SOCIETE CIVILE IMMOBILIERE DU LA-  
GON, le duplicata du Titre n° 360 est  
annulé ce jour et n'a plus aucune valeur.

Port-Vila, le 19 Décembre 1975.

P. PRE

---

TRIBUNAL MIXTE DES NOUVELLES HEBRIDES

Formule N° 8  
AVIS A FIN DE PUBLICATION

(Art. 30 Proc. Imm.)

Je soussigné SUSAN J. BROWN, greffier p.i. déclare que l'an mil neuf cent soixante quinze et le douze mars à onze heures du matin, il a été déposé au Greffe du Tribunal, par M. Michel CORNETTE, mandataire, demeurant à Port-Vila, agissant au nom et pour le compte de la "SOCIETE CIVILE IMMOBILIERE DU BOULEVARD HIGGINSON" société civile particulière dont le siège social est Boulevard Higginson à Luganville (Santo) de nationalité française, une demande d'immatriculation qui a été enregistrée sous le N° 210 SANTO de la propriété dite "EXTENSION DU LOT W DE LA PARCELLE C DU TITRE 468" sise à Luganville (île de Santo) Nouvelles-Hébrides au nom de la "SOCIETE CIVILE IMMOBILIERE DU BOULEVARD HIGGINSON".

D'après la demande, cette propriété, qui occupe une superficie de trente sept ares quarante centiares environ (37a 40ca), est ainsi limitée :

A L'EST, de la borne 35-23 A, par une ligne droite de 56m 50cm environ, orientée 348° 51' 51" ;

AU SUD, par une ligne droite de 62m 70cm environ, orientée 85° 23' 00" ;

ALL'OUEST, par une ligne droite de 69m environ, orientée 171° 40' 44" ;

AU NORD, par une ligne sinueuse, constituant la limite Sud de la propriété immatriculée N° 1223 et rejoignant la borne 35-23 A.

Ses tenants et aboutissants sont :

AU NORD, la propriété immatriculée N° 1223 ;

A L'EST, une propriété de l'Etat français, extension de la propriété immatriculée N° 2262

AU SUD, par le Boulevard du front de mer, bordant le Canal du Segond, propriété du Condominium,

A L'OUEST, par une route publique reliant le Boulevard du front de mer au Boulevard Higginson.

JOINT COURT OF THE NEW HEBRIDES

Form. No. 8

NOTICE FOR PUBLICATION  
(Article 30 Registration Procedure)

I, the undersigned acting Registrar, declare that on the twelfth day of March, 1975 at 11 o'clock a.m. there has been lodged at the Registry of the Court by Michel CORNETTE of Vila, Attorney acting in the name and on behalf of "SOCIETE CIVILE IMMOBILIERE DU BOULEVARD HIGGINSON" a partnership having its registered office at Boulevard Higginson, Luganville, Santo, of French nationality, an application for registration entered under the number 210 SANTO of the property called "EXTENSION DU LOT W DE LA PARCELLE C DU TITRE 468" situated at Luganville, Island of Espiritu Santo in the name of "SOCIETE CIVILE IMMOBILIERE DU BOULEVARD HIGGINSON".

According to the application, this property, which occupies an area of thirty-seven ares forty centiares (37a. 40 ca.) is bounded as follows :-

ON THE EAST : from concrete block 35-23A, by a straight line bearing 348° 51' 51" for about 56m 50cm ;

ON THE SOUTH : by a straight line bearing 85° 23' 00" for about 62m 70cm ;

ON THE WEST : a straight line bearing 171° 40' 44" for about 69m ;

ON THE NORTH : a sinuous line, being the Southern boundary of the property registered as No. 1223 terminating at concrete block 35-23A.

The adjoining properties are :

ON THE NORTH : the property registered as N° 1223 ;

ON THE EAST : a property belonging to the French Government, being an extension of the property registered as N° 2262 ;

ON THE SOUTH : the seafront Boulevard running along the bank of the Canal du Segond, belonging to the Condominium Government ;

ON THE WEST : a public road connecting the seafront Boulevard with Boulevard Higginson.

On the property there are the following constructions : Nil and the following plantations : Nil

The documents lodged in support of the application are set out hereunder :

A plan  
Power of Attorney R. Bacon & R. D'Hauteserre to M. Cornette

and the applicant also bases its application on the fact that the parcel of land for which registration is sought has been reclaimed from the sea by filling and reclamation

Sur cette propriété se trouvent les constructions suivantes : Néant et les plantations suivantes : Néant

Les titres déposés à l'appui de la demande sont énumérés ci-dessous :

- Plan
- Procuration R. Bacon et R. D'Haute-serre à M. CORNETTE

Le requérant base aussi sa demande d'immatriculation sur le fait que la parcelle de terrain dont l'immatriculation est présentement demandée a été conquise sur la mer par suite des travaux de remblai effectués par lui-même et qu'elle est contigüe à sa propriété immatriculée N° 1223.

Les personnes qui auraient des droits réels de propriété ou autres à faire valoir sur ce bien sont informées qu'elles ont un délai d'une année pour se pourvoir contre cette demande, à partir de la date qui sera fixée ultérieurement par une décision du Tribunal affichée à la porte du Palais de Justice.

Il pourra leur être donné communication de la demande et des pièces, sans déplacement, sur leur réquisition.

Elles pourront même obtenir, à leurs frais et conformément au règlement de la procédure, des copies de ces documents.

PORT-VILA, le 22 octobre 1975

Le Greffier p.i. :

(Signé) SUSAN J. BROWN

tion work effected by the applicant itself and that it is adjacent to its property N° 1223.

Any persons having interest in this property or any rights to maintain in respect thereof are informed that they have a period of one year from the date of publication (this date shall be determined later by a decision of the Joint Court posted up at the doors of the Court House) to oppose this application.

Inspection of the application and documents, without removing them may be accorded to such persons on their application.

They may also obtain, at their own expense, and in accordance with the Procedure, copies of the said documents.

VILA, the 22nd day of October 1975

(sgd) Susan J. Brown

Acting Registrar

TRIBUNAL MIXTE DES NOUVELLES-HEBRIDES

(Formule N° 8)

AVIS A FIN DE PUBLICATION

(Art. 30 Proc. Imm).

Je soussigné SUSAN J. BROWN, greffier p.i. déclare que l'an mil neuf cent soixante quinze et le douze mars à onze heures du matin, il a été déposé au greffe du Tribunal, par M. Michel CORNETTE, mandataire, demeurant à Port-Vila, agissant au nom et pour le compte de M. Thomas TAPURA dit "MAO", commerçant, demeurant à Luganville, Santo de nationalité française, une demande d'immatriculation qui a été enregistrée sous le N° 214 Santo de la propriété dite "EXTENSION DU LOT P2 DE LA PARCELLE C DU TITRE 468", sise à Luganville (île de Santo) Nouvelles-Hébrides au nom de M. Thomas TAPURA dit "MAO".

D'après la demande, cette propriété, qui occupe une superficie de dix huit ares cinquante centiares environ (18 ares 50 ca) est ainsi limitée :

AU NORD, de la borne 35-15 A à la borne 35-13, par une ligne sinueuse constituant la limite Sud de la Propriété immatriculée N°. 1736 ;

A L'EST, de la borne 35-13, par une ligne droite de 59m 50cm environ, orientée 165° 22' 24" ;

AU SUD, par une ligne droite de 31m 50cm environ, orientée 75° 59' 30" ;

A L'OUEST, par une ligne droite de 54m 50cm environ, orientée 345° 22' 24" ;

Ses tenants et aboutissants sont :

AU NORD, la propriété immatriculée N° 1736 ;

A L'EST, une propriété WONG JOCK LEONG, extension de la propriété immatriculée N° 1737 ;

AU SUD, par le Boulevard du front de mer, bordant le Canal du Segond, propriété du Condominium ;

A L'OUEST, une propriété JOLY, extension de la propriété immatriculée N° 2540.

Sur cette propriété se trouvent les constructions suivantes : Néant et les plantations suivantes : Néant

Les titres déposés à l'appui de la

JOINT COURT OF THE NEW HEBRIDES

Form No 8

NOTICE FOR PUBLICATION

(Article 30 Registration Procedure)

I, the undersigned acting Registrar declare that on the twelfth day of March, 1975 at eleven o'clock a.m. there has been lodged at the Registry of the Court by M. Michel CORNETTE, attorney of Vila acting in the name and on behalf of M. THOMAS TAPURA alias "MAO" trader of Luganville, Santo of French nationality an application for registration entered under the number 214 SANTO of the property called "EXTENSION DU LOT P2 DE LA PARCELLE C DU TITRE 468" situated at Luganville, island of Espiritu Santo (New Hebrides) in the name of M. THOMAS TAPURA alias "MAO".

According to the application, this property, which occupies an area of eighteen ares fifty centiares or thereabouts is bounded as follows :-

ON THE NORTH : from concrete block 35-15A to concrete block 35-13, a sinuous line being the Southern boundary of the property registered as No 1736 ;

ON THE EAST : from concrete block 35-13, a straight line bearing 165° 22' 24" for about 59m 50cm ;

ON THE SOUTH : a straight line bearing 75° 59' 30" for about 31m 50cm ;

ON THE WEST : a straight line bearing 345° 22' 24" for about 54m 50cm ;

The adjoining properties are :

ON THE NORTH : the property registered as No 1736 ;

ON THE EAST : a parcel of land belonging to WONG JOCK LEONG, being an extension of the property registered as No 1737 ;

ON THE SOUTH : the seafront Boulevard, running along the bank of the Canal du Segond, belonging to the Condominium Govt.

ON THE WEST : a parcel of land belonging to M. JOLY being an extension of the property registered as No 2540

On the property there are the following constructions : Nil and the following plantations : Nil

The documents lodged in support of the application are set out hereunder :

- Plan 1/500

- Power of Attorney THOMAS TAPURA dit "MAO" to M CORNETTE

and the applicant also bases his application on the fact that the parcel of land for which registration is sought

demande sont énumérés ci-dessous :

- Plan au 1/500
- Procuration Thomas TAPURA dit "MAO" à M. CORNETTE

Le requérant base aussi sa demande d'immatriculation sur le fait que la parcelle de terrain dont l'immatriculation est présentement demandée a été conquise sur la mer par suite des travaux de remblai effectués par lui-même et qu'elle est contiguë à sa propriété immatriculée N° 1736.

Les personnes qui auraient des droits réels de propriété ou autres à faire valoir sur ce bien sont informées qu'elles ont un délai d'une année pour se pourvoir contre cette demande, à partir de la date qui sera fixée ultérieurement par une décision du Tribunal affichée à la porte du Palais de Justice.

Il pourra leur être donné communication de la demande et des pièces, sans déplacement, sur leur réquisition.

Elles pourront même obtenir, à leurs frais, et conformément au règlement de la procédure, des copies de ces documents.

PORT-VILA, le 22 octobre 1975  
(signé) SUSAN J. BROWN

Le Greffier p.i.

TRIBUNAL MIXTE DES NOUVELLES-HEBRIDES  
Formule N° 8  
AVIS A FIN DE PUBLICATION  
(Art. 30 Proc. Imm.)

Je soussigné SUSAN J. BROWN, greffier p.i. déclare que l'an mil neuf cent soixante quinze et le douze mars à onze heures du matin il a été déposé au greffe du Tribunal, par M. Michel CORNETTE, mandataire, demeurant à Port-Vila agissant au nom et pour le compte de M. LEUNG AH POW, commerçant, demeurant à Luganville, Santo, de nationalité britannique, une demande d'immatriculation qui a été enregistrée sous le N° 213 SANTO de la propriété dite "EXTENSION DU LOT 4 DU TITRE 1241", sise à Luganville, (Nouvelles-Hébrides) au nom de M. LEUNG AH POW.

D'après la demande, cette propriété, qui occupe une superficie de huit ares vingt cinq centiares (8 ares 25 ca), est ainsi limitée :

AU NORD, une ligne sinueuse constituant la limite Sud de la propriété immatriculée N° 1951 aboutissant à la borne 3517 ;

has been reclaimed from the sea by filling and reclamation work effected by the applicant himself and that it is adjacent to his property No 1736.

Any persons having interests in this property or any rights to maintain in respect thereof are informed that they have a period of one year from the date of publication (this date shall be determined later by a decision of the

Joint Court posted up at the doors of the Court House) to oppose this application.

Inspection of the application and documents, without removing them, may be accorded to such persons on their application.

They may also obtain at their own expense and in accordance with the Procedure, copies of the said documents.

VILA, the 22nd day of October, 1975  
(sgd) SUSAN J. BROWN  
Acting Registrar

JOINT COURT OF THE NEW HEBRIDES  
Form. No. 8

NOTICE FOR PUBLICATION  
(Article 30 Registration Procedure)

I, the undersigned acting Registrar, declare that on the twelfth day of March, 1975 at eleven o'clock a.m. there has been lodged at the Registry of the Court by Michel CORNETTE of Vila, attorney acting in the name and on behalf of M. LEUNG AH POW of Luganville, Santo, trader of British Nationality an application for registration entered under the number 213 SANTO of the property called "EXTENSION DU LOT 4 DU TITRE 1241" situated at Luganville, island of Espiritu Santo (New Hebrides) in the name of M. LEUNG AH POW.

According to the application, this property, which occupies an area of eight ares twenty-five centiares (8a. 25ca.) is bounded as follows :-

ON THE NORTH : a sinuous line being the Southern boundary of the property registered as No 1951 ending at the concrete block 35-17 ;

ON THE EAST : a straight line bearing 165° 22' 24" for about 52m ;

ON THE SOUTH : a straight line bearing 75° 59' 30" for about 15m ;

ON THE WEST : a straight line bearing 165° 22' 24" for about 51m ;

The adjoining properties are :

ON THE NORTH : the property registered as No 1951 ;

ON THE EAST : a parcel of land belonging to M. JOLY, being an extension of the property registered as No 2450 ;

A L'EST, par une ligne droite de 52m environ, orientée 165° 22'24" ;

AU SUD, par une ligne droite de 16m environ, orientée 165° 22'24"

Ses tenants et aboutissants sont :

AU NORD, la propriété immatriculée N° 1951 ;

A L'EST, une propriété JOLY, extension de la propriété immatriculée N° 2540 ;

AU SUD, par le Boulevard du front de mer, bordant le Canal du Segond, propriété du Condominium ;

A L'OUEST, une propriété FUNG HOI PAN, extension de la propriété immatriculée N° 1950.

Sur cette propriété se trouvent les constructions suivantes : Néant et les plantations suivantes : Néant

Les titres déposés à l'appui de la demande énumérés ci-dessous :

- Plan au 1/500
- Procuration LEUNG AH POW à M. CORNETTE

Le requérant base aussi sa demande d'immatriculation sur le fait que la parcelle de terrain dont l'immatriculation est présentement demandée a été conquise sur la mer par suite des travaux de remblai effectués par lui-même et qu'elle est contigüe à sa propriété immatriculée N° 1951.

Les personnes qui auraient des droits réels de propriété ou autres à faire valoir sur ce bien sont informées qu'elles ont un délai d'une année pour se pourvoir contre cette demande, à partir de la date qui sera fixée ultérieurement par une décision du Tribunal affichée à la porte du Palais de Justice.

Il pourra leur être donné communication de la demande et des pièces, sans déplacement, sur leur réquisition.

Elles pourront même obtenir, à leurs frais, et conformément au règlement de la procédure, des copies de ces documents.

PORT-VILA, le 22 octobre 1975  
Le Greffier p.i. :

(signé) SUSAN J. BROWN

TRIBUNAL MIXTE DES NOUVELLES-HEBRIDES  
Formule N° 8

AVIS A FIN DE PUBLICATION  
(Art. 30 Proc. Imm.)

Je soussigné, SUSAN J. BROWN, greffier p.i. déclare que l'an mil neuf cent soi-

ON THE SOUTH : the seafront Boulevard running along the bank of the Canal du Segond, belonging to the Condominium Govt.

ON THE WEST : a parcel of land belonging to M. FUNG HOI PAN being an extension of the property registered as No 1950.

On the property there are the following constructions : Nil and the following plantations : Nil

The documents lodged in support of the application are set out hereunder :

- A Plan
- Power of Attorney LEUNG AH POW to M. CORNETTE

and the applicant also bases his application on the fact that the parcel of land for which registration is sought has been reclaimed from the sea by filling and reclamation work effected by the applicant himself and it is adjacent to his property No 1951.

Any persons having interests in this property or any rights to maintain in respect thereof that they have a period of one year from the date of publication (this date shall be determined later by a decision of the Joint Court posted up at the doors of the Court House) to oppose this application.

Inspection of the application and documents, without removing them, may be accorded to such persons on their application.

They may also obtain, at their own expense, and in accordance with the Procedure, copies of the said documents.

VILA, the 22nd day of October, 1975

(sgd) SUSAN J. BROWN

Acting Registrar

JOINT COURT OF THE NEW HEBRIDES

Form. No. 8

NOTICE FOR PUBLICATION

(Article 30 Registration Procedure)

I, the undersigned acting Registrar declare that on the thirteenth day of March, 1975 at thirty minutes past three o'clock p.m. there has been lodged at the Registry of the Court by Michel CORNETTE of Vila, attorney acting in the name and on behalf of M. TRAN DUC Thomas, accountant of Luganville (Santo) of French nationality, an application for registration entered under the number 216 SANTO of the property called "EXTENSION DU LOT P 3 DE LA PARCELLE C DU TITRE 468" situated at Luganville, island of Espiritu Santo (New Hebrides) in the name of M. TRAN DUC Thomas.

According to the application, this property, which occupies an area of eleven ares twenty centiares or thereabouts (11a 20ca) is bounded as follows :

ON THE NORTH : from concrete block 35-13 A to con-

xante quinze et le treize mars à quinze heures trente minutes il a été déposé au greffe du Tribunal, par M. Michel CORNETTE, mandataire, demeurant à Port-Vila, agissant au nom et pour le compte de M. TRAN DUC Thomas, agent comptable, demeurant à Luganville, Santo de nationalité française, une demande d'immatriculation qui a été enregistrée sous le N° 216 SANTO de la propriété dite "EXTENSION DU LOT P 3 DE LA PARCELLE C DU TITRE 468" sise à Luganville (Santo) Nouvelles-Hébrides au nom de M. TRAN DUC Thomas.

D'après la demande, cette propriété, qui occupe une superficie de onze ares vingt centiares environ (11a 20ca) est ainsi limitée :

AU NORD : de la borne 35-13A à la borne 35-9, par une ligne sinueuse, constituant la limite Sud de la propriété immatriculée N° 1331 ;

A L'EST : par une ligne droite de 59m environ, orientée 165° 22' 24" ;

AU SUD : par une ligne droite de 19m environ, orientée 73° 39' 30" ;

A L'OUEST : par une ligne droite de 59m environ, orientée 165° 22' 24" aboutissant à la borne 35-13A.

Ses tenants et aboutissants sont :

AU NORD : la propriété immatriculée N° 1331 ;

A L'EST : une propriété AUSTRALIA AND NEW ZEALAND BANKING GROUP LIMITED, extension de la propriété immatriculée N° 2319 ;

AU SUD : par le Boulevard du front de mer, bordant le Canal du Segond, propriété du Condominium ;

A L'OUEST : une propriété WONG JOCK LEONG, extension de la propriété immatriculée N° 1737.

Sur cette propriété se trouvent les constructions suivantes : Néant et les plantations suivantes : Néant.

Les titres déposés à l'appui de la demande sont énumérés ci-dessous

- Plan au 1/500
- Procuration TRAN DUC Thomas à M. CORNETTE

Le requérant base aussi sa demande d'immatriculation sur le fait que la parcelle de terrain dont l'immatriculation

crete block 35-9 by a sinuous line, being the Southern boundary of the property registered as No. 1331 ;

*ON THE EAST* : by a straight line bearing 165° 22' 24" for about 59m ;

*ON THE SOUTH* : a straight line bearing 73° 39' 30" for about 19m ;

*ON THE WEST* : a straight line bearing 165° 22' 24" for about 59m, ending at concrete block 35-13 A.

The adjoining properties are :

*ON THE NORTH* : the property registered as No 1331 ;

*ON THE EAST* : a parcel of land belonging to AUSTRALIA AND NEW ZEALAND BANKING GROUP LIMITED, being an extension of the property registered as No. 2319 ;

*ON THE SOUTH* : the seafront Boulevard running along the bank of the Canal du Segond, belonging to the Condominium Government ;

*ON THE WEST* : a parcel of land belonging to WONG JOCK LEONG, being an extension of the property registered as No 1737

On the property there are the following constructions : Nil and the following plantations : Nil

The documents lodged in support of the application are set out hereunder :

- A Plan 1/500
- Power of Attorney TRAN DUC Thomas to M. CORNETTE.

and the applicant also bases his application on the fact that the parcel of land for which registration is sought has been reclaimed from the sea by filling and reclamation work effected by the applicant himself and that it is adjacent to his property No 1331.

Any persons having interests in this property or any rights to maintain in respect thereof are informed that they have a period of one year from the date of publication (this date shall be determined later by a decision of the Joint Court posted up at the doors of the Court House) to oppose this application.

Inspection of the application and documents, without removing them, may be accorded to such persons on their application.

They may also obtain, at their own expense, and in accordance with the Procedure, copies of the said documents.

VILA, the 22nd day of October, 1975

(sgd) SUSAN J. BROWN

Acting Registrar

est présentement demandée a été conquise sur la mer par suite des travaux de remblai effectués par lui-même et qu'elle est contigüe à sa propriété immatriculée N° 1331.

Les personnes qui auraient des droits réels de propriété ou autres à faire valoir sur ce bien sont informées qu'elles ont un délai d'une année pour se pourvoir contre cette demande, à partir de la date qui sera fixée ultérieurement par une décision du Tribunal affichée à la porte du Palais de Justice.

Il pourra leur être donné communication de la demande et des pièces, sans déplacement, sur leur réquisition.

Elles pourront même obtenir, à leurs frais, et conformément au règlement de la procédure, des copies de ces documents.

PORT-VILA, le 22 octobre 1975

Le Greffier p.i.

(signé) SUSAN J. BROWN

TRIBUNAL MIXTES DES NOUVELLES-HEBRIDES  
Form No 8

AVIS A FIN DE PUBLICATION  
(Art. N° 30 Proc. Imm.)

Je soussigné SUSAN J. BROWN, greffier p.i. déclare que l'an mil neuf cent soixante quinze et le cinq mai à neuf heures du matin, il a été déposé au greffe du Tribunal, par M. Michel CORNETTE, mandataire, demeurant à Port-Vila, agissant au nom de M. LO LAM, commerçant, demeurant à Port-Vila, de nationalité Française, une demande d'immatriculation qui a été enregistrée sous le N° 222 SANTO de la propriété dite "EXTENSION DU LOT V DE LA PARCELLE C DU TITRE 468" sise à Luganville (île de Santo) Nouvelles-Hébrides au nom de M. LO LAM.

D'après la demande, cette propriété, qui occupe une superficie de douze ares dix centiares (12 ares 10ca) est ainsi limitée :

AU NORD, de la borne 35-23 une ligne sinueuse constituant la limite Sud de la propriété immatriculée N° 1262 ;

A L'EST, par une ligne droite de 41m 50cm environ, orientée 168° 51'51" ;

AU SUD, par une ligne droite de 27m environ, orientée 75° 59'30" ;

A L'OUEST, par une ligne droite de 48m

JOINT COURT OF THE NEW HEBRIDES

Form. No. 8

NOTICE FOR PUBLICATION

(Article 30 Registration Procedure)

I, the undersigned Registrar, declare that on the second day of May 1975 at nine o'clock A.M. there has been lodged at the Registry of the Court by Michel CORNETTE of Vila, attorney acting in the name and on behalf of M. LO LAM of Vila, trader of French nationality, an application for registration entered under the number 222 SANTO of the property called "EXTENSION DU LOT V DE LA PARCELLE C DU TITRE 468" situated at Luganville, island of Espiritu Santo, New Hebrides in the name of M. LO LAM.

According to the application, this property, which occupies an area of twelve ares ten centiares (12a 10ca) is bounded as follows :-

ON THE NORTH : from concrete block 35-23 by a sinuous line being the Southern boundary of the property registered as No 1262 ;

ON THE EAST : by a straight line bearing 168°51'51"

for about 41m 50cm ;

ON THE SOUTH : by a straight line bearing 75°59'30"  
for about 27m ;

ON THE WEST : by a straight line bearing 168°51'51"  
for about 48m, ending at the concrete block 35-23.

The adjoining properties are :

ON THE NORTH : the property registered as No. 1262 ;

ON THE EAST : a property belonging to Pentecost Pacific S.A., extension of the property registered as No. 1268 ;

ON THE SOUTH : by the seafront Boulevard, running along the bank of the Canal du Segond belonging to the Condominium Government ;

ON THE WEST : a parcel of land belonging to the French Government, extension of the property registered as No. 2262.

On the property there are the following constructions : Nil and the following plantations : Nil

The documents lodged in support of the application are set out hereunder :

- Plan 1/500

- Power of Attorney M. Lo Lam to M. Cornette

and the applicant also bases his application on the fact that the parcel of land for which registration is sought has been reclaimed from the sea by filling and reclama-

environ, orientée 168° 51'51", aboutissant à la borne 35-23.

Ses tenants et aboutissants sont :

AU NORD : la propriété immatriculée N° 1262 ;

A L'EST : une propriété Pentecost Pacific S.A., extension de la propriété immatriculée N° 1286 ;

AU SUD : par le Boulevard du front de mer, bordant le Canal du Segond, propriété du Condominium ;

A L'OUEST : une propriété de l'Etat Français extension de la propriété immatriculée N° 2262.

Sur cette propriété se trouvent les constructions suivantes : Néant et les plantations suivantes : Néant

Les titres déposés à l'appui de la demande sont énumérés ci-dessous :

- Plan au 1/500
- Procuration LO LAM à M. CORNETTE

Le requérant base aussi sa demande d'immatriculation sur le fait que la parcelle de terrain dont l'immatriculation sur le fait que la parcelle de terrain dont l'immatriculation est présentement demandée a été conquise sur la mer par suite des travaux de remblai effectués par lui-même et qu'elle est contiguë à sa propriété immatriculée N° 1262.

Les personnes qui auraient des droits réels de propriété ou autres à faire valoir sur ce bien sont informées qu'elles ont un délai d'une année pour se pourvoir contre cette demande, à partir de la date qui sera fixée ultérieurement par une décision du Tribunal affichée à la porte du Palais de Justice.

Il pourra leur être donné communication de la demande et des pièces, sans déplacement, sur leur réquisition.

Elles pourront même obtenir, à leurs frais, et conformément au règlement de la procédure, des copies de ces documents.

PORT-VILA, le 22 octobre 1975

Le Greffier p.i. :

(signé) SUSAN J. BROWN

TRIBUNAL MIXTE DES NOUVELLES-HEBRIDES

Formule N° 8

AVIS A FIN DE PUBLICATION

(Art. 30 Proc. Imm.)

Je soussigné SUSAN J. BROWN, greffier p.i. déclare que l'an mil neuf cent soixante quinze et le treize mars à quinze

tion work effected by the applicant himself and that it is adjacent to his property No. 1262.

Any persons having interest in this property or any rights to maintain in respect thereof are informed that they have a period of one year from the date of publication (this date shall be determined later by a decision of the Joint Court posted up at the doors of the Court House) to oppose this application.

Inspection of the application and documents, without removing them, may be accorded to such persons on their application.

They may also obtain, at their own expense, and in accordance with the Procedure, copies of the said documents.

VILA, the 22nd day of October 1975

(sgd) Susan J. BROWN

Acting Registrar

JOINT COURT OF THE NEW HEBRIDES

Form. No. 8

NOTICE FOR PUBLICATION

(Article 30 Registration Procedure)

I, the undersigned Registrar, declare that on the thirteenth day of March 1975 at thirty minutes past three o'clock P.M. there has been lodged at the Registry of the Court by M. Michel CORNETTE of Vila, attorney acting in the name and on behalf of M. CHUNG SHIN YAU, of Luganville, Santo, trader of British nationality an application for registration entered under the number 220 SANTO of the property called "EXTENSION DE LA PARCELLE A DU TITRE 1286" situated at Luganville, island of Espiritu Santo in the name of M. CHUNG SHIN YAU.

According to the application, this property, which occupies an area of five ares sixty centiares (5a 60ca) or thereabouts is bounded as follows :

ON THE NORTH : from the concrete block 35-59 to concrete block 35-5 a sinuous line being the Southern boundary of the property registered as N° 1680.

ON THE EAST : by a straight line bearing 165°43'06" for about 42m ;

ON THE SOUTH : a straight line bearing 73°39'30" for about 13m ;

ON THE WEST : a straight line bearing 165°22'24" for about 44m, ending at concrete block 35-59.

The adjoining properties are :

ON THE NORTH : the property registered as N°1680 ;

ON THE EAST : a property belonging to the French Government ;

ON THE SOUTH : by the seafront Boulevard running along the bank of the Canal du Segond belonging to the Condominium Government ;

ON THE WEST : a property belonging to M. Lo Po being an extension of the property registered as No 1286.

heures trente minutes il a été déposé au greffe du Tribunal par M. Michel CORNETTE, mandataire, demeurant à Port-Vila, agissant au nom et pour le compte de nationalité Britannique, une demande d'immatriculation qui a été enregistrée sous le N° 220 SANTO de la propriété dite " EXTENSION DE LA PARCELLE A DU TITRE 1286 ", sise à Luganville (île de Santo) Nouvelles-Hébrides, au nom de M. CHUNG SHIN YAU.

D'après la demande, cette propriété, qui occupe une superficie de cinq ares soixante centaires (5a 60ca) est ainsi limitée :

AU NORD : de la borne 35-59 à la borne 35-5 par une ligne sinueuse constituant la limite Sud de la propriété immatriculée N° 1680 ;

A L'EST : par une ligne droite de 42m environ, orientée 165° 43'06"

AU SUD : par une ligne droite de 13m environ, orientée 73° 39'30"

A L'OUEST : par une ligne droite de 44m environ, orientée 165° 22'24" aboutissant à la borne 35-59.

Ses tenants et aboutissants sont :

AU NORD : la propriété immatriculée N° 1680 ;

A L'EST : une propriété de l'Etat Français ;

AU SUD : le Boulevard du front de mer, bordant le Canal du Second propriété du Condominium ;

A L'OUEST : une propriété LO PO extension de la propriété immatriculée N° 1286.

Sur cette propriété se trouvent les constructions suivantes : Néant et les plantations suivantes : Néant.

Les titres déposés à l'appui de la demande sont énumérés ci-dessous :

- Plan au 1/500
- Procuration CHUNG SHIN YAU à M. CORNETTE

Le requérant base aussi sa demande d'immatriculation sur le fait que la parcelle de terrain dont l'immatriculation est présentement demandée a été conquise sur la mer par suite des travaux de remblai effectués par lui-même.

On the property there are the following constructions Nil and the following plantations : Nil.

The documents lodged in support of the application are set out hereunder :

- Plan 1/500'
- Power of Attorney Chung Shin Yau to M. Cornette,

and the applicant also bases his application on the fact that the parcel of land for which registration is sought has been reclaimed from the sea by filling and reclamation work effected by the applicant himself.

Any persons having interests in this property or any rights to maintain in respect thereof are informed that they have a period of one year from the date of publication (this date shall be determined later by a decision of the Joint Court posted up at the doors of the Court House) to oppose this application.

Inspection of the application and documents, without removing them, may be accorded to such persons on their application.

They may also obtain, at their own expense, and in accordance with the Procedure, copies of the said documents.

VILA, the 22nd day of October 1975

(sgd) SUSAN J. BROWN  
Acting Registrar

JOINT COURT OF THE NEW HEBRIDES  
Form. No. 8

NOTICE FOR PUBLICATION  
(Article 30 Registration Procedure)

I, the undersigned acting Registrar, declare that on the twelfth day of March, 1975 at eleven o'clock a.m. there has been lodged at the Registry of the Court by Michel CORNETTE of Vila, Attorney acting in the name and on behalf of M. Martial Louis HUGUET of Luganville, Santo (New Hebrides) Trader of French nationality an application entered under the number 221 SANTO of the property called "EXTENSION DU LOT 1 DU TITRE 1241" situated at Luganville island of Espiritu Santo (New Hebrides) in the name of M. Martial Louis HUGUET.

According to the application, this property, which occupies an area of fifteen ares twenty-five centiares or thereabouts (15a 25ca) is bounded as follows :-

ON THE NORTH : from concrete block 35-19, a sinuous line being the Southern boundary of the property registered as No 1830 ;

ON THE EAST : a straight line bearing 165°22'24" for about 49m 50cm ;  
ON THE SOUTH : a straight line bearing 75°59'30" for about 32m 80cm ;

ON THE WEST : a straight line bearing 345°22'24" for

Les personnes qui auraient des droits réels de propriété ou autres à faire valoir sur ce bien sont informées qu'elles ont un délai d'une année pour se pourvoir contre cette demande, à partir de la date qui sera fixée ultérieurement par une décision du Tribunal affichée à la porte du Palais de Justice.

Il pourra leur être donné communication de la demande et des pièces, sans déplacement sur leur réquisition.

Elles pourront même obtenir, à leur frais, et conformément au Règlement de la procédure, des copies de ces documents.

PORT-Vila le 22 octobre 1975

Le Greffier p.i. :  
(Signé) SUSAN J. BROWN

**TRIBUNAL MIXTE DES NOUVELLES-HEBRIDES**

Formule N° 8

**AVIS A FIN DE PUBLICATION**

(Art. 30 Proc. imm).

Je soussigné SUSAN J. BROWN, Greffier p.i., déclare que l'an mil neuf cent soixante quinze et le douze mars à onze heures du matin, il a été déposé au Greffe du Tribunal par M. Michel CORNET-

TE, mandataire, demeurant à Port-Vila, agissant au nom et pour le compte de M. Martial Louis HUGUET, commerçant, demeurant à Luganville (île de Santo) Nouvelles-Hébrides, de nationalité française, une demande d'immatriculation qui a été enregistrée sous le N° 211 SANTO de la propriété dite "EXTENSION DU LOT 1 DU TITRE 1241" sise à Luganville (île de Santo) Nouvelles-Hébrides, au nom de M. Martial Louis HUGUET.

D'après la demande, cette propriété, qui occupe une superficie de quinze ares vingt cinq centiares environ (15 ares 25 ca) est ainsi limité :

AU NORD, de la borne 35-19 par une ligne sinueuse constituant la limite Sud de la propriété immatriculée N° 1830 ;

A L'EST, par une ligne droite de 49m 50 cm environ, orientée 165° 22' 24"

AU SUD, par une ligne droite de 32m 80cm environ, orientée 75° 59' 30" ;

about 43m 50cm, ending at concrete block 35-19.

The adjoining properties are :

*ON THE NORTH* : the property registered as No 1830 ;

*ON THE EAST* : a parcel of land belonging to M. FUNG HUI PAN, being an extension of the property registered as No 1950 ;

*ON THE SOUTH* : the sea front Boulevard running along the bank of the Canal du Sécond belonging to the Condominium Government ;

*ON THE WEST* : a parcel of land belonging to PENTECOST PACIFIC S.A., being an extension of the property registered as No 1268.

On the property there are the following constructions : Nil and the following plantations : Nil

The documents lodged in support of the application are set out hereunder :

- Plan
- Power of attorney Huguet to M. Cornette

and the applicant also bases his application on the fact that the parcel of land for which registration is sought has been reclaimed from the sea by filling and reclamation work effected by the applicant himself and it is adjacent to his property No 1830.

Any persons having interests in this property or any rights to maintain in respect thereof are informed that they have a period of one year from the date of publication (this date shall be determined later by a decision of the Joint Court posted up at the doors of the Court House) to oppose this application.

Inspection of the application and documents, without removing them may be accorded to such persons on their application.

They may also obtain, at their own expense, and in accordance with the Procedure, copies of the said documents.

VILA, the 22nd day of October, 1975

(sgd) SUSAN J. BROWN

Acting Registrar

**JOINT COURT OF THE NEW HEBRIDES**  
Form. No. 8

**NOTICE FOR PUBLICATION**

(Article 30 Registration Procedure)

I, the undersigned Registrar, declare that on the thirteenth day of March, 1975 at thirty minutes past three

A L'OUEST, par une ligne droite de 43m 50cm environ orientée 345° 22' 24", rejoignant la borne 35-19.

Ses tenants et aboutissants sont :

AU NORD, la propriété immatriculée N° 1830 ;

A L'EST, une propriété FUNG HOI PAN, extension de la propriété immatriculée N° 1950 ;

AU SUD, par le Boulevard du front de mer, bordant le Canal du Segond, propriété du Condominium ;

A L'OUEST, une propriété PENTECOST PACIFIC S.A., extension de la propriété immatriculée N° 1268.

Sur cette propriété se trouvent les constructions suivantes : Néant et les plantations suivantes : Néant

Les titres déposés à l'appui de la demande sont énumérés ci-dessous :

- Plan
- Procuration Huguet à M. Cornette

Le requérant sur aussi sa demande d'immatriculation sur le fait que la parcelle de terrain dont l'immatriculation est présentement demandée a été conquise sur la mer par suite de travaux de remblai effectués par lui-même et qu'elle est contiguë à sa propriété immatriculée N° 1830.

Les personnes qui auraient des droits réels de propriété ou autres à faire valoir sur ce bien sont informées qu'elles ont un délai d'une année pour se pourvoir contre cette demande, à partir de la date qui sera fixée ultérieurement par une décision du Tribunal affichée à la porte du Palais de Justice.

Il pourra leur être donné communication de la demande et des pièces, sans déplacement, sur leur réquisition.

Elles pourront même obtenir, à leurs frais, et conformément au règlement de la procédure, des copies de ces documents.

PORT-VILA, le 22 octobre 1975

Le Greffier p.i. :

(Signé) SUSAN J. BROWN

TRIBUNAL MIXTE DES NOUVELLES-HEBRIDES

Formule N° 8

AVIS A FIN DE PUBLICATION

(Art. 30 Proc. imm).

Je soussigné SUSAN J. BROWN, Greffier p.i. déclare que l'an mil neuf cent soixante quinze et le treize mars à quinze

o'clock P.M. there has been lodged at the Registry of the Court by Michel CORNETTE of Vila, attorney acting in the name and on behalf of the Luganville Branch of BURNS PHILP (NEW HEBRIDES) LIMITED, a company unincorporated under English Law, an application for registration entered under the number 218 SANTO of the property called "EXTENSION DU LOT L2 DE LA PARCELLE C DU TITRE 468" situated at Luganville, Island of Espiritu Santo, New Hebrides in the name of BURNS PHILP (NEW HEBRIDES) LIMITED.

According to the application, this property, which occupies an area of twenty ares twenty-five centiares 20 ares 25 ca) or thereabouts, is bounded as follows :

ON THE NORTH : From concrete block 35-36 to concrete block 35-7A by a sinuous line being the southern boundary of the property registered as No. 1558

ON THE EAST : a straight line, bearing 165° 22' 24" for about 50m ;

ON THE SOUTH : a straight line, bearing 73° 39' 30" for about 37m ;

ON THE WEST : a straight line bearing 165° 22' 24" for about 57m 50cm, ending at concrete block 35-36.

The adjoining properties are :

ON THE NORTH : the property registered as 1558 ;

ON THE EAST : a property belonging to M NG KOWOK YUEN, being an extension of the property registered as No 1682 ;

ON THE SOUTH : the seafront Boulevard running along the bank of the Canal du Segond, belonging to the Condominium Government ;

ON THE WEST : a property belonging to AUSTRALIA AND NEW ZEALAND BANKING GROUP LIMITED being an extension of the property registered as No 2319.

On the property there are the following constructions : Nil and the following plantations : Nil

The documents lodged in support of the application are set out hereunder :

- Plan 1/ 500
- Power of Attorney Burns Philp (New Hebrides) Limited to M. Cornette.

and the applicant also bases its application on the fact that the parcel of land for which registration is sought has been reclaimed from the sea by filling and reclamation work effected by the applicant itself.

Any persons having interests in this property or any rights to maintain in respect thereof are informed that they have a period of one year from the date of publication (this date shall be determined later by a decision of the Joint Court posted up at the doors of the Court House) to

heures trente minutes il a été déposé au Greffe du Tribunal par M. Michel CORNETTE, mandataire, demeurant à Port-Vila, agissant au nom et pour le compte de la succursale de Luganville de BURNS PHILP (NEW HEBRIDES) LIMITED, société de nationalité britannique une demande d'immatriculation qui a été enregistrée sous le N° 218 SANTO de la propriété dite "EXTENSION DU LOT L2 DE LA PARCELLE C DU TITRE 468" sise à Luganville (île de Santo) au nom de BURNS PHILP (NEW HEBRIDES) LIMITED.

D'après la demande, cette propriété, qui occupe une superficie de vingt ares vingt cinq centiares (20a 25ca) est ainsi limitée :

AU NORD de la borne 35-56 à la borne 35-7A, par une ligne sinueuse constituant la limite Sud de la propriété immatriculée N° 1558 ;

A L'EST par une ligne droite de 50m environ, orientée 165° 22'24" ;

AU SUD par une ligne droite de 37m environ, orientée 73° 39'30" ;

A L'OUEST par une ligne droite de 57m 50cm environ, orientée 165° 22'24", aboutissant à la borne 35-56.

Ses tenants et aboutissants sont :

AU NORD la propriété immatriculée N° 1558 ;

A L'EST une propriété NG KOWOK YUEN, extension de la propriété immatriculée N° 1682 ;

AU SUD par le Boulevard du front de mer, bordant le Canal du Segond, propriété du Condominium ;

A L'OUEST une propriété AUSTRALIA AND NEW ZEALAND BANKING GROUP LIMITED, extension de la propriété immatriculée N° 2319.

Sur cette propriété se trouvent les constructions suivantes : Néant et les plantations suivantes : Néant.

Les titres déposés à l'appui de la demande sont énumérés ci-dessous :

Plan au 1/500èmes  
Procuration Burns Philp (New Hebrides) - Limited à M. Cornette.

Le requérant base aussi sa demande d'immatriculation sur le fait que la parcelle de terrain dont l'immatriculation est présentement demandée a été conquise sur la mer par suite des travaux de remblai effectués par lui-même.

Les personnes qui auraient des droits réels de propriété ou autres à faire valoir sur ce bien sont informées qu'elles ont un délai d'une année pour se pourvoir contre cette demande, à partir de

oppose this application.

*Inspection of the application and documents, without removing them, may be accorded to such persons on their application*

*They may also obtain, at their own expense, and in accordance with the Procedure, copies of the said documents.*

VILA, the 22nd day of OCTOBER 1975

(sgd) Susan J. Brown

JOINT COURT OF THE NEW HEBRIDES

Form No. 8

NOTICE FOR PUBLICATION

(Article 30 Registration Procedure)

I, the undersigned Registrar, declare that on the thirteenth day of March 1975 at thirty minutes past three o'clock p.m. there has been lodged at the Registry of the Court by M. CORNETTE of Vila, attorney acting in the name and on behalf of the Luganville Branch of AUSTRALIA AND NEW ZEALAND BANKING GROUP LIMITED a company incorporated under English Law an application for registration entered under the number 217 SANTO of the property called "EXTENSION DE LA PARCELLE A DU TITRE 1558" situated at Luganville, island of Espiritu Santo (New Hebrides) in the name of AUSTRALIA AND NEW ZEALAND BANKING GROUP LIMITED

According to the application, this property, which occupies an area of eleven ares five centiares, or thereabouts (11 ares 05ca) is bounded as follows : -

ON THE NORTH : from concrete block 35-9 to concrete block 35-56 a sinuous line being the Southern boundary of the property registered as No. 2319 ;

ON THE EAST : a straight line bearing 165°22'24" for about 57m 50cm ;

ON THE SOUTH : a straight line bearing 73°39'30" for about 19m ;

ON THE WEST : a straight line bearing 165°22'24" for about 59m, ending at concrete block 35-9.

The adjoining properties are :

ON THE NORTH : the property registered as No 2319 ;

ON THE EAST : a parcel of land belonging to BURNS PHILP (NEW HEBRIDES) LIMITED, being an extension of the property registered as No. 1558 ;

ON THE SOUTH : the sea front Boulevard running along the bank of the Canal du Segond, belonging to the Condominium Govt.

ON THE WEST : a parcel of land belonging to TRAN DJC Thomas, being an extension of the property registered as No. 1331.

la date qui sera fixée ultérieurement par une décision du Tribunal affichée à la porte du Palais de Justice.

Il pourra leur être donné communication de la demande et des pièces, sans déplacement, sur leur réquisition.

Elles pourront même obtenir, à leurs frais, et conformément au règlement de la procédure, des copies de ces documents.

PORT-VILA, le 22 octobre 1975

Le Greffier p.i. :  
(Signé) SUSAN J. BROWN

TRIBUNAL MIXTE DES NOUVELLES-HEBRIDES

Formule N° 8  
AVIS A FIN DE PUBLICATION

(Art. 30 Proc. imm).

Je soussigné SUSAN J. BROWN, Greffier p.i., déclare que l'an mil neuf cent soixante quinze et le treize mars à quinze heures trente minutes, il a été déposé au Greffe du Tribunal par M. Michel CORNETTE mandataire, demeurant à Port-Vila, agissant au nom et pour le compte de l'Agence de Luganville, de "AUSTRALIA AND NEW ZEALAND BANKING GROUP LIMITED" société de nationalité britannique. Une demande d'immatriculation qui a été enregistrée sous le N° 217 Santo de la propriété dite "EXTENSION DE LA PARCELLE A DU TITRE 1558", sise à Luganville (île de Santo) Nouvelles-Hébrides au nom de "AUSTRALIA AND NEW ZEALAND BANKING GROUP LIMITED".

D'après la demande, cette propriété, qui occupe une superficie de onze ares cinq centiares environ (11a 05ca), est ainsi limitée :

AU NORD, de la borne 35-9 à la borne 35-56 une ligne sinueuse constituant la limite Sud de la propriété immatriculée N° 2319 ;

A L'EST, par une ligne droite de 57m 50cm environ, orientée 165° 22' 24" ;

AU SUD, par une ligne droite de 19m environ, orientée 73° 39' 30"

A L'OUEST, par une ligne droite de 59m environ, orientée 165° 22' 24", aboutissant à la borne 35-9.

Ses tenants et aboutissants sont :

AU NORD, la propriété immatriculée N° 2319 ;

A L'EST, une propriété BURNS PHILP (NEW HEBRIDES) LIMITED, extension de la propriété immatriculée N° 1558 ;

On the property there are the following constructions :  
Nil and the following plantations Nil

The documents lodged in support of the application are set out hereunder :

A Plan 1/500

Power of attorney AUSTRALIA AND NEW ZEALAND BANKING GROUP LIMITED to M. CORNETTE.

The applicant also bases its application on the fact that the parcel of land for which registration is sought has reclaimed from the sea by filling and reclamation work effected by the applicant itself and that it is adjacent to its property No 2319.

Any persons having interests in this property or any rights to maintain in respect thereof are informed that they have a period of one year from the date of publication (this date shall be determined later by a decision of the Joint Court posted up at the doors of the Court House) to oppose this application.

Inspection of the application and documents without removing them may be accorded to such persons on their application.

They may also obtain, at their own expense, and in accordance with the Procedure, copies of the said documents.

VILA, the 22nd day of October 1975

(sgd) Susan J. BROWN

Acting Registrar

JOINT COURT OF THE NEW HEBRIDES

FORM No. 8  
NOTICE FOR PUBLICATION  
(Art. 30 Registration Procedure)

I, the undersigned Acting Registrar declare that on the twenty-fifth day of March, 1975 at three o'clock P.M. there has been lodged at the Registry of the Court by Mr REECE DISCOMBE of Vila, electrical engineer, British subject acting on his own behalf an application for registration entered under the number 264 EFATE of the property called "Lot 2 of Title No 502" situated at Era-

kor Road, Vila, Island of Efate in the name of REECE DISCOMBE.

According to the application, this property which occupies an area of 7 ares 62 centiares (7a 62ca) is bounded as follows : -

ON THE EAST : the Western boundary of the property the subject of land Title No. 502.

ON THE NORTH : a straight line bearing 270°00'00" for 22.573 metres

ON THE WEST : a straight line bearing 5°03'20" for 36.603 metres

AU SUD, par le Boulevard du front de mer, bordant le Canal du Segond, propriété du Condominium ;  
A L'OUEST, une propriété TRAN DUC Thomas, extension immatriculée N° 1331.

Sur cette propriété se trouvent les constructions suivantes : Néant, et les plantations suivantes : Néant.

Les titres déposés à l'appui de la demande sont énumérés ci-dessous :

- Plan
- Procuration "AUSTRALIA AND NEW ZEALAND BANKING GROUP LIMITED" à M. CORNETTE.

Le requérant base aussi sa demande d'immatriculation sur le fait que la parcelle de terrain dont l'immatriculation est présentement demandée a été conquise sur la mer par suite de remblai effectués par lui-même et qu'elle est contigüe à sa propriété immatriculée N° 2319.

Les personnes qui auraient des droits réels de propriété ou autres à faire valoir sur ce bien sont informées qu'elles ont un délai d'une année pour se pourvoir contre cette demande, à partir de la date qui sera fixée ultérieurement par une décision du Tribunal affichée à la porte du Palais de Justice.

Il pourra leur être donné communication de la demande et des pièces, sans déplacement, sur leur réquisition.

Elles pourront même obtenir, à leurs frais, et conformément au règlement de la procédure, des copies de ces documents.

PORT-VILA, le 22 octobre 1975

Le Greffier p.i. :

(Signé) SUSAN J. BROWN

TRIBUNAL MIXTE DES NOUVELLES-HEBRIDES

Formule N° 8

AVIS A FIN DE PUBLICATION

(Art. 30 Proc. imm).

Je soussigné SUSAN J. BROWN, Greffier p.i. déclare que l'an mil neuf cent soixante quinze et le vingt-cinq mars à quinze heures, il a été déposé au Greffe du Tribunal par M. REECE DISCOMBE, électricien, demeurant à Port-Vila, sujet britannique agissant en son nom personnel, une demande d'immatriculation qui a

ON THE SOUTH : a straight line bearing 270°00'00" for 19,259 metres.

The adjoining properties are :

ON THE EAST : the property the subject of land title No 502

ON THE NORTH, WEST and SOUTH : the sea (Vila Bay)

On the property there are the following constructions : reclamation work and retaining walls ; and the following plantations : Nil

The documents lodged in support of the application are set out hereunder :

Plan

Correspondence between Town Planning Commission and R, Discombe

The applicant also bases application on the fact that the parcel of land for which registration is sought has been reclaimed from the sea by filling, reclamation and building work (retaining wall) effected by the applicant on the seafront of his property No. 502.

Any persons having interests in this property or any rights to maintain in respect thereof are informed that they have a period of one year from the date of publication (this date shall be determined later by a decision of the Joint Court posted up at the doors of the Court House) to oppose this application.

Inspection of the application and documents, without removing them, may be accorded to such persons on their application.

They may also obtain, at their own expense, and in accordance with the Procedure, copies of the said documents.

VILA, the 22nd day of October, 1975

(sgd) SUSAN J. BROWN  
Acting Registrar

JOINT COURT OF THE NEW HEBRIDES

Form No. 8

NOTICE FOR PUBLICATION

(Article 30 Registration Procedure)

I, the undersigned Registrar, declare that on the thirteenth day of March, 1975 at thirty minutes past three o'clock P.M. there has been lodged at the Registry of the Court by M. Michel CORNETTE, Attorney of Vila, acting in the name and on behalf of M. WONG JOCK LEONG, Trader of Luganville, Santo, of British nationality, an application for registration entered under the number 219 SANTO of the property called "EXTENSION DE LA PARCELLE A DU TITRE '1331'" situated at Luganville, island of Espiritu Santo, in the name of WONG JOCK LEONG.

été enregistrée sous le N° 264 VATE de la propriété dite "LOT 2 OF TITLE N° 502", sise à Route d'Erakor, Port-Vila (île Vaté), au nom de M. REECE DISCOMBE.

D'après la demande, cette propriété, qui occupe une superficie de 7 ares 62 centiares est ainsi limitée :

A L'EST : la limite Ouest de la propriété objet du titre 502 ;  
AU NORD : une ligne droite de 17m 757 orientée 270° 00' 00" ;  
A L'OUEST : une ligne droite de 36m 003 orientée 5° 03' 20" ;  
AU SUD : une ligne droite de 19m 529 orientée 270° 00' 00" ;

Ses tenants et aboutissants sont :

A L'EST : la propriété objet du titre 502 ;  
AU NORD, A L'OUEST et AU SUD : la mer (baie de Port-Vila)

Sur cette propriété se trouvent les constructions suivantes : travaux de remblai et murs de soutènement ; et les plantations suivantes : Néant ;

Les titres déposés à l'appui de la demande sont énumérés ci-dessous :

Plan

Correspondance entre la commission d'Urbanisme et M. DISCOMBE.

Le requérant base sa demande d'immatriculation sur le fait que la parcelle de terre dont l'immatriculation est présentement demandée a été conquise sur la mer par la suite des travaux de remblai et construction de murs de soutènement effectués par lui-même sur le front de mer de sa propriété immatriculée sous le N° 502.

Les personnes qui auraient des droits réels de propriété ou autres à faire valoir sur ce bien sont informées qu'elles ont un délai d'une année pour se pourvoir contre cette demande, à partir de la date qui sera fixée ultérieurement par une décision du Tribunal affichée à la porte du Palais de Justice.

Il pourra leur être donné communication de la demande et des pièces, sans déplacement, sur leur réquisition.

Elles pourront même obtenir, à leurs frais, et conformément au règlement de la procédure, des copies de ces documents.

PORT-VILA, le 22 octobre 1975

Le Greffier p.i. :

(Signé) SUSAN J. BROWN

According to the application, this property, which occupies an area of eight ares ninety centiares (8a 90ca) is bounded as follows :

TO THE NORTH : from concrete block 35-13 to concrete block 35-13A by a sinuous line being the Southern boundary of the property registered as No 1737 ;

ON THE EAST : a straight line bearing 165° 22' 24" for about 59m ;

ON THE SOUTH : a straight line, bearing 73° 39' 30" for about 15m ;

ON THE WEST : a straight line, bearing 165° 22' 24" for about 59m 50cm, ending at concrete block 35-13.

adjoining properties are :

ON THE NORTH : the property registered as No 1737 ;

ON THE EAST : a property belonging to TRAN DUC Thomas being an extension of the property registered as No. 1331 ;

ON THE SOUTH : the seafront Boulevard running along the bank of the Canal du Segond, belonging to the Condominium Government ;

ON THE WEST : a property belonging to Thomas TAPURA alias "MAO" being an extension of the property registered as No 1736.

On the property there are the following constructions : Nil and the following plantations : Nil.

The documents lodged in support of the application are set out hereunder :

- Plan 1/500

- Power of Attorney Wong Jock Leong to M. Comette.

The applicant also bases his application on the fact that the parcel of land for which registration is sought has been reclaimed from the sea by filling and reclamation work effected by the applicant himself and that it is adjacent to his property No 1737.

Any persons having interests in this property or any rights to maintain in respect thereof are informed that they have a period of one year from the date of publication (this date shall be determined later by a decision of the Joint Court posted up at the doors of the Court House) to oppose this application.

Inspection of the application and documents, without removing them, may be accorded to such persons on their application.

They may also obtain, at their own expense, and in accordance with the Procedure, copies of the said documents.

TRIBUNAL MIXTE DES NOUVELLES-HEBRIDES

Formule N° 8  
AVIS A FIN DE PUBLICATION

(Art. 30 Pro. imm).

Le soussigné SUSAN J. BROWN, Greffier p.i. déclare l'an mil neuf cent soixante quinze et le treize mars à quinze heures trente minutes il a été déposé au greffe du Tribunal par Michel CORNETTE, Mandataire demeurant à Port-Vila, agissant au nom et pour le compte de M. WONG JOCK LEONG, commerçant, demeurant à Luganville, Santo de nationalité britannique, une demande d'immatriculation qui a été enregistrée sous le N° 219 SANTO de la propriété dite "EXTENSION DE LA PARCELLE A DU TITRE 1331", sise à Luganville (île de Santo) Nouvelles-Hébrides, au nom de M. WONG JOCK LEONG.

D'après la demande, cette propriété qui occupe une superficie de huit ares quatre vingt dix centiares (8a 90ca), est ainsi limitée :

AU NORD de la borne 35-13 à la borne 35-13 A par une ligne sinueuse constituant la limite Sud de la propriété immatriculée N° 1737 ;

A L'EST par une ligne droite de 59 m environ, orientée 165° 22' 24" ;

AU SUD par une ligne droite de 15m environ, orientée 73° 39' 30" ;

A L'OUEST par une ligne droite de 59m 50cm environ, orientée 165° 22' 24" aboutissant à la borne 35-13.

Ses tenants et aboutissants sont :

AU NORD la propriété immatriculée N° 1737 ;

A L'EST une propriété TRAN DUC Thomas, extension de la propriété immatriculée N° 1331 ;

AU SUD : Le Boulevard du front de mer, bordant le Canal du Segond, propriété du Condominium ;

A L'OUEST une propriété Thomas TAPURA dit "MAO" extension de la propriété immatriculée N° 1736.

Sur cette propriété se trouvent les constructions suivantes : Néant et les plantations suivantes : Néant

Les titres déposés à l'appui de la demande sont énumérés ci-dessous :

- Plan au 1/500
- Procuration WONG JOCK LEONG à M. CORNETTE

VILA, the 22nd day of OCTOBER 1975

(sgd) Susan J. Brown

SUSAN J. BROWN  
Acting Registrar

JOINT COURT OF THE NEW HEBRIDES

Form No 8

NOTICE FOR PUBLICATION

(Article 30 Registration Procedure)

I, the undersigned Registrar, declare that on the thirteenth day of March, 1975 at thirty minutes past three o'clock P.M. there has been lodged at the Registry of the Court by M. Michel CORNETTE of Vila, attorney acting in the name and on behalf of Mr NG KOWOK YUEN of Luganville (Santo) trader of British nationality, an application for registration entered under the number 221 Santo of the property called "EXTENSION DE LA PARCELLE C DU TITRE 1286" situated at Luganville, island of Espiritu Santo, (New Hebrides) in the name of M. NG KOWOK YUEN.

According to the application, this property, which occupies an area of six ares thirty centiares (6 ares 30 ca) or thereabouts, is bounded as follows : -

ON THE NORTH : from concrete block 35-7A to concrete block 35-60 a sinuous line being the Southern Boundary of the property registered as No 1682 ;

ON THE EAST : a straight line bearing 165°22'24" for about 47m ;

ON THE SOUTH : a straight line bearing 73°39'30" for about 13m ;

ON THE WEST : a straight line bearing 165°22'24" for about 50m, ending at concrete block 35-7A.

The adjoining properties are :

ON THE NORTH : the property registered as No 1682 ;

ON THE EAST : a parcel of land belonging to M. LO PO, being an extension of the property registered as N° 1286 ;

ON THE SOUTH : the seafront Boulevard running along the bank of the Canal du Segond, belonging to the Condominium Government ;

ON THE WEST : a parcel of land belonging to Burns Philp (New Hebrides) Limited being an extension of the property registered as N° 1558.

On the property there are the following constructions : Nil and the following plantations : Nil

The documents lodged in support of the application are set out hereunder :

Plan 1/500

Le requérant base aussi sa demande d'immatriculation sur le fait que la parcelle de terrain dont l'immatriculation est présentement demandée a été conquise sur la mer par suite des travaux de remblai effectués par lui-même et qu'elle est contiguë à sa propriété immatriculée N° 1737.

Les personnes qui auraient des droits réels de propriété ou autres à faire valoir sur ce bien sont informées qu'elles ont un délai d'une année pour se pourvoir contre cette demande, à partir de la date qui sera fixée ultérieurement par une décision du Tribunal affichée à la porte du Palais de Justice.

Il pourra leur être donné communication de la demande et des pièces, sans déplacement, sur leur réquisition.

Elles pourront même obtenir, à leurs frais, et conformément au règlement de la procédure, des copies de ces documents.

PORT-VILA, le 22 octobre 1975

Le Greffier p.i. :

(Signé) SUSAN J. BROWN

TRIBUNAL MIXTE DES NOUVELLES-HEBRIDES

Formule N° 8  
AVIS A FIN DE PUBLICATION  
(Art. N° 30 Proc. Imm.)

Je soussigné SUSAN J. BROWN, greffier p.i. déclare que l'an mil neuf cent soixante quinze et le treize mars à quinze heures trente minutes il a été déposé au greffe du Tribunal, par M. Michel CORNETTE, mandataire, demeurant à Port-Vila, agissant au nom de M. NG KOWOK YUEN commerçant, demeurant à Luganville (Santo) de nationalité britannique, une demande d'immatriculation qui a été enregistrée sous le N° 221 SANTO de la propriété dite " EXTENSION DE LA PARCELLE C DU TITRE 1286" sise à Luganville (île de Santo) Nouvelles-Hébrides au nom de NG KOWOK YUEN.

D'après la demande, cette propriété, qui occupe la superficie de six ares trente centiares (6 ares 30 ca) environ, est ainsi limitée :

AU NORD : de la borne 35-7A à la borne 35-60 par une ligne sinueuse constituant la limite Sud de la propriété immatriculée N° 1682 ;

A L'EST : par une ligne droite de 47m

Power of Attorney M. Ng Kowok Yuen to M. CORNETTE

And the applicant also bases his application on the fact that the parcel of land for which registration is sought has been reclaimed from the sea by filling and reclamation work effected by the applicant himself and that it is adjacent to his property N° 1682.

Any persons having interests in this property or any rights to maintain in respect thereof are informed that they have a period of one year from the date of publication (this date shall be determined later by a decision of the Joint Court posted up at the doors of the Court House) to oppose the application.

Inspection of the application and documents, without removing them may be accorded to such persons on their application.

They may also at their own expense, and in accordance with the Procedure, copies of the said documents.

VILA, the 22nd day of OCT. 1975

(sgd) Susan J. Brown

SUSAN J. BROWN - Acting Registrar

JOINT COURT OF THE NEW HEBRIDES

Form No. 8

NOTICE FOR PUBLICATION

(Article 30 Registration Procedure)

I, the undersigned Acting Registrar declare that on the ninth day of July 1975 at fifteen minutes to three o'clock P.M. there has been lodged at the Registry of the Court by M. Michel CORNETTE, of Vila Attorney acting for and on behalf of Mr Pierre JOLY trader and Mrs WONG KAM AKIAU also known as Simone, without occupation, his wife, both of Luganville, Santo, French citizens, an application for registration entered under the number 223 Santo of the property called "EXTENSION DU LOT P. 1 DE LA PARCELLE C DU TITRE 468" situated at Luganville, Santo Island, New Hebrides, in the name of Mr Pierre JOLY and Mrs WONG KAM AKIAU ;

According to the application, this property, which occupies an area of twenty three ares forty two centiares or thereabouts (23 ares 42ca) is bounded as follows :

ON THE EAST : from concrete block 35-15 to concrete block 35-15R, by a straight line bearing 165° 22' 24" for about 54m 01cm or thereabouts ;

ON THE SOUTH : by a straight line bearing 255° 51' 27" for about 45m 06cm ;

ON THE WEST : by a straight line bearing 345° 22' 24" for about 52m 23cm ;

ON THE NORTH : by a sinuous line forming the Southern boundary of registered property no. 2540, terminating at concrete block 35-15.

The adjoining properties are :

environ, orientée 165° 22'24" ;  
AU SUD : par une ligne droite de 13m environ, orientée 73° 39'30" ;  
A L'OUEST : par une ligne droite de 50m environ, orientée 165° 22'24" ; aboutissant à la borne 35-7A.

Ses tenants et aboutissants sont :

AU NORD la propriété immatriculée N° 1682 ;

A L'EST une propriété LO PO, extension de la propriété immatriculée N° 1286 ;

AU SUD par le Boulevard du front de mer, bordant le Canal du Segond propriété du Condominium ;

A L'OUEST une propriété BURNS Philp (New Hebrides) Limited, extension de la propriété immatriculée N° 1558.

Sur cette propriété se trouvent les constructions suivantes : Néant et les plantations suivantes : Néant

Les titres déposés à l'appui de la demande sont énumérés ci-dessous

- Plan au 1/500
- Procuration NG KOWOK YUEN à M. CORNETTE

Le requérant base aussi sa demande d'immatriculation sur le fait que la parcelle de terrain dont l'immatriculation est présentement demandée a été conquise sur la mer par suite des travaux de remblai effectués par lui-même et qu'elle est contiguë à sa propriété immatriculée N° 1682.

Les personnes qui auraient des droits réels de propriété ou autres à faire valoir sur ce bien sont informées qu'elles ont un délai d'une année pour se pourvoir contre cette demande, à partir de la date qui sera fixée ultérieurement par une décision du Tribunal affichée à la porte du Palais de Justice.

Il pourra leur être donné communication de la demande et des pièces, sans déplacement, sur leur réquisition.

Elles pourront même obtenir, à leurs frais, et conformément au règlement de la procédure, des copies de ces documents.

Port-Vila, le 22 Octobre 1975

Le Greffier p.i.  
(signé) Susan J. BROWN

ON THE NORTH : registered property No. 2540 and part of property No. 1736 ;

ON THE EAST : a property belonging to Thomas Tapura also known as Mao, extension of registered property No. 1736 ;

ON THE SOUTH : by the sea front boulevard Condominium property, running along the bank of the Canal du Segond ;

ON THE WEST : a property belonging to LEUNG AH POW, extension of registered property No. 1951.

ON the property there are the following constructions : NIL, and the following plantations : NIL.

The documents lodged in support of the application are set out hereunder :

- Plan scale 1/500
- Power of Attorney Mr and Mrs JOLY/WONG KAM AKIAU.

The said applicants also base their application on the fact that the parcel of land of which registration is sought has been reclaimed from the sea by filling and reclamation work effected by the applicants.

The Anglo-French Convention of the 6th August 1914 being silent upon the principles establishing the right of ownership to lands constituted by natural or artificial alluviums the Joint Court should decide in justice that no party other than the applicants can claim any right of ownership to the parcel the subject of this application and that consequently its registration in favour of the applicants, as owner of the neighbouring land, must be ordered.

Any persons having interests in this property or any rights to maintain in respect thereof are informed that they have a period of one year from the date of publication (this date shall be determined later by a decision of the Joint Court posted up at the doors of the Court House) to oppose this application.

Inspection of the application and documents, without removing them, may be accorded to such persons on their application. They may also obtain, at their own expense, and in accordance with the Procedure, copies of the said documents.

Vila, the 22nd day of OCT. 1975

(sgd) Susan J. Brown

SUSAN J. BROWN  
Acting Registrar

JOINT COURT OF THE NEW HEBRIDES  
Form No. 8

NOTICE FOR PUBLICATION  
(Article 30 Registration Procedure)

I, the undersigned Registrar, declare that on the

TRIBUNAL MIXTE DES NOUVELLES-HEBRIDES

Formule N° 8

AVIS A FIN DE PUBLICATION

(Art. 30 Pro. Imm.)

Je soussigné SUSAN J. BROWN, Greffier p.i. déclare que l'an mil neuf cent soixante quinze et le neuf juillet à quatorze heures quarante cinq minutes, il a été déposé au greffe du Tribunal par M. Michel CORNETTE, mandataire, demeurant à Port-Vila, agissant au nom et pour le compte de M. JOLY Pierre, commerçant et de Mme WONG KAM AKIAU dite Simone, sans profession, son épouse, demeurant ensemble à Luganville (Santo) de nationalité française, une demande d'immatriculation qui a été enregistrée sous le N° 223 SANTO de la propriété dite "EXTENSION DU LOT P 1 DE LA PARCELLE C DU TITRE 468", sise à Luganville (île de Santo), Nouvelles-Hébrides au nom de M. JOLY Pierre et de Mme WONG KAM AKIAU dite Simone.

D'après la demande, cette propriété, qui occupe une superficie de vingt trois ares quarante deux centiares environ (23a 42ca), est ainsi limitée :

A L'EST : de la borne 35-15 à la borne 35-15R, par une ligne droite de 54m 01cm environ, orientée 165° 22'24" ;

AU SUD : par une ligne droite de 45m 06cm environ, orientée 255° 51' 27" ;

A L'OUEST : par une ligne droite de 52m 23cm environ, orientée 345° 22' 24" ;

AU NORD : par une ligne sinueuse, constituant la limite Sud de la propriété immatriculée N° 2540 et rejoignant la borne 35-15.

Ses tenants et aboutissants sont :

AU NORD : la propriété immatriculée N° 2540 et partie de la propriété N° 1736 ;

A L'EST : une propriété Thomas Tapura dit Mao, extension de la propriété immatriculée N° 1736 ;

AU SUD : par le Boulevard du front de mer, bordant le Canal du Segond, propriété du Condominium ;

A L'OUEST : une propriété LEUNG AH POW, extension de la propriété immatriculée - N° 1951.

Sur cette propriété se trouvent les constructions suivantes : Néant et les plantations suivantes : Néant

Les titres déposés à l'appui de la demande sont énumérés ci-dessous :

Plan au 1/500

twelfth day of March, 1975 at eleven o'clock a.m. there has been lodged at the Registry of the Court by M. Michel CORNETTE of Vila, Attorney acting in the name and on behalf of M. FUNG HOI PAN of Luganville Santo (New Hebrides) trader of British nationality, an application for registration entered under the number 212 SANTO of the property called "EXTENSION DU LOT 3 DU TITRE 1241" situated at Luganville island of Espiritu Santo (New Hebrides) in the name of M. FUNG HOI PAN.

According to the application, this property, which occupies an area of eight ares (8 ares) is bounded as follows :-

ON THE NORTH : a sinuous line being the Southern boundary of the property registered as N° 1950 ;

ON THE EAST : a straight line bearing 165° 22'24" for about 51m ;

ON THE SOUTH : a straight line bearing 75° 59'30" for about 16m ;

ON THE WEST : a straight line bearing 165° 22'24" for about 49m 50cm.

The adjoining properties are :

ON THE NORTH : the property registered as No 1950 ;

ON THE EAST : a parcel of land belonging to LEONG AH POW, being an extension of the property registered as No 1951 ;

ON THE SOUTH : the seafront Boulevard running along the bank of the Canal du Segond, belonging to the Condominium Government ;

ON THE WEST : a parcel of land belonging to M. HUGUET, being an extension of the property registered as No 1830.

On the property there are the following constructions : Nil and the following plantations : Nil

The documents lodged in support of the application are set out hereunder :

-A Plan

-Power of Attorney Fung Hoi Pan to M. Cornette

and the applicant also bases his application on the fact that the parcel of land for which registration is sought has been reclaimed from the sea by filling and reclamation work effected by the applicant himself and that it is adjacent to his property N° 1950.

Any persons having interests in this property or any rights to maintain in respect thereof are informed that they have a period of one year from the date of publication (this date shall be determined later by a decision of the Joint Court posted up at the doors of the Court

Procuration Epoux JOLY/WONG KAM AKIAU

Les requérants basent aussi leur demande d'immatriculation sur le fait que la parcelle de terrain dont l'immatriculation est présentement demandée a été conquise sur la mer par suite des travaux de remblai effectués par eux-mêmes.

La convention Franco-Britannique du 6 Août n'ayant pas posé de principes déterminant l'attribution du droit de propriété sur les alluvions naturels ou artificiels et les terres dans le cas de remblai le Tribunal Mixte doit statuer en équité considérant qu'aucune personne physique ou morale autre que les demandeurs ne pouvant revendiquer un droit réel quelconque sur la parcelle de terrain dont il s'agit son immatriculation au profit des requérants doit être ordonnée.

Les personnes qui auraient des droits réels de propriété ou autres à faire valoir sur ce bien sont informées qu'elles ont un délai d'une année pour se pourvoir contre cette demande, à partir de la date qui sera fixée ultérieurement par une décision du Tribunal affichée à la porte du Palais de Justice.

Il pourra leur être donné communication de la demande et des pièces, sans déplacement, sur leur réquisition. Elles pourront même obtenir, à leurs frais, et conformément au règlement de la procédure, des copies de ces documents.

PORT-VILA, le 22 octobre 1975

Le Greffier p.i. :

(signé) SUSAN J. BROWN

TRIBUNAL MIXTE DES NOUVELLES-HEBRIDES

Formule N° 8

AVIS A FIN DE PUBLICATION

(Art. 30 Proc. Imm.)

Je soussigné SUSAN J. BROWN, Greffier p.i. déclare que l'an mil neuf cent soixante quinze et le douze mars à onze heures du matin, il a été déposé au greffe du Tribunal, par M. Michel CORNETTE, mandataire, demeurant à Port-Vila agissant au nom et pour le compte de M. FUNG HOI PAN, commerçant, demeurant à Luganville, Santo, Nouvelles-Hébrides, de nationalité britannique, une demande d'immatriculation qui a été enregistrée sous le N° 212 SANTO de la propriété dite " EXTENSION DU LOT 3 DU TITRE 1241"

House) to oppose this application.

Inspection of the application and documents, without removing them, may be accorded to such persons on their application.

They may also obtain, at their own expense, and in accordance with the Procedure, copies of the said documents.

VILA, the 22nd day of October 1975

(sgd) SUSAN J. BROWN

Acting Registrar

JOINT COURT OF THE NEW HEBRIDES

Form No. 8

NOTICE FOR PUBLICATION

(Article 30 Registration Procedure)

I, the undersigned acting Registrar, declare that on the thirteenth day of March, 1975 at thirty minutes past three o'clock p.m. there has been lodged at the Registry of the Court by M. LO PO, trader of Luganville, Santo of Chinese nationality, French Ressortissant in the New Hebrides, an application for registration entered under the number 215 Santo of the property called "EXTENSION DU LOT L 1 B DE LA PARCELLE C DU TITRE 468" situated at Luganville, island of Espiritu Santo (New Hebrides) in the name of M. LO PO.

According to the application, this property which occupies an area of six ares or thereabouts (6 ares) is bounded as follows: -

ON THE NORTH ; from concrete block 35-60 to concrete block 35-59 a sinuous line being the Southern boundary of the property registered as No 1286 ;

ON THE EAST : a straight line, bearing 165°22'24" for about 44m ;

ON THE SOUTH : a straight line bearing 73°39'30" for about 13m ;

ON THE WEST : a straight line bearing 165°22'24" for about 47m, ending at concrete block 35-60.

The adjoining properties are :

ON THE NORTH : the property registered as No 1286 ;

ON THE EAST : a parcel of land belonging to M. CHUNG SHIN YAU, being an extension of the property registered as No 1680 ;

ON THE SOUTH : the seafront Boulevard running along the bank of the Canal du Segong, belonging to the Condominium Government ;

ON THE WEST : a parcel of land belonging to M. NG KOWOK YUEN, being an extension of the property registered as No 1682.

sise à Luganville (île de Santo) - Nouvelles-Hébrides au nom de M. FUNG HOI PAN.

D'après la demande, cette propriété, qui occupe une superficie de huit ares (8 ares), est ainsi limitée :

AU NORD, une ligne sinueuse constituant la limite Sud de la propriété immatriculée N° 1950 ;

A L'EST, par une ligne droite de 51m environ, orientée 165° 22' 24" ;

AU SUD, par une ligne droite de 16m environ, orientée 75° 59' 30" ;

A L'OUEST, par une ligne droite de 49m 50cm environ, orientée 165° 22' 24" ;

Ses tenants et aboutissants sont :

AU NORD, la propriété immatriculée N° 1950 ;

A L'EST, une propriété LEONG AH POW, extension de la propriété immatriculée - N° 1951 ;

AU SUD, par le Boulevard du front de mer, bordant le Canal du Segond, propriété du Condominium ;

A L'OUEST, par une propriété HUGUET, extension de la propriété immatriculée - N° 1830.

Sur cette propriété se trouvent les constructions suivantes : Néant et les plantations suivantes : Néant

Les titres déposés à l'appui de la demande sont énumérés ci-dessous :

- Plan
- Procuration Fung Hoi Pan à M. Cornette

Le requérant base aussi sa demande d'immatriculation sur le fait que la par-

celle de terrain dont l'immatriculation est présentement demandée a été conquise sur la mer par suite des travaux de remblai effectués par lui-même et qu'elle est contigüe à sa propriété immatriculée N° 1950.

Les personnes qui auraient des droits réels de propriété ou autre à faire valoir sur ce bien sont informées qu'elles ont un délai d'une année pour se pourvoir contre cette demande, à partir de la date qui sera fixée ultérieurement par une décision du Tribunal affichée à la porte du Palais de Justice

*On the property there are the following constructions : Nil and the following plantations : Nil*

*The documents lodged in support of the application are set out hereunder :*

- A Plan 1/500
- Power of Attorney LO PO to M CORNETTE

*and the applicant also bases his application on the fact that the parcel of land for which registration is sought has been reclaimed from the sea by filling and reclamation work effected by the applicant himself and that it is adjacent to his property N° 1286.*

*Any persons having interests in this property or any rights to maintain in respect thereof are informed that they have a period of one year from the date of publication (this date shall be determined later by a decision of the Joint Court posted up at the doors of the Court House) to oppose this application.*

*They may also obtain, at their own expense, and in accordance with the Procedure, copies of the said documents.*

VILA, the 22nd day of October, 1975

(sgd) SUSAN J. BROWN  
Acting Registrar

JOINT COURT OF THE NEW HEBRIDES

Form No. 8

NOTICE FOR PUBLICATION  
(Art. 30 Registration Procedure)

*I, the undersigned Acting Registrar declare that on the tenth day of March, 1975 at thirty minutes past eight o'clock A.M. there has been lodged at the Registry of the Court by Mr Michel CORNETTE of Vila, attorney acting in the name and on behalf of Mr ERNEST HERMAN "ERNIE" REID and Mrs REID, née Reine Marguerite Nancy RIMBERT, his wife both of Vila, landowners of British Nationality, an application for registration entered under the number 263 EFATE of the property called "AL LAMAJO" situated at Erakor, Efate Island (New Hebrides) in the name of Mr and Mrs REID.*

*According to the application, this property, which occupies an area of three ares sixty three centiares or thereabouts (3a 63ca) is bounded as follows :-*

*This property being an islet has the high water mark, all around, as boundaries. This circular islet has a diameter of about twenty one metres fifty centimetres.*

*The adjoining properties are : the sea (Erakor Lagoon) all around.*

*On the property there are the following constructions : Nil and the following plantations : Nil*

Il pourra leur être donné communication de la demande et des pièces, sans déplacement, sur leur réquisition.

Elles pourront même obtenir, à leurs frais, et conformément au règlement de la procédure, des copies de ces documents.

PORT-VILA, le 22 octobre 1975

Le Greffier p.i. :

(signé) SUSAN J. BROWN

TRIBUNAL MIXTE DES NOUVELLES-HEBRIDES

Formule N° 8

AVIS A FIN DE PUBLICATION

(Art. 30. Proc. Imm).

Je soussigné SUSAN J. BROWN, greffier p.i. déclare que l'an mil neuf cent soixante quinze et le treize mars à quinze heures trente minutes, il a été déposé au greffe du Tribunal, par M. Michel CORNETTE, mandataire, demeurant à Port-Vila, agissant au nom et pour le compte de M. LO PO, commerçant, demeurant à Luganville (Santo) de nationalité chinoise, ressortissant français, une demande d'immatriculation qui a été enregistrée sous le N° 215 SANTO propriété dite "EXTENSION DU LOT L 1 B DE LA PARCELLE C DU TITRE 468" au nom de M. LO PO.

D'après la demande, cette propriété, qui occupe une superficie de six ares environ (6 ares), est ainsi limitée :

AU NORD, de la borne 35-60 à la borne 35-59, une ligne sinueuse constituant la limite Sud de la propriété immatriculée N° 1286 ;

A L'EST, par une ligne droite de 44m environ, orientée 165° 22' 24" ;

AU SUD, par une ligne droite de 13m environ, orientée 73° 39' 30" ;

A L'OUEST, par une ligne droite de 47m environ, orientée 165° 22' 24" aboutissant à la borne 35-60.

Ses tenants et aboutissants sont :

AU NORD, la propriété immatriculée N° 1286 ;

A L'EST, une propriété CHUNG SHIN YAU, extension de la propriété immatriculée - N° 1680 ;

AU SUD, par le Boulevard du front de mer, bordant le Canal du Segond, propriété du Condominium ;

The documents lodged in support of the application are set out hereunder :-

Plan - scale 1/500

Power of Attorney by Mr & Mrs Reid to M. Cornette

and the applicants also base their application on the fact that the parcel of land for which registration

is sought has been reclaimed from the sea by filling and reclamation work effected by the applicants themselves and that it is directly opposite to their property No 393 to which it is connected by a foot-bridge.

Any persons having interests in this property or any rights to maintain in respect thereof are informed that they have a period of one year from the date of publication (this date shall be determined later by a decision of the Joint Court posted up at the doors of the Court House) to oppose this application.

Inspection of the application and documents, without removing them, may be accorded to such persons on their application.

They may also obtain, at their own expense, and in accordance with the Procedure, copies of the said documents.

VILA, the 22nd day of October 1975

(sgd) SUSAN J. BROWN  
Acting Registrar

JOINT COURT OF THE NEW HEBRIDES  
Form No 8

NOTICE FOR PUBLICATION  
(Article 30 Registration Procedure)

I, the undersigned Acting Registrar, declare that on the thirteenth day of June 1975 at four o'clock P.M. there has been lodged at the Registry of the Court by M. Armand de PREVILLE of Vila, Defence Counsel of the Joint Court acting on behalf of M. Felix TEHEL of Vila, merchant, born on the 26th February 1936 at Papeari, Tahiti an application for registration entered under the number 267 EFATE of the property called "TAHITI NUI" situated at Malapoa near Vila in the name of M. Felix TEHEL.

According to the application, this property, which occupies an ares of approximately twenty-three ares seventy-one centiares (23a 71ca) is bounded as follows :-

ON THE NORTH : commencing at a point E, co-ordinates 11 254.890 N and 18 030.860 E situated on the Southern boundary of the property registered under the No 2737 (ex 33) by a sinuous line following the Southern boundary of the said property registered under the No 2737 for a distance of about 105.77 metres as the crow flies.

ON THE EAST : by a straight line bearing 151° 39' 26" for

A L'OUEST, une propriété NG KOWOK YUEN, extension de la propriété immatriculée N° 1682.

Sur cette propriété se trouvent les constructions suivantes : Néant et les plantations suivantes : Néant

Les titres déposés à l'appui de la demande sont énumérés ci-dessous :

- Plan au 1/500
- Procuration LO PO à M. CORNETTE

Le requérant base aussi sa demande d'immatriculation sur le fait que la parcelle de terrain dont l'immatriculation est présentement demandée a été conquise sur la mer par suite des travaux de remblai effectués par lui-même et quelle est contigüe à sa propriété immatriculée N° 1286.

Les personnes qui auraient des droits réels de propriété ou autres à faire valoir sur ce bien sont informées qu'elles ont un délai d'une année pour se pourvoir contre cette demande, à partir de la date qui sera fixée ultérieurement par une décision du Tribunal affichée à la porte du Palais de Justice.

Il pourra leur être donné communication de la demande et des pièces, sans déplacement, sur leur réquisition.

Elles pourront même obtenir, à leurs frais, et conformément au règlement de la procédure, des copies de ces documents.

Port-Vila, le 22 octobre 1975

Le Greffier p.i. :

(signé) SUSAN J. BROWN

TRIBUNAL MIXTE DES NOUVELLES-HEBRIDES

Formule N° 8

AVIS A FIN DE PUBLICATION

(Art. 30 Proc. Imm).

Je soussigné SUSAN J. BROWN, Greffier p.i. déclare que l'an mil neuf cent soixante quinze et le dix mars à huit heures trente Michel CORNETTE, mandataire demeurant à Port-Vila, agissant au nom et pour le compte de M. REID, Ernest Herman dit "Ernie" et Mme RIMBERT Reine Marguerite Nancy, son épouse, tous deux propriétaires, demeurant ensemble à Port-Vila, de nationalité britannique,

approximately 37.84 metres

*ON THE SOUTH* 1) by a straight line bearing 225° 27'25" for approx. 29.00 metres ;

2) by a sinuous line following the present high water mark in Vila Harbour ;

*ON THE WEST* : by a straight line bearing 151°02'47" for 5.00 metres.

The adjoining properties are :

*ON THE NORTH* : the Southern boundary of the property registered under the number 2737.

*ON THE EAST, SOUTH and WEST* : by the sea shore.

On the property there are the following constructions : a building, constructed by the applicant, used as a bar/dancing hall ; and the following plantations : NIL.

The documents lodged in support of the application are set out hereunder :

Deed of 3rd Oct. 1972 witnessing the sale by the French Govt. to the applicant of a parcel of unregistered land with an area of 9 ares 80 centiares or thereabouts.

Letter dated 13th December 1971 from the Co-Presidents of the Town Planning Commission informing the applicant that the Resident Commissioner for France and Her Majesty's Resident Commissioner grant him permission to reclaim land from the sea on the boundaries of the abovementioned 9a 80ca parcel of land.

The applicant also grounds his application for registration on the following facts :

1. In so far as the 9a 80ca parcel of land sold by the French Govt. is concerned, the French Government became the owner of this land on purchasing it from the U.S.A. following the BLUM-BYRNES agreement of 28th May 1941. The United States Government was itself entitled to claim ownership of the land since it had been reclaimed from the sea by it during the last world war with the agreement of the local authorities.

2. In so far as the remainder of the land is concerned, viz a parcel with an area of 13 ares 91 centiares or thereabouts, the applicant claims ownership of this on the ground that he personally reclaimed this land from the sea in front of a property belonging to him with the permission

une demande d'immatriculation qui a été enregistrée sous le N° 263 Vaté de la propriété dite "AL LAMAJO", sise à Erakor (île de Vaté) Nouvelles-Hébrides au nom des époux REID RIMBERT.

D'après la demande, cette propriété, qui occupe une superficie de trois ares soixantetroiscentiares environ (3a 63ca), est ainsi limitée :

Cette propriété forme un îlot ayant la ligne de plus haute marée toute autour pour limite. Cet îlot circulaire a un diamètre d'environ vingt et un mètres cinquante centimètres.

Ses tenants et aboutissants sont : la mer, et le Lagon d'Erakor tout autour.

Sur cette propriété se trouvent les constructions suivantes: Néant et les plantations suivantes : Néant.

Les titres déposés à l'appui de la demande sont énumérés ci-dessous ;

- Plan au 1/500
- Procuration des Epoux REID-RIMBERT à M. Michel CORNETTE

Les requérants basent aussi leur demande d'immatriculation sur le fait que la parcelle de terrain dont l'immatriculation est présentement demandée a été conquise sur la mer par suite des travaux de remblai effectués par eux-mêmes et qu'elle est voisine de leur propriété N° 393 à laquelle elle est reliée par une passerelle.

Les personnes qui auraient des droits réels de propriété ou autres à faire valoir sur ce bien sont informées qu'elles ont un délai d'une année pour se pourvoir contre cette demande, à partir de la date qui sera fixée ultérieurement par une décision du Tribunal affichée à la porte du Palais de Justice.

Il pourra leur être donné communication de la demande et des pièces, sans déplacement, sur leur réquisition.

Elles pourront même obtenir, à leurs frais, et conformément au règlement de la procédure, des copies de ces documents.

of the Resident Commissioners.

*The Anglo-French Convention of the 6th August 1914 not having laid down any rule governing the allocation of right of ownership to land composed of natural or artificial alluviums, the Joint Court must decide in justice, bearing in mind that under the laws currently in force in the New Hebrides :*

a) *no one other than the applicant may claim any interest in this land which was created by the applicant himself at his own expense.*

b) *it is logical to consider that the fluctuation in the area of an immovable caused by changes in the shoreline of the sea should be the gain or loss of the owner of the adjoining land.*

*Any persons having interests in this property or any rights to maintain in respect thereof are informed that they have a period of one year from the date of publication (this date shall be determined later by a decision of the Joint Court posted up at the doors of the Court House) to oppose this application.*

*Inspection of the application and documents, without removing them, may be accorded to such persons on their application.*

*They may also obtain, at their own expense, and in accordance with the Procedure, copies of the said documents.*

VILA, the 22nd day of October 1975

(sgd) SUSAN J. BROWN  
Acting Registrar

JOINT COURT OF THE NEW HEBRIDES  
Form No. 8  
NOTICE FOR PUBLICATION

*I, the undersigned Acting Registrar, declare that on the tenth day of July 1975 at thirty minutes past three o'clock P.M. there has been lodged at the Registry of the Court by M. Michel CORNETTE of Vila, attorney acting for and on behalf of "Pentecost Pacific S.A." a limited company with a capital of 20,000,000 NH Francs, having its registered office at Vila, a French company, an application for registration entered under the number 224 Santo of the property called "EXTENSION DU LOT S 3 DE LA PARCELLE C DU TITRE 468" situated at Luganville, Santo Island, New Hebrides in the name of "Pentecost Pacific S.A."*

*According to the application, this property, which occupies an area of fifteen ares seventy-four centiares (15 ares 74ca) is bounded as follows :*

*ON THE NORTH : from concrete block 35-21 A to concrete*

Port-Vila, le 22 octobre 1975,

Le Greffier p.i.

(signé) SUSAN J. BROWN

TRIBUNAL MIXTE DES NOUVELLES-HEBRIDES

Formule N° 8  
AVIS A FIN DE PUBLICATION

(Art. 30 Proc. Imm).

Je soussigné SUSAN J. BROWN, Greffier p.i. déclare que l'an mil neuf cent soixante quinze et le trente Mai à seize heures, il a été déposé au Greffe du Tribunal par M. Armand de PREVILLE, Défenseur près le Tribunal Mixte, demeurant à Port-Vila agissant au nom de M. Félix TEHEI commerçant demeurant à Port-Vila, né à PAPEARI (TAHITI) le 26 février 1936, une demande d'immatriculation qui a été enregistrée sous le N° 267 Vaté de la propriété dite "TAHITI NUI", sise à Malapoa, (île Vaté) au nom de M. Félix TEHEI.

D'après la demande, cette propriété, qui occupe une superficie de vingt trois ares soixante et onze centiares environ (23a 71ca), est ainsi limitée :

AU NORD, partant d'un point E de coordonnées 11 254, 890 N et 18030, 860 E situé sur la limite Sud de la propriété immatriculée sous le N° 2737 (de 33) par une ligne sinueuse se confondant avec la limite Sud de ladite propriété immatriculée sous le N° 2737 sur une longueur de 105 m 77 environ à vol d'oiseau.

A L'EST, par une ligne droite de 37 m 84 environ orientée 151° 39' 26" ;

AU SUD, 1°) - Par une ligne droite de 29 m 00 environ, orientée 225° 27' 25" -

2°) - Par une ligne sinueuse se confondant avec la laisse des plus hautes eaux actuelles de la baie de Port-Vila ;

A L'OUEST par une ligne droite de 5 m 00 orientée 151° 02' 47".

Ses tenants et aboutissants sont :

AU NORD, la limite Sud de la propriété immatriculée sous le N° 2737 ;

A L'EST, AU SUD et à L'OUEST, le rivage de la mer.

Sur cette propriété se trouvant des constructions suivantes : un bâtiment à usage de Bar-Dancing construit par le requérant, et plus plantations suivantes ; Néant.

le block 35-19, by a sinuous line forming the Southern boundary of registered properties No 1473 and 1268 ;

ON THE EAST : by a straight line bearing 345° 22' 24" for about 43m 50cm ;

ON THE SOUTH : by a straight line bearing 75° 59' 30" for about 39 metres ,

ON THE WEST : by a straight line bearing 168° 51' 51" bearing 41m 50cm terminating at concrete block 35-21A.

The adjoining properties are :

ON THE NORTH : registered properties No 1473 and 1268 ;

ON THE EAST : a HUGJET property, extension of registered No 1830 ;

ON THE SOUTH : by the sea front boulevard, Condominium property, running along the bank of the Canal du Segond ;

ON THE WEST : a LO LAM property, extension of registered property No 1262.

On the property there are the following constructions : Nil, and the following plantations : NIL.

The documents lodged in support of the application are set out hereunder :

- Plan scale 1/500

- Power of attorney from Philippe Pentecost to M. CORNETTE.

The applicant also bases his application on the fact that the parcel of land of which registration is sought has been reclaimed from the sea by filling and reclamation work effected by the applicant itself and that it is adjacent to its properties No 1473 and No 1268. The Anglo-French Convention of the 6th August 1914 being silent upon the principles establishing the right of ownership to lands constituted by natural or artificial alluviums the Joint Court should decide in justice that no party other than the applicant can claim any right of ownership to the parcel the subject of this application and that consequently its registration in favour of the applicant, as owner of the neighbouring land, must be ordered.

Any persons having interests in this property or any rights to maintain in respect thereof are informed that they have a period of one year from the date of publication (this date shall be determined later by a decision of the Joint Court posted up at the doors of the Court House) to oppose this application.

Inspection of the application and documents, without removing them, may be accorded to such persons on their application.

They may also obtain, at their own expense, and in accordance with the Procedure, copies of the said documents.

Les titres déposés à l'appui de la demande sont énumérés ci-dessous :

Acte du 3 Octobre 1972 portant vente par l'Etat Français au requérant d'une parcelle de 9 ares 80 centiares environ immatriculée.

- Lettre de Messieurs les Co-Présidents de la Commission d'Urbanisme en date du 13 décembre 1971 faisant savoir au requérant que Messieurs les Commissaires-Résidents de France et de Sa Majesté Britannique l'autorisent à remblayer sur les limites maritimes du terrain de 9a 80 ca sus-indiqué.

Le requérant base aussi sa demande d'immatriculation sur les faits suivants :  
1°) - En ce qui concerne le terrain de 9a 80 ca cédé par l'Etat Français, l'Etat Français en était propriétaire pour l'avoir acquis des Etats-Unis d'Amérique en vertu des accords BLUM-BYRNES du 28 Mai 1941, le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique était lui-même en droit de revendiquer la propriété de ce terrain parce qu'il avait été conquis sur la mer par l'effet des travaux de remblai effectués par son armée durant la dernière guerre mondiale avec l'accord des autorités locales.

2°) - En ce qui concerne le surplus du terrain soit une parcelle de 13 ares 91 centiares environ le requérant en revendique la propriété sur le fondement de ce que cette parcelle a été conquise sur la mer par l'effet des travaux de remblai qu'il a lui-même effectués avec l'autorisation de Messieurs les Commissaires-Résidents à partir d'une propriété lui appartenant. La convention Franco-Britannique du 6 Août n'ayant posé aucune règle permettant de déterminer l'attribution du droit de propriété sur les terres en cas d'alluvions naturelles ou artificielles le Tribunal Mixte doit statuer en équité en considérant qu'en l'état actuel du droit aux Nouvelles-Hébrides.

a) - personne sinon le requérant ne peut revendiquer un droit quelconque sur cette parcelle que le requérant a créée lui-même à ses frais.

b) - il est logique de considérer que les variations de la superficie d'un immeuble résultant des modifications du rivage de la mer doivent faire le profit ou la perte du propriétaire limitrophe.

Vila, the 22nd day of OCT. 1975

(sgd) Susan J. Brown

SUSAN J. BROWN  
Acting Registrar

Les personnes qui auraient des droits réels de propriété ou autres à faire valoir sur ce bien sont informées qu'elles ont un délai d'une année pour se pourvoir contre cette demande, à partir de la date qui sera fixée ultérieurement par une décision du Tribunal affichée à la porte du Palais de Justice.

Il pourra leur être donné communication de la demande et des pièces, sans déplacement, sur leur réquisition.

Elles pourront même obtenir, à leurs frais et conformément au règlement de la procédure, des copies de ces documents.

PORT-VILA, le 22 octobre 1975

Le Greffier p.i. :

(signé) SUSAN J. BROWN

AVIS A FIN DE PUBLICATION

(Art. 30 Proc. Imm).

Je soussigné SUSAN J. BROWN, greffier p.i. déclare que l'an mil neuf cent soixante quinze et le dix juillet à quatorze heures trente minutes il a été déposé au greffe du Tribunal par M. Michel CORNETTE, mandataire, demeurant à Port-Vila agissant au nom et pour le compte de "PENTECOST PACIFIC S.A." société anonyme au capital de 20.000.000 de Francs N.H. dont le siège est à Port-Vila, de nationalité française, une demande d'immatriculation qui a été enregistrée sous le N° 224 SANTO de la propriété dite "EXTENSION DU LOT S 3 DE LA PARCELLE C DU TITRE 468" sise à Luganville (île de Santo) Nouvelles - Hébrides au nom de "PENTECOST PACIFIC S.A."

D'après la demande, cette propriété, qui occupe une superficie de quinze ares soixante quatorze centiares environ (15a 74ca) est ainsi limitée :

AU NORD : de la borne 35-21 A à la borne 35-19 par une ligne sinueuse constituant la limite Sud des propriétés im-

matriculées N° 1473 et 1268 ;

A L'EST : par une ligne droite de 43m 50cm environ, orientée 345° 22' 24" ;

AU SUD : par une ligne droite de 39m environ, orientée 75° 59' 30" ;

A L'OUEST : par une ligne droite de 41m 50cm environ, orientée 168° 51' 51" aboutissant à la borne 35-21 A.

Ses tenants et aboutissants sont :

AU NORD : les propriétés immatriculées N° 1473 et 1268 ;

A L'EST : une propriété HUGUET, extension de la propriété immatriculée N° 18-30 ;

AU SUD : par le Boulevard du front de mer, bordant le Canal du Segond, propriété du Condominium ;

A L'OUEST : une propriété LO LAM, extension de la propriété immatriculée N° 1262.

Sur cette propriété se trouvent les constructions suivantes : Néant et les plantations suivantes : Néant.

Les titres déposés à l'appui de la demande sont énumérés ci-dessous

- Plan au 1/500
- Procuration Philippe PENTECOST à M. CORNETTE

Le requérant base aussi sa demande d'immatriculation sur le fait que la parcelle de terrain dont l'immatriculation est présentement demandée a été conquise sur la mer par suite des travaux de remblai effectués par lui-même et qu'elle est contigüe à ses propriétés N° 1473 et 1268 ; et que la convention Franco-Britannique du 6 Août 1914 n'ayant pas posé de principes déterminant l'attribution du droit de propriété sur les alluvions naturels ou artificiels et les terres dans le cas de remblai, le Tribunal Mixte doit statuer en équité considérant qu'aucune personne physique ou morale autre que la demanderesse ne pouvant revendiquer un droit réel quelconque sur la parcelle de terrain dont il s'agit son immatriculation au profit de la requérante, propriétaire du terrain voisin, doit être ordonnée.

Les personnes qui auraient des droits réels de propriété ou autres à faire valoir sur ce bien sont informées qu'elles

ont un délai d'une année pour se pourvoir contre cette demande, à partir de la date qui sera fixée ultérieurement par une décision du Tribunal affichée à la porte du Palais de Justice.

Il pourra leur être donné communication de la demande et des pièces, sans déplacement sur leur réquisition. Elles pourront même obtenir, à leurs frais, et conformément au Règlement de la procédure, des copies de ces documents.

PORT-VILA, le 22 octobre 1975

Le Greffier P. i. :

(signé) SUSAN J. BROWN